

Amts- und Anzeigenblatt der  
Stadt Hohenems und der Gemeinden  
Götzis, Altach, Koblach und Mäder  
Erscheinungsort & Verlagspostamt,  
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,70

136. JAHRGANG | KW 41  
Donnerstag, 10. Oktober 2024

# s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



## 33. HOHENEMSER CHOR- UND ORGELTAGE

### HOHENEMS

Nun ist es soweit: das Gotteshaus erstrahlt in neuem Glanz und die prachtvolle Orgel erklingt wieder in ihrer gesamten Klangvielfalt. Die Pfarre St. Karl und die Verantwortlichen der „Hohenemser Chor- & Orgeltage“ freuen sich sehr, heuer wieder drei außergewöhnliche Konzerte anbieten zu können.

Freitag, 11. bis Sonntag, 13. Oktober 2024, Pfarrkirche St. Karl, [www.orgeltage.at](http://www.orgeltage.at)

### GÖTZIS

Das vierte Abokonzert des Concerto Stella Matutina „Einer bässer als der andere“.

Freitag, 11. und Samstag, 12. Oktober 2024, 19.30 Uhr, Kulturbühne AMBACH, [tickets@ambach.at](mailto:tickets@ambach.at)

### KOBLACH

FC Koblach Oktoberfest mit Live-Musik und Bewirtung.

Samstag, 19. Oktober 2024, 18.30 Uhr, Sportanlage Lohma

### MÄDER

Krimilesung | Musik | Festivalfeeling

Donnerstag, 10. Oktober 2024, 18 Uhr, J.J.Ender-Saal

### ALTACH

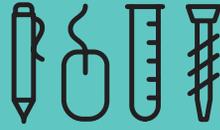
Der Theaterkreis lädt zum „Kultober“ mit dem „Meretrio“.

Freitag, 11. Oktober 2024, ab 19.30 Uhr, Theater im KOM

# MINT

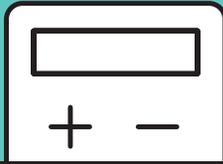
Entdecken  
Experimentieren  
Erforschen

Region Vorderland  
AmKumma



MINT ist die Abkürzung für  
Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik.

In der Region setzen sich 15 Gemeinden, Unternehmen, Kindergärten, Schulen, Bibliotheken, Vereine, Institutionen, und Privatpersonen für die Gestaltung der Zukunft ein.



## Kunterbunte Robotik

Schritt für Schritt –  
Sprache der Roboter

**Freitag, 18. Oktober 2024**  
von 15.00 – 17.00 Uhr

Programmieren für Kinder  
(Bee-Bot, Blue-Bots, LEGO WeDo,  
Ozobots, Codey Rocky)

Wo: Vinomnaaal kleiner Saal, Rankweil  
Workshopleiterin: Leonie Dreher,  
Medienpädagogin  
Altersempfehlung: 6 – 10 Jahre  
Teilnahmebeitrag: € 5,-  
Begrenzte Teilnehmerzahl!  
Anmeldung: [www.mint-vk.at](http://www.mint-vk.at)  
oder Tel. 05522 405-1125

## Bau von Smartphone gesteuerten Mini-Booten

Technik & Basteln

**Samstag, 19. Oktober 2024**  
von 9.00 – ca. 13.00 Uhr

Lust auf Experimentieren,  
Programmieren, Konstruieren...

Wo: Muntliger Steg – Triftanlage, Technik  
mit Kopf, Freudenau 25, Rankweil  
Workshopleiter: Jan Kettler  
Altersempfehlung: 10 – 14 Jahre  
Mitzubringen: Smartphone  
Teilnahmebeitrag: € 10,- (Bauteile inkl.)  
Anmeldung: [www.mint-vk.at](http://www.mint-vk.at)  
oder Tel. 05522 405-1125



## 5. Vorarlberger MINT-Festival

Forschung – Begreifen – Wissenschaft

**Freitag, 25. Oktober 2024**  
von 14.00 – 17.00 Uhr

Entdecke die Zukunft, gestalte den  
Fortschritt.

Wo: HTL Dornbirn, Höchststraße 73  
Für Kinder, Jugendliche und Erwachsene  
Eintritt ist frei.  
Keine Anmeldung erforderlich!  
Info: <https://www.mint-v.at/kontakt>



## Erstes Programmieren mit „Ozobot Bit“

Digitalisierung - Robotik

**Freitag, 8. November 2024**  
von 14.00 – 16.00 Uhr

Roboterprogrammierung  
durch eingebaute Farb-  
und Helligkeitssensoren

Wo: Volkshochschule Götzis,  
Am Garnmarkt 12  
Workshopleiterin: Leonie Dreher,  
Medienpädagogin  
Altersempfehlung: Für Kinder ab 8 Jahren  
Vorkenntnisse: keine  
Teilnahmebeitrag: € 5,-  
Anmeldung: [www.mint-vk.at](http://www.mint-vk.at)  
oder Tel. 05522 405-1125



## „Knallegra“

Professor Bumbastic

**Sa. 16. November 2024**  
15.00 Uhr

Die interaktive Wissenschafts-Show  
für Kinder... und Erwachsene!

Wo: Altes Kino, Rankweil  
Altersempfehlung: 5 – 99 Jahre  
Eintritt: € 10,-  
Kartenvorverkauf: ländleTICKET (Raiffeisen-  
banken und Sparkassen) Expert Tschannet  
Info: [www.mint-vk.at](http://www.mint-vk.at)  
oder Tel. 05522 405-1125



Mehr Infos unter  
[www.mint-vk.at](http://www.mint-vk.at)  
T 05522 405 1125



# INHALT

Allgemein	Seite 2
Hohenems	Seite 7
Götzis	Seite 17
Altach	Seite 32
Koblach	Seite 39
Mäder	Seite 43
Anzeigen	Seite 51
Kleinanzeigen	Seite 78

## IMPRESSUM

### Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1132  
Thomas Fruhmann, BA  
Celine Moosbrugger  
redaktion@hohenems.at  
Götzis: Christine Heinzle  
Altach: Marc Gächter  
Koblach: Johannes Tschohl, BA  
Mäder: Sabine Simma  
Adressen wie unten

## MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und  
Marktgemeinde Götzis  
Verantwortlicher Schriftleiter:  
Bürgermeister Dieter Egger  
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt  
GmbH, Dornbirn

## ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist  
jeweils Montag, 17 Uhr.  
Bei Feiertagen kann sich der  
Annahmeschluss vorverlegen.

## ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,  
Fax DW 1139, Sandra Strammer,  
gemeindeblatt@hohenems.at;  
Abo: RS Zustellservice,  
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-208,  
Christine Heinzle,  
gemeindeblatt@goetzis.at  
Altach: Tel. 05576/7178-104,  
Marc Gächter,  
gemeindeblatt@altach.at  
Koblach: Tel. 05523/62875-2123,  
Fax DW 2138, Johannes Tschohl, BA  
gemeindeblatt@koblach.at  
Mäder: Tel. 05523/52860-25,  
Fax DW 20, Marina Al-Maliki,  
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: Dietmar Walser



## EDITORIAL

### Geschätzte Kulturinteressierte!

Es ist soweit! Kirchenraum und Orgel der Pfarrkirche St. Karl sind generalsaniert. Deshalb freut es uns ganz besonders, Sie zu den „33. Chor- & Orgeltagen“ in die in neuem Glanz erstrahlende Pfarrkirche einladen zu dürfen.

Am Freitag um 19.30 Uhr werden die beiden Orgelexperten Helmut Binder und Johannes Hämmerle die wunderbar klingende Gollini/Edskes-Orgel in ihrer ganzen Klangvielfalt präsentieren. Im Zentrum des Programms steht die Sonate in d-Moll zu vier Händen von G. A. Merkel. Eine Videoübertragung in den Kirchenraum wird ein Genuss für Ohren UND Augen. Nach dem Konzert bieten wir Ihnen die Gelegenheit, die Orgel zu besichtigen und mit den Organisten und dem Orgelbauer Andreas Bösch ins Gespräch zu kommen.

Alphörner in der Kirche? Lassen Sie sich vom weichen, ausdrucksstarken Klang dieser Instrumente am Samstag um 19.30 Uhr verzaubern. Die Mitglieder des Rheingold Quartetts (Hornisten des SOV) werden, zusammen mit ihrem Organisten Michael Schöch, für ganz besondere Hörerlebnisse sorgen. Ein weiteres Highlight bietet Oskar Egle mit seinem Chor Vocale Neuburg am Sonntag um 18 Uhr: „The Latin Jazz Mass“. Bei diesem mitreißenden Werk wird Komponist Martin Völlinger persönlich am Flügel mitwirken.

Neben Martin Franz (Saxofon), Stephan Reinthaler (E-Bass) und Daniel Schuchter (Schlagzeug) wird die Dornbirner Jazzsängerin Larissa Schwärzler den Solopart übernehmen.

Drei außergewöhnliche Konzerte, die Sie sich nicht entgehen lassen sollten! Ihr Besuch ist eine Wertschätzung für die Künstler!

Peter Amann und Christoph Wallmann

## KALENDER

### 42. Woche

Sonnen-Aufgang 7.38 Uhr  
Sonnen-Untergang 18.36 Uhr

#### Montag, 14.10.

Kalixtus, Burkhard, Hildegund, Herta

#### Dienstag, 15.10.

Theresia v. A., Aurelia, Herfried, Roger

#### Mittwoch, 16.10.

Hedwig, Gallus, Margareta M. A.

#### Donnerstag, 17.10.

Ignatius v. A., Rudolf, Auguste

#### Freitag, 18.10.

Lukas Ev., Heinrich, Justus, Florian

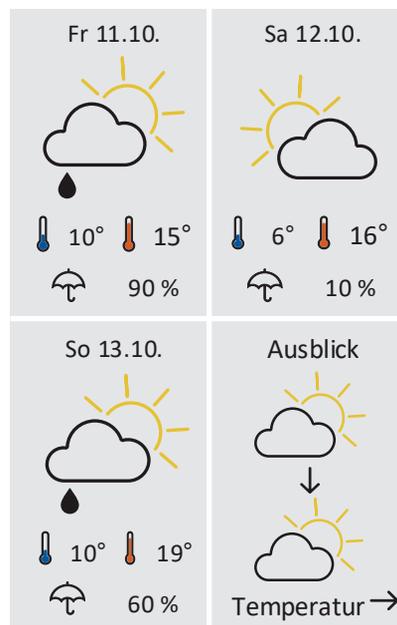
#### Samstag, 19.10.

Paul v. Kreuz, Laura, Isaak, Frieda

#### Sonntag, 20.10.

Wendelin, Vitalis, Iris, Adeline

## DAS WETTER



## DER MOND

Zunehmender Mond bis 16. Oktober. Nagelpflege; Blumen gießen; Gesichtspackung; Pflanzen umtopfen und umsetzen; Obst- und Safttage; Einkochen; Mondkur – abnehmen und Körperpflege.

# NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

## ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

### Hohenems

**Samstag, 12. Oktober 2024**

**Sonntag, 13. Oktober 2024**

Dr. Martina Kraxner

Graf-Maximilian-Straße 6/4

T 05576 73785

Sprechstunden für dringende Fälle an  
Samstagen, Sonn- u. Feiertagen:  
jeweils von 10 bis 12 Uhr und  
von 17 bis 18 Uhr

### **Götzis, Altach, Koblach und Mäder**

Die Ordination ist für dringende  
Fälle von 10 bis 11 Uhr und von  
17 bis 18 Uhr geöffnet.

**Samstag, 12. Oktober 2024**

**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Tobias Winder

Altach, Schulstraße 2a

T 05576 21331

**Sonntag, 13. Oktober 2024**

**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Johannes Eibensteiner

Götzis, Schulgasse 7

T 05523 64960

## WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

### Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-  
arztes und außerhalb der Ordina-  
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von  
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

**Freitag, 11. Oktober 2024**

Dr. Gabriele Summer

Hohenems, Graf-Maximilian-Str. 5a

T 05576 74343

**Montag, 14. Oktober 2024**

Dr. Philipp Staples

Hohenems, Nibelungenstraße 10a

T 05576 74058

**Dienstag, 15. Oktober 2024**

Dr. Joachim Hechenberger-Schwarz

Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6

T 05576 73303

**Mittwoch, 16. Oktober 2024**

Dr. Gabriele Summer

Hohenems, Graf-Maximilian-Str. 5a

T 05576 74343

**Donnerstag, 17. Oktober 2024**

Dr. Philipp Staples

Hohenems, Nibelungenstraße 10a

T 05576 74058

### **Ordination geschlossen:**

Dr. C. Burghard

am 11. 10.

Dr. P. Burghard

am 11. 10.

Bei Notfällen die Nummer 141  
anrufen!

### **Götzis, Altach, Koblach und Mäder**

Außerhalb der Ordinationszeiten  
Ihres Hausarztes wenden Sie sich in  
dringenden, nicht bis zur nächsten  
Ordinationszeit Ihres Hausarztes  
aufschiebbaren, Notfällen an die  
Nummer 141.

### **Ordination geschlossen:**

Dr. Längle

am 11. 10.

Dr. Bayrak

am 11. 10.

Dr. Mayer

am 18. 10.

Dr. Holzmann

am 18. 10.

## ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

### Hohenems

**Samstag, 12. Oktober 2024**

**Sonntag, 13. Oktober 2024**

MDDR. Antonia Kupec

Dornbirn, Eisengasse 25

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 9 bis 11 Uhr.

### Bezirk Feldkirch

**Samstag, 12. Oktober 2024**

**Sonntag, 13. Oktober 2024**

Dr. Stefan Greiner

Rankweil, Südtiroler Straße

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 17 bis 19 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:  
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

# APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Donnerstag, 10. Oktober 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Braun-Apotheke, Lustenau,  
Maria-Theresien-Straße 13  
Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Kreuz-Apotheke, Götzis, Hauptstraße 5

**Freitag, 11. Oktober 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke "Zum heiligen Nikolaus",  
Altach, Achstraße 22a

**Samstag, 12. Oktober 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Kreuz-Apotheke, Götzis, Hauptstraße 5  
**Zusatzdienst von 8 bis 12 und von  
18 bis 8 Uhr:**  
St. Martin-Apotheke, Dornbirn,  
Eisengasse 25

**Sonntag, 13. Oktober 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26  
Engel-Apotheke, Lustenau,  
Grindelstraße 17a

**Zusatzdienst von 10 bis 12 und von  
17 bis 19 Uhr**  
A Clessin'sche Stadt-Apotheke,  
Feldkirch, Kreuzgasse 22

**Montag, 14. Oktober 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke im Messepark, Dornbirn,  
Messestraße 2  
Elisabeth-Apotheke, Götzis,  
Zielstraße 28  
Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87

**Dienstag, 15. Oktober 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Oswald-Apotheke, Dornbirn,  
Moosmähdstraße 35  
A Clessin'sche Stadt-Apotheke,  
Feldkirch, Kreuzgasse 22

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Elisabeth-Apotheke, Götzis,  
Zielstraße 28

**Mittwoch, 16. Oktober 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke Kaulfus, Hohenems,  
Schloßplatz 5

**Zusatzdienst von 18 bis 18.30 Uhr:**  
Marien-Apotheke, Rankweil,  
Schleife 11

**Donnerstag, 17. Oktober 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Salvator-Apotheke, Dornbirn,  
Marktstraße 52  
Marien-Apotheke, Rankweil,  
Schleife 11

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a

[www.apothekerkammer.at](http://www.apothekerkammer.at)

## SONNTAGSDIENST DER HAUSKRANKEN- PFLEGE

**Für Hohenems**

**Samstag, 12. Oktober 2024**  
**Sonntag, 13. Oktober 2024**  
**jeweils von 7 bis 11 Uhr**  
Hohenems  
KPV Hohenems, T 05576 42431

**Für Götzis, Altach, Koblach  
und Mäder**

**Sonntag, 13. Oktober 2024**  
**jeweils 8 bis 10 Uhr**  
Kummenbergregion:  
KPV Koblach / Mäder, T 0676 836284121

## NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
€-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Telefonseelsorge	142
Vergiftungs-Information:	01 406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer Mitarbeiter kann es auch nach Redaktionsschluss noch zu Verschiebungen bei Öffnungs- und Urlaubszeiten kommen. Deshalb bitten wir Sie, sich bei Bedarf online über die exakten Ärzte- und Apothekennotdienste zu informieren.

Alle Angaben sind ohne Gewähr!

## TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

## REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu gewährleisten, verzichten die Redaktionen auf genderspezifische Formulierungen sowie die Nennung akademischer Titel. Werden mehrere Personen angesprochen, bezieht sich die Mehrzahlform auf alle Geschlechter.

## INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit der eingesandten Inserate sind ausschließlich die Inserenten verantwortlich.



## Einladung zum Vortrag

### Erkranken Frauen anders als Männer!? Was ist Frauengesundheit?

Frauen leben in anderen Lebenswelten als Männer und sind auch von ganz anderen gesundheitlichen Belastungen betroffen. Damit sind nicht nur gynäkologische Erkrankungen gemeint, sondern auch Belastungen, die sich vor allem aus ihren vielfältigen sozialen Rollen ergeben. Vor allem Hausarbeit, Kinderbetreuung und Pflege von Angehörigen wird vielfach immer noch automatisch Frauen zugeschrieben. Dadurch entsteht eine hohe Belastungsdichte.

Der Vortrag spannt auch den Bogen zu den Erkenntnissen der Gendermedizin. Diese beschäftigt sich damit, dass sich dieselben Erkrankungen bei Frauen und Männer anders äußern können und teilweise auch einer anderen Behandlung bedürfen.

**WANN: Freitag, 18.10.2024, um 19:00 – 20:30 Uhr**  
**WO: Jonas Schlössle, Junker-Jonas-Platz 1, 6840 Götzis**

Dauer: 90 Minuten, inkl. Fragerunde

Referentin: **Mag.<sup>a</sup> Christa Bauer**, Klinische und Gesundheitspsychologin, femail

Der Vortrag ist **kostenlos** und eine vorherige Anmeldung ist nicht notwendig.

**Das Frauennetzwerk Vorarlberg** veranstaltet gemeinsam mit **den Frauensprecherinnen der Region AmKumma** diesen Vortrag.

Mehr zum Frauennetzwerk Vorarlberg finden Sie hier:

[www.vorarlberg.at/frauennetzwerk](http://www.vorarlberg.at/frauennetzwerk)



# HEIZKOSTENZUSCHUSS 2024/25

Der Heizkostenzuschuss ist eine einkommensabhängige, einmalige finanzielle Unterstützung des Landes Vorarlberg von maximal 330 Euro pro Haushalt zur Deckung der Heizkosten. Der Zuschuss geht nur an Haushalte, deren Nettohaushaltseinkommen eine bestimmte Grenze nicht überschreitet. Maßgeblich ist das gesamte Haushaltseinkommen aller Personen mit Hauptwohnsitz.

### Wer hat Anspruch?

Wenn das Haushaltseinkommen unterhalb der unten aufgelisteten Einkommensgrenze liegt, erhalten Sie den maximalen Heizkostenzuschuss von 330 Euro.

Wenn das Haushaltseinkommen nicht mehr als 250 Euro über der Einkommensgrenze liegt, kommt die Einschleifregelung zur Anwendung. Dabei wird die Differenz zur unten angeführten Obergrenze vom maximalen Zuschuss abgezogen. (Bsp.: Beträgt das monatliche Haushaltseinkommen für eine Person 1.500 Euro, also 90 Euro mehr als die Einkommensgrenze von 1.410 Euro, werden diese 90 Euro vom maximalen 330-Euro-Zuschuss abgezogen

	Einkommensgrenze	Obergrenze für Einschleifregelung (€ 250 über Einkommensgrenze)
1 Personen Haushalt	Euro 1.410	Euro 1.660
2 Personen Haushalt	Euro 1.920	Euro 2.170
3 Personen Haushalt	Euro 2.360	Euro 2.610
4 Personen Haushalt	Euro 2.800	Euro 3.050
5 Personen Haushalt	Euro 3.240	Euro 3.490
6 Personen Haushalt	Euro 3.680	Euro 3.930
7 Personen Haushalt	Euro 4.120	Euro 4.370
Jede weitere Person	+ Euro 440	+ Euro 250

und es werden 240 Euro ausbezahlt). Personen (Haushalte), die eine Unterstützung aus der offenen Sozialhilfe für den Lebensunterhalt und/oder Wohnbedarf erhalten oder einen solchen Anspruch während der Aktionsperiode erwerben, erhalten einen reduzierten Heizkostenzuschuss in Höhe von einmalig 180 Euro von der zuständigen Bezirkshauptmannschaft ausbezahlt.

### Wer hat keinen Anspruch?

Personen, die Leistungen der Grundversorgung beziehen, haben keinen Anspruch auf einen Heizkostenzuschuss.

### Wie erfolgt die Antragstellung?

Der Antrag kann zwischen Montag, dem 14. Oktober 2024 und Freitag, dem 21. Februar 2025, online oder persönlich nach Terminvereinbarung bei Ihrer Wohnsitzgemeinde gestellt werden.

### Bringen Sie bitte folgende Unterlagen mit:

- Bestätigung aller Einkünfte aller Haushaltsmitglieder (Einkünfte aus selbständiger Arbeit, aus nicht selbständiger Arbeit, aus Gewerbebetrieben, aus Land- und Forstwirtschaft sowie aus Vermietung und Verpachtung. Zum Einkommen zählen somit insbesondere Löhne, Gehälter, Renten, Pensionen, Leistungen aus der Arbeitslosen- und der Krankenversicherung, weiters Wohnbeihilfen, Unterhaltszahlungen jeglicher Art, das Kinderbetreuungsgeld, Lehrlingsentschädigungen, Zivildienstentschädigungen bzw. Grundwehrdienertgelt).

### Wie erfolgt die Auszahlung?

Wenn alle erforderlichen Voraussetzungen erfüllt sind, wird der Betrag auf das von Ihnen angegebene Bankkonto schnellstmöglich überwiesen.

Weitere Detailinfos zum Ablauf finden Sie auf den jeweiligen Gemeinde-Web-sites.



## LEB.ENDLICH – PROJEKT FÜR EINE SORGEKULTUR IN VORARLBERG

Am 4. Oktober 2024 fand im Löwen-saal Hohenems die Präsentation der eingereichten Projektideen im Rahmen des Wettbewerbs „leb.endlich“ statt. Ziel des Projekts ist es, eine umfassende Sorgeskultur in Vorarlberg zu fördern und das Thema Trauer, Krankheit und Sterben wieder in die Gesellschaft zu integrieren.

44 Ideen wurden eingereicht, darunter kreative Ansätze wie die „Demenzwerkstatt für Männer“, „Leb wohl kleiner Elefant“ und „Mein Trauerhund“. Diese Projekte zeigen das große Interesse

und Engagement der Bevölkerung, sich aktiv mit diesen Themen auseinanderzusetzen. Eine multidisziplinäre Jury bewertete die Einreichungen und honorierte innovative Ansätze zur Unterstützung von Betroffenen und deren Angehörigen.

„Caring Community Vorarlberg“ strebt an, bestehende Initiativen zu vernetzen und das Bewusstsein für die Bedeutung von Nachbarschaftshilfe und gegenseitiger Unterstützung zu stärken. Der Wettbewerb ist ein Schritt, um eine



aktive und empathische Gesellschaft zu fördern, in der der Umgang mit Krankheit und Sterben wertgeschätzt wird.

## SICHER DURCH DIE HEIZSAISON

**Kohlenmonoxid-Unfälle häufen sich durch unvollständige Verbrennungsvorgänge kohlenstoffhaltiger Materialien wie Holz, Öl oder Gas.**

### Wichtige Vorsorgemaßnahmen:

- Thermen regelmäßig warten lassen.
- CO-Melder installieren, Infos unter [www.brandschutzteam-vorarlberg.com](http://www.brandschutzteam-vorarlberg.com)

- Eventuell auf alternative Heizmethoden wie Infrarotheizung umsteigen.
- Herstellervorgaben beachten.
- Keine Heizkanonen in geschlossenen Räumen nutzen.
- Pellets richtig lagern und gut lüften.
- Heizung regelmäßig prüfen lassen.



Weitere Infos unter [www.sicheresvorarlberg.at](http://www.sicheresvorarlberg.at)

## NEUE PV-ANLAGE ZUR ENERGIEVERSORGUNG DER REGIONALKLÄRANLAGE

Zur weiteren Energieabdeckung der ARA Region Hohenems wurde kürzlich eine 160 kWp große Photovoltaikanlage über den Zwischenklärbecken (20 x 50 m) installiert.

Die PV-Anlage ist rund 2,5 Meter aufgeständert und umfasst 400 Module. Mit einer voraussichtlichen Jahresleistung von etwa 150.000 kWh kann mit einer Amortisationsdauer von rund acht Jahren gerechnet werden. Die Arbeiten wurden fristgerecht und im Budgetrahmen abgeschlossen, die Inbetriebnahme steht in den nächsten Tagen bevor. Dies stellt einen weiteren Schritt in Richtung nachhaltiger Energieversorgung der ARA Region Hohenems dar.



Weitere Fotos auf [www.facebook.com/stadthohenems](http://www.facebook.com/stadthohenems)



## LANDTAGSWAHL 2024

Am kommenden Sonntag, dem 13. Oktober 2024, findet die Landtagswahl statt. Die Wahllokale in Hohenems sind von 7.30 bis 12 Uhr geöffnet. Den für Ihre Adresse zuständigen Wahlsprengel finden Sie auf der amtlichen Wahlinformation, die Sie per Post erhalten haben und unter [www.hohenems.at/veroeffentlichungsportal](http://www.hohenems.at/veroeffentlichungsportal) – mitzubringen ist unbedingt ein amtlicher Lichtbildausweis!

### Wahlkarten

Wahlkarten können mündlich noch bis Freitag, den 11. Oktober 2024, um 12 Uhr im Meldeamt, Bahnhofstraße 1, bean-

tragt werden. Damit kann auf Wunsch auch direkt im Meldeamt die Stimme abgegeben werden.

Bitte beachten Sie, dass die Wahlkarten jedenfalls bis spätestens Sonntag, 13. Oktober 2024, um 12 Uhr bei der Gemeindewahlbehörde eingelangt sein müssen. Sie können die Wahlkarten entweder in den Briefkasten beim Rathaus einwerfen oder am Sonntag, 13. Oktober 2024, zu den jeweiligen Öffnungszeiten in jedem geöffneten Wahllokal abgeben.



## DELEGATION AUS OSTFILDERN ZU GAST IN HOHENEMS

Am Donnerstag, dem 3. Oktober 2024, durfte Hohenems eine sechsköpfige Delegation aus Ostfildern zum Bildungsaustausch willkommen heißen. Die Gruppe, bestehend aus Pädagogen, Schulleitern und einer Vertreterin der Stadtverwaltung, wurde von Bürgermeister Dieter Egger im Rathaus empfangen. Danach ging es in die Volksschule Schwefel, wo Direktor Christof Jagg das Schulkonzept vorstellte. Am Nachmittag stand die Besichtigung der Sportmittelschule Markt mit Schulleiterin Renate Moosmann auf dem



Programm. Am Freitag hospitierten die Gäste in Schulen und tauschten sich direkt mit den Lehrkräften aus.

Der Besuch endete mit einem gemeinsamen Mittagessen und einer Besichtigung des Jüdischen Museums.

## ÖFFENTLICHE SPRECHSTUNDE

Heute am Donnerstag, dem 10. Oktober 2024, ab 18 Uhr findet eine öffentliche Sprechstunde mit Stadträtin Angelika Benzer im Jugendzentrum s'Kästle, Kaiser-Franz-Josef-Straße 61, statt. Benzer ist Stadträtin für Familie und Jugend. Sie steht den Bürgern in diesen, aber auch in persönlichen Angelegenheiten gerne zur Verfügung.



## KOSTENLOSE RECHTSBERATUNG

Die Stadtverwaltung bietet wieder eine kostenlose Beratung in Rechtsangelegenheiten an, das nächste Mal am Donnerstag, dem 17. Oktober 2024. Von 17 bis 19 Uhr erteilt Rechtsanwalt Stefan Huchler im Erdgeschoß des Rathauses Erstauskunft zu allen Rechtsfragen.



## Veranstaltungen

in Hohenems

Fr, 11. Oktober

Workshop

### INTERNETSICHERHEIT IM BERUF

📅 13.00 Uhr | Mittelschule Herrenried

📧 ingrid.stark@hohenems.at

Sa, 12. Oktober

Integration

### FRAUEN\*GESPRÄCHE

📅 9.00 Uhr | Diepoldsauer Straße 7

📞 Christa Aichhorn, +43 699 81437839

Mo, 14. Oktober

Familie

### ELTERN-KIND-GRUPPE

📅 9.00 Uhr | Graf-Maximilian-Straße 18

📍 „Bunte Bande“

Familie

### FAMILIENCAFÉ

📅 14.00 Uhr | Harrachgasse 3a

📍 immer montags

Soziales

### TREFFPUNKT DEMENZCAFÉ

📅 14.00 Uhr | Pfarramt St. Konrad

📧 mitanand@hohenems.mohi.at

Mi, 16. Oktober

Führung

### PALASTFÜHRUNG

📅 15.00 Uhr | Schlossplatz 8

📧 stadtmarketing@hohenems.at

Soziales

### KÄNDY

📅 17.00 Uhr | OJAH s` Kästle

📍 Digitale Hilfe für Senioren



Weitere Informationen  
unter [www.hohenems.at](http://www.hohenems.at)

## KINDERGARTEN

# DER APFEL ALS PROJEKT IM KINDERGARTEN

Alle Sinne wurden beansprucht, als sich kürzlich sowohl der Kindergarten Erlach als auch der Hofkindergarten mit dem Thema „Apfel“ auseinandersetzten.

Was der Apfel so alles kann, wie er zu Most verarbeitet wird und wie es im Innenleben eines Apfels so aussieht – all das erlebten die Kinder hautnah. Was noch so auf dem Programm stand, finden Sie ebenso wie weitere Fotos unter [www.hohenems.at/kiga-erlach](http://www.hohenems.at/kiga-erlach) bzw. [www.hohenems.at/kiga-hof](http://www.hohenems.at/kiga-hof)



Ein großes Danke an die Mosterei Klien ...



... sowie den Obst- und Gartenbauverein.

## SOZIALES

# HEIZKOSTENZUSCHUSS

Von Montag, dem 14. Oktober 2024 bis einschließlich Freitag, den 21. Februar 2025, kann erneut der Heizkostenzuschuss beantragt werden.

Unter [www.hohenems.at/heizkostenzuschuss](http://www.hohenems.at/heizkostenzuschuss) gelangen Sie direkt zum Formular und können bequem von zuhause aus Ihren Antrag stellen.

Die persönliche Antragstellung ist montags bis freitags von 8 bis 12 Uhr (ohne Anmeldung) in der Sozialabteilung, Bahnhofstraße 1, möglich.

Weitere Informationen finden Sie bequem online unter [www.hohenems.at/heizkostenzuschuss](http://www.hohenems.at/heizkostenzuschuss) und erhalten Sie in der Sozialabteilung, Tel. 05576/7101-1224 bzw. E-Mail [soziales@hohenems.at](mailto:soziales@hohenems.at) und im allgemein amtlichen Teil dieser Ausgabe auf Seite 5.



[www.hohenems.at/heizkostenzuschuss](http://www.hohenems.at/heizkostenzuschuss)

## EMSER HERBSTFEST

**Am Samstag, dem 12. Oktober 2024, findet von 10.30 bis 15 Uhr das traditionelle Emser Herbstfest am Schlossplatz statt.**

15 Marktstände sind mit lokalen Produkten vertreten und informieren rund um den Obst- und Gartenbau – der Stand der Vorarlberger Baumwärter zum Beispiel über die Hohenemser Obstbaumaktion 2024/25 und die dort angebotenen Obstsorten. Zudem sind Äpfel und Birnen zur Ansicht und Verkostung ausgelegt. Es gibt die Möglichkeit, Bäume direkt bei der Veranstaltung zu bestellen – geliefert werden sie im März 2025.

Wer neben dem Obst- und Gartenbauverein Emsreute als Mit-Organisator und dem Vorarlberger Baumwärterverband noch vertreten ist, kann auf der Website des Stadtmarketings eingesehen werden. Für ein Kinderprogramm, Kulinarik und musikalische Unterhaltung ist natürlich auch wieder gesorgt.



Detailinfos zur Veranstaltung:  
[www.hohenems.travel](http://www.hohenems.travel)



Detailinfos zur Obstbaumaktion:  
[www.hohenems.at/obstbaumaktion](http://www.hohenems.at/obstbaumaktion)

### SOZIALES

## ERÖFFNUNG DEMENZCAFÉ HOHENEMS

**Ab sofort öffnet das Demenzcafé jeden Dienstagnachmittag, von 14 bis 16.30 Uhr im Foyer des Pfarrheims St. Konrad seine Türen.**

Bereits beim Auftakt wurde das Café gut besucht. Elisabeth Drexel vom Mobilen Hilfsdienst und freiwillige Helferinnen sorgten für das leibliche Wohl. Das Demenzcafé bietet Menschen mit Vergesslichkeit einen Ort der Gemein-

schaft und unterstützt die Hohenemser Bevölkerung dabei, die Herausforderungen mit Demenz besser zu bewältigen. Gäste sind herzlich willkommen.

Beitrag: 5 Euro pro Person und Nachmittag. Anmeldung jeweils bis Montagmittag beim MOHI Hohenems, Tel. 0664/9161710 oder E-Mail [mitanand@hohenems.mohi.at](mailto:mitanand@hohenems.mohi.at)



Die Gäste genossen bei Kaffee und Kuchen einen geselligen Nachmittag.

### INTEGRATION

## FRAUEN\*GESPRÄCHE

**„Miteinander frühstücken – sich kennenlernen – Leben teilen“, das nächste Mal (kostenlos) am Samstag, dem 12. Oktober 2024, von 9 bis 11 Uhr in der Servicestelle für Betreuung und Pflege, Diepoldsauer Straße 7.**

Entdecke Tipps und Tricks, wie du dein Gedächtnis fit hältst und die Merkfähigkeit verbesserst. Mit nur zehn Minuten Gedächtnistraining pro Tag kannst du deine Gedächtnisleistung verbessern.



Weitere Informationen: Christa Aichhorn,  
Tel. 0699/81437839

### BILDUNG

## VOLKSSCHULE HERRENRIED ZU BESUCH IM RATHAUS

**Am Freitag, dem 4. Oktober 2024, kamen die Schülerinnen und Schüler der 4c-Klasse im Rathaus vorbei.**

Nach einer kurzen Begrüßung wurden sie von Bürgermeister Dieter Egger empfangen. Er stand den Kindern auf

die vorbereiteten Fragen Rede und Antwort und gewährte Einblicke in seine tägliche Arbeit und die seiner Mitarbeitenden. Abschließend gab es noch ein Erinnerungsfoto und einen „süßen Gruß“.



## BEGRÜSSUNGSVERANSTALTUNG DER NEUEN PÄDAGOGINNEN UND PÄDAGOGEN

Vergangenen Dienstag, am 1. Oktober 2024, fand die schon traditionelle Begrüßung im Feuerwehrhaus statt.

Die Stadt Hohenems möchte bei diesem Anlass die neuen Mitarbeitenden, die sich täglich um das Wohl der Kinder in der Bildungslandschaft der Hohenemser Pflichtschulen, Kindergärten und Kinderbetreuungseinrichtungen bemühen, mit einem herzlichen „Willkommen“ begrüßen. Bürgermeister Dieter Egger betonte die große Verantwortung und Wichtigkeit, die alle in den Bildungseinrichtungen tätigen Personen mit ihrer Arbeit für unsere Kinder leisten.



Heuer folgten 18 Mitarbeitende der Einladung.

## GOLD FÜR DIE MÄDCHEN DER SMS MARKT

Beim Leichtathletikwettbewerb des Bodensee-Schulcups am 27. September 2024 setzten sich die Mädchen der SMS Markt gegen sieben Konkurrenzteams souverän durch.

Ein Dreikampf mit 50-Meter-Lauf, Weitsprung und Schlagball zählte ebenso dazu wie zwei 4 x 50-Meter-Staffeln und eine 800-Meter-Staffel. Persönliche Bestwerte wurden ebenso erzielt. Gratulation an Jana Riedmann, Emma und Lilly Zehenthofer, Lilien Zsivkovits, Emma Gort, Jana Beck, Mona Saurer, Noemi Domina, Lena Albrich und Emma Amann sowie Betreuerin Jutta Jank.



Über diesen hervorragenden Erfolg ist das Team der SMS sehr stolz.

## FEINKOSTINA-CONCEPT STORE ERÖFFNET!

Feinkost ist das Credo der drei Feinkostina-Läden von Bettina und Patrick Egle. Dazu kommt nun ein Concept-Store für Wohnkultur im Bäumlerpark in Hohenems.

Besondere Momente zu schaffen – sei es durch edle Pralinen, feine Genussartikel oder liebevoll zusammengestellte Geschenkkörbe – dafür steht

Feinkostina. Mit der neuen Kollektion von Wohn- und Dekorationsartikeln wird nicht nur der Gaumen, sondern nun auch das Auge und das Herz angesprochen.

### Öffnungszeiten:

Mittwoch bis Freitag, 14 – 19 Uhr, Bäumlerpark.



Patrick und Bettina Egle freuen sich über Besucher im neuen Concept-Store von Feinkostina (Foto: Heidegger).

## TRAUMHOCHZEIT GEPLANT? DANN AUF ZU DEN HOHENEMSER HOCHZEITSTAGEN!

**Wer Inspiration für die perfekte Hochzeit sucht, wird im Palast fündig.**

Bei der Hochzeitsmesse im Rahmen der Hohenemser Hochzeitstage präsentieren eine Vielzahl an Ausstellenden die neuesten Hochzeitstrends – von stilvoller Braut- und Bräutigammode, Verlobungs- und Eheringen und professionellem Styling über beeindruckende Hochzeitsfotografie aus Vorarlberg, Tanz und Musikbegleitung,

Kalligraphie und Tortendesign bis hin zu Hochzeitsrednerinnen, exquisiten Locations und einem der elegantesten Hochzeitsautos.

### Hohenemser Hochzeitstage – Hochzeitsmesse

- Sonntag, 13. Oktober 2024,
- 10 – 16 Uhr
- Palast Hohenems
- Eintritt frei



[www.hohenemser-hochzeitstage.at](http://www.hohenemser-hochzeitstage.at)

## THEATER TRIFFT FILM: HIRSCHFELDS GO TO IZMIR

**Ein junges Paar aus Österreich begibt sich auf eine Reise, auf der sie den Spuren einer jüdischen Familie folgt.**

Dieses innovative Theaterprojekt unter der Leitung von Brigitte Walk (walktanztheater) erzählt die Geschichte der Familie Hirschfeld auf einzigartige Weise, einer Familie, die im 19. Jahrhundert von Hohenems nach Izmir auswanderte. Durch eine künstlerische Mischung aus Theater und Film werden die historischen Ereignisse lebendig und konfrontieren das Publikum mit aktuellen Fragen nach Identität und Zugehörigkeit.

### Hirschfelds go to Izmir

- **Premiere:**  
Mittwoch, 16.10.2024, 20 Uhr
- **Vorstellungen:**  
17./18./19./21./22.10.2024,  
jeweils 20 Uhr
- **Wo:**  
Collini Garage Hohenems,  
Schweizer Straße 53a
- **Tickets:**  
<https://events-vorarlberg.at>



Foto: Sarah Mistura

## ERÖFFNUNG DES KUNSTATELIERS ELISABETH SUTER

**Am 4. Oktober 2024 wurde das Kunstatelier Elisabeth Suter in der Regina-Ullmann-Straße 2c feierlich eröffnet.**

Nicht nur eigene Werke, auch eine Vielfalt an kreativen Kursen und Workshops wird geboten: Acrylmalerei, Zeichenkurse, Pastellmalerei oder Einzelcoachings. Zudem Gruppenworkshops für Firmen, Schulen und Freundesgruppen. Ein besonderes Highlight ist der geplante Flow-Malkurs 2025, der sich

der kreativen Entspannung widmet und den Teilnehmern dabei hilft, den Alltag hinter sich zu lassen.

Bis 30. November 2024 gibt es auf alle Kurse sowie beim Kauf eines Bildes 10 % Rabatt.

Infos unter: [www.atelier-elisabeth.at](http://www.atelier-elisabeth.at) oder Tel. 0699/12789294.



v. l. StR. Erika Kawasser, Elisabeth Suter, Bgm. Dieter Egger

## MAXI TAUCHER KNACKT DIE TOP 100

**Der Hohenemser Rollstuhlsportler platzierte sich vergangene Woche erstmals unter den besten hundert Spielern der Welt.**

Beim ITF-Herrenturnier in Büchelberg (Deutschland) besiegte er im Halbfinale sogar den an Nummer eins des Turniers gesetzten Josef Riegler. Im Finale musste er sich dem Slowaken Marek Gergely geschlagen geben, doch der Finaleinzug brachte ihm den Sprung auf Platz 88 der Herren-Weltrangliste.



Maximilian Taucher

## ERFOLGREICHES WOCHENENDE FÜR DEN VfB

**Der VfB Hohenems siegte in der Regionalliga West zuletzt auswärts in St. Johann mit 1:0.**

Am Samstag, dem 12. Oktober 2024, um 16 Uhr empfängt der VfB den SV Kuchl im Herrenriedstadion.

Das VfB-1b gewann in der Landesliga 4:1 gegen den FC Kennelbach. Am Samstag folgt das Auswärtsspiel in Meiningen. Die Damen spielen am Freitag, dem 11. Oktober 2024, um 19.30 Uhr zuhause gegen SW Bregenz.



Den ausführlichen Bericht finden Sie auf [www.hohenems.at](http://www.hohenems.at)

## ZWEI MEDAILLEN FÜR RV HOHENEMS

**Bei den österreichischen Staatsmeisterschaften im Kunstrad gelang den Athleten des ÖAMTC Radsportvereins Hohenems gleich zweimal der Sprung aufs Stockerl.**

In der Kategorie „Radball Schüler“ erreichte das Team Ben Schönborn/Jona Markstaller den sensationellen dritten Rang. Annabelle Rüdissler wurde bei den 1er-Schülerinnen starke Siebte bei ihrer ersten ÖM-Teilnahme.

Besser lief es in der „1er Frauen Elite“ für Michelle Andrich, die sich mit 113,06 Punkten ebenfalls eine Bronzemedaille sicherte.



Den ausführlichen Bericht finden Sie auf [www.hohenems.at](http://www.hohenems.at)

## SPENDENÜBERGABE AN PAUL SCHWÄRZLER

**Am 29. Juni fand ein erfolgreiches Handball-Charity-Legendenspiel für Paul Schwärzler statt, bei dem 54.127,16 Euro gesammelt wurden.**

Die Spendenübergabe erfolgte vergangenes Wochenende durch Michael Sutterlütti (Sparkasse), Günther Reis (Collini) sowie die Stadträte Markus Kliem und Dietmar Amann, die die Bedeutung von Zusammenhalt und

Engagement betonten. Paul Schwärzler, der nach einem Unfall im Rollstuhl sitzt, war tief bewegt von der Unterstützung.

Für den HC lief's auch: Die beiden Heimspiele gegen die TG Biberach (32:27) und die TSG Söflingen (33:27) zum Saisonstart konnten siegreich bestritten werden.



Den ausführlichen Bericht finden Sie auf [www.hohenems.at](http://www.hohenems.at)

## MUSIK-NACHMITTAG MIT MUNDHARMONIKA-GRUPPE „GLISSANDO“

Am Montag, dem 21. Oktober 2024, von 14.30 bis 17 Uhr spielt die Gruppe „Glissando“ des Mundharmonikaclubs Rheintal im Café Schatz.

In gemütlicher Runde können die Gäste Kaffee und Kuchen genießen und wer-

den mit bunt gemischten Songs, alten Schlagern und Evergreens begeistert. Tischreservierung: Tel. 05576/72246. Eintritt frei, Spenden werden gerne entgegengenommen.



[www.mundharmonika-rheintal.at](http://www.mundharmonika-rheintal.at)

## PROBENWOCHELENDE DES „CHOR JOY“

Anfang Oktober stand traditionell ein intensives Probenwochenende in Sulzberg auf dem Programm.

Am Freitagabend erklangen nach dem Grillmenü die ersten Lieder. Am Samstag folgten Teil- und Vollproben, und abends wurden gesellige Stunden mit Gesang und Spiel verbracht. Der Sonntag stand im Zeichen intensiven Übens. Ein herzliches Dankeschön geht an die Sponsoren und an Dirigent Jürgen Waibel für die großartige Organisation!

Kannst du Querflöte spielen und hast du Lust zum Mitmachen? Dann melde dich bei Obmann und Chorleiter Jürgen Waibel, Tel. 0650/2269666.

Weitere Informationen unter [www.chorjoy.com](http://www.chorjoy.com)



Den ausführlichen Nachbericht gibt's auf [www.hohenems.at](http://www.hohenems.at)

## JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG DES ELEKTRO FUNK AUTO CLUBS (EFAC)

Am 28. September 2024 blickten die Mitglieder auf ein erfolgreiches Vereinsjahr zurück.

Obmann Guntram Rümmele berichtete über erfolgreiche Rennveranstaltungen und Aktivitäten, auch der Kassier präsentierte im Beisein von Sportstadtrat

Markus Klien eine positive Finanzentwicklung. Erfreulich waren zudem die vielen Nennungen in der Einsteiger-Klasse Open Fun 2024, bei der 20 Nachwuchsfahrer an den Start gingen. Sportlich gab es ebenfalls tolle Erfolge zu bejubeln.



Den ausführlichen Bericht finden Sie auf [www.hohenems.at](http://www.hohenems.at)

## JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG DER TURNERSCHAFT

Im Rahmen der Jahreshauptversammlung am 27. September 2024 konnten neben Ehrenvorstand Heinz Locker auch zahlreiche Ehrenmitglieder sowie Stadtrat Markus Klien begrüßt werden. Präsidium und Vorstand wurden wiedergewählt, ehe die Jahresberichte

der einzelnen Riegen folgten. Neumitglieder wurden aufgenommen und anschließend die Athleten Leni Bohle, Marcel Rüdisser und Christian Steurer für ihre Leistungen im vergangenen Vereinsjahr geehrt.



Den ausführlichen Bericht finden Sie auf [www.hohenems.at](http://www.hohenems.at)

## TÖRGGELEPARIE VON VORARLBERG 50PLUS

**Am 3. Oktober 2024 trafen sich 60 Mitglieder zu einer stimmungsvollen Törggelepartie beim Möcklebur. Die Anreise erfolgte mit dem Fahrrad oder Bus.**

Das gemütliche Beisammensein wurde durch lustige und musikalische Unter-

haltung von Ulrich Troy und Richard Natter (Hanskaspas Enkel) begleitet. Traditionelle Atmosphäre, gutes Essen und musikalische Einlagen sorgten für ein besonderes Erlebnis für alle Teilnehmenden.



Weitere Infos unter [www.mitdabei.at/ortsgruppe/hohenems](http://www.mitdabei.at/ortsgruppe/hohenems)

### JUBILARE

13. 10. Christine Kreisel,  
Lustenauer Straße 87 / Top 3,  
76 Jahre

15. 10. Johanna Mathis,  
Liebigstraße 3 / Top 2,  
79 Jahre

18. 10. Hermann Bechter,  
Defreggerstraße 28 / Top 1,  
75 Jahre

18. 10. Hubert Wohlfart,  
Im Tiergarten 13 / Top 25,  
81 Jahre

## SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung. Zum ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

### Innenrenovierung und Orgelsanierung der Pfarrkirche St. Karl

- Zum Gedenken an Herrn Erich Jäger, von Elfi und Helmut Moosmann € 20,-.
- Zum Gedenken an Frau Rösle Häfele, von Trude Pfalzmann € 30,-.

### Kapelle Bauern

- Zum Gedenken an Frau Helma Fend, von Karin und Werner Stoss € 20,-.

### Kapelle St. Anton

- Zum Gedenken an Frau Rösle Häfele, von Familie Goswin Häfele € 100,-.
- Zum Gedenken an Herrn Erich Jäger, von Helene Mathis € 30,-, von Familie Trudi und Martin Horwath € 20,-.

### Krankenpflegeverein Hohenems

- Zum Gedenken an Herrn Erich Jäger, von Ilse Mathis € 10,-, von Lydia Kungl € 20,-, in lieber Erinnerung, von Emmo Amann mit Familie € 40,-, von Reinhilde Häfele € 20,-.
- Zum Gedenken an Frau Maria Waibel, meiner lieben Gattin, von deinem Erich € 100,-, der lieben Schwester, von Familie Walter Witzemann € 50,-, von Priska Mathis € 20,-, von Isolde Fussenegger € 20,-, von Inge und Alfred Melbinger € 25,-, von Helmut Fussenegger € 30,-.
- Zum Gedenken an Frau Rösle Häfele, von Anna Klien € 20,-.
- Zum Gedenken an Frau Helma Fend, von Renate und Georg Märk € 20,-.
- Zum Gedenken an Herrn Hugo Summer, von Erika Drexel € 20,-.

### Orgelsanierung der Pfarrkirche St. Karl

- Zum Gedenken an Frau Ingeborg Fäßler, von Tone und Hedwig Amann € 25,-.
- Zum Gedenken an Herrn Erich Jäger, von Tone und Hedwig Amann € 25,-.

### Palliativstation LKH Hohenems

- Spende für die Palliativstation Hohenems, von Sonja und Werner Marte € 30,-.
- Spende zum Gedenken an Frau Prof. Mag. Bernadette Rothmund, von Mag. Wolfgang und Elisabeth Gmeiner € 25,-, von Mag. Judith Zeiner € 100,-.

### Rotes Kreuz

- Zum Gedenken an Herrn Josef Stiegler, zum 5. Jahrestag, von Helga mit Familie € 30,-.
- Zum Gedenken an Herrn Erich Jäger, von Renald Jäger € 30,-, von Priska Mathis € 20,-.
- Zum Gedenken an Frau Fässler, von Herlinde und Otmar Taucher € 25,-.
- Zum Gedenken an Frau Rösle Häfele, von Wilfried Klocker € 20,-.
- Zum Gedenken an Frau Maria Waibel, von Wilfried Klocker € 20,-.
- Zum Gedenken an Herrn Karl Albrecht, von Margaretha Mathis € 20,-.
- Zum Gedenken an Frau Helma Fend, von Waltraud und Elisabeth Wolf € 20,-.

Allen Spendern ein herzliches Vergelt's Gott!

# RELIGIONSGEMEINSCHAFTEN

## Gottesdienstordnung der Pfarre St. Karl

**Sonntag, 13. Oktober – 28. Sonntag im Jahreskreis Opfer für die Innenrenovierung und Orgelsanierung der Pfarrkirche St. Karl**  
Stundenbuch: 4. Woche  
Lesungen: Weish 7,7-11; Hebr 4,12-13  
Evangelium: Mk 10,17-30 (Kf 10,17-27)  
7.30 Uhr Messfeier in der Pfarrkirche  
9.30 Uhr Messfeier in der Pfarrkirche  
18 Uhr Chor- und Orgeltage

**Montag, 14. Oktober – Hl. Kallistus I.**  
18.15 Uhr Rosenkranz mit anschließender Beichtgelegenheit und  
19 Uhr Messfeier in der Krankenhauskapelle, anschließend Eucharistische Anbetung.

**Dienstag, 15. Oktober – Hl. Theresa von Jesus**  
7.30 Uhr Rosenkranz und  
8 Uhr Messfeier in St. Anton

**Mittwoch, 16. Oktober – Hl. Gallus, Hl. Hedwig von Andechs, Hl. Margareta Maria Alacoque**  
18 Uhr Eucharistische Anbetung  
19 Uhr Messfeier in der Pfarrkirche

**Freitag, 18. Oktober – Hl. Lukas**  
16 Uhr Messfeier in der Senecurakapelle beim Bahnhof.

**Samstag, 19. Oktober:**  
11 Uhr Festgottesdienst für „Goldene und Diamantene Jubelpaare“.

**Öffnungszeiten der Pfarrkanzlei:**  
Mo – Do: 8 – 11.30 Uhr  
Pfarrkanzlei: Tel. 05576/72312  
E-Mail [pfarre.st.karl.hohenems@aon.at](mailto:pfarre.st.karl.hohenems@aon.at)  
[www.kath-kirche-hohenems.at](http://www.kath-kirche-hohenems.at)

## Gottesdienstordnung der Pfarre St. Konrad

**Donnerstag, 10. Oktober:**  
9 Uhr Aussetzung und Anbetung im Gebetsraum bis 18.30 Uhr.  
19 Uhr Abendmesse  
20 Uhr Taufgespräch im Pfarrheim

**Freitag, 11. Oktober – Hl. Johannes XXIII.**  
8 Uhr Messfeier, anschließend Aussetzung und Anbetung im Gebetsraum bis 10 Uhr.  
18 Uhr Oktoberrosenkranz in der Kapelle Bauern.  
19 Uhr Gottesdienst der charismatischen Erneuerung der Diözese Feldkirch im Pfarrheim.

**Samstag, 12. Oktober – Marien-Samstag**  
17 Uhr Beichtgelegenheit im Gebetsraum bis 18 Uhr.  
18.30 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 13. Oktober – 28. Sonntag im Jahreskreis**  
10 Uhr Gemeindegottesdienst mit Spendung der Krankensalbung, mitgestaltet vom Kirchenchor. St. Konrad und Bohuslav Bereta.  
14 Uhr Tauffeier in der Pfarrkirche

Der Oktoberrosenkranz in der Kapelle Bauern entfällt!

**Montag, 14. Oktober – Hl. Kallistus**  
19 Uhr „Bibel teilen“ im Pfarrheim

**Dienstag, 15. Oktober – Hl. Theresia von Jesus (Ávila)**  
7.15 Uhr Schülerwortgottesdienst im Gebetsraum.  
18 Uhr Oktoberrosenkranz in der Kapelle Bauern.

**Donnerstag, 17. Oktober – Hl. Ignatius von Antiochien**  
9 Uhr Aussetzung und Anbetung im Gebetsraum bis 18.30 Uhr.  
19 Uhr Abendmesse

**Freitag, 18. Oktober – Hl. Lukas**  
8 Uhr Messfeier, anschließend Aussetzung und Anbetung im Gebetsraum bis 10 Uhr.  
18 Uhr Oktoberrosenkranz in der Kapelle Bauern.

**Samstag, 19. Oktober – Hl. Johannes de Brébeuf, Hl. Isaak Jogues und Gefährten, Hl. Paul vom Kreuz, Marien-Samstag**  
17 Uhr Beichtgelegenheit im Gebetsraum bis 18 Uhr.  
18.30 Uhr Vorabendmesse (Opfer für MISSIO zum Weltmissionssonntag).

Die Seniorenmesse mit Spendung der Hl. Krankensalbung findet am Sonntag, dem 13. Oktober 2024, um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Konrad statt. Bitte um Anmeldung im Pfarramt St. Konrad, Tel. 05576/73106. Über Euer Kommen freut sich der Sozialarbeitskreis St. Konrad.

## Öffnungszeiten im Pfarrbüro St. Konrad:

Montag und Dienstag: 8 – 11.30 Uhr  
Donnerstag: 14 – 18 Uhr  
Tel. 05576/73106  
E-Mail [pfarrestkonrad@aon.at](mailto:pfarrestkonrad@aon.at)  
[www.kath-kirche-vorarlberg.at/hohenems](http://www.kath-kirche-vorarlberg.at/hohenems)

## Evangelische Pfarrgemeinde

**Samstag, 12. Oktober:**  
9 Uhr Putztag – rund um das Gemeindezentrum. Wir freuen uns über jede helfende Hand.  
Gemeindezentrum, Rosenstraße 8a, Dornbirn

**Sonntag, 13. Oktober:**  
10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pfarrer i. R. Wolfgang Olschbaur, anschließend Kirchencafé.  
Heilandskirche, Rosenstraße 8a, Dornbirn

## Evangelische Pfarrgemeinde A.u.H.B. Dornbirn

Pfarrer Michael Meyer, Heilandskirche, Rosenstraße 8b, 6850 Dornbirn; Pfarrbüro, Rosenstraße 8a, 6850 Dornbirn, Tel. 05572/22056, E-Mail [pfarramt@evang-dornbirn.at](mailto:pfarramt@evang-dornbirn.at); Web: [www.evangelische-kirche-dornbirn.at](http://www.evangelische-kirche-dornbirn.at)

## **Altkatholische Kirche Vorarlberg**

### **Sonntag, 13. Oktober:**

18 Uhr Gottesdienst mit Eucharistiefeier.  
Evangelische Pauluskirche,  
Bergmannsgasse 2, Feldkirch

### **Bischof em. Mag. Dr. Johannes Okoro**

An der Minderach 8  
Tel. und Fax 05572/41765  
E-Mail joh.edith@vol.at  
www.altkatholiken.at

## **Avusturya Türk İslam Kültür ve Sosyal Yardımlaşma Birliği**

Österreichisch-Türkische Vereinigung für islamische Kultur und soziale Hilfe

### **Freitagsgebet:**

Jeden Freitag um 13.30 Uhr ATIB  
Hohenems, Robert-Koch-Straße 18a

## **İslam Kültür Merkezi**

Islamisches Kultur Zentrum

### **Freitagsgebet:**

Jeden Freitag um 13.30 Uhr IKM  
Hohenems, Friedhofstraße 5

## **VEREINSANZEIGER**

### **Alpenverein**

Mittwochwanderer: Kleine Wanderung am Mittwoch, dem 16. Oktober 2024, mit Konrad. Kennelbach – Bächerweg – Fluh – Bregenz. Gehzeit: ca. 3 Std., 300 Hm. auf/ab. Wanderstöcke empfehlenswert. Treffpunkt: Bahnhof Hohenems 8.30 Uhr, Abfahrt S1 8.50 Uhr, Schwarzach Bus 830 9.16 Uhr. Einkehr Gasthaus Kornmesser. Info bei Konrad Spettel, Tel. 0650/4326205.

### **Chor JOY**

Hören Sie gerne schöne Liebeslieder? Wir laden Sie herzlich zur Liebesmesse in der Pfarrkirche in Hörbranz ein. Sie findet am Samstag, dem 12. Oktober 2024, um 19 Uhr statt. Wir freuen uns auf viele Kirchenbesucherinnen und Kirchenbesucher und wenn wir Sie mit unseren schönen Liebesliedern verzaubern können. Anschließend findet eine kleine Agape statt.

### **Handballclub**

ÖHB-Cupspiel HC Hohenems gegen HC Schwaz am Samstag, dem 19. Oktober 2024, um 17.30 Uhr in der Sporthalle Herrenried.

### **Jahrgang 1957**

Wir treffen uns am Dienstag, dem 5. November 2024, um 14.30 Uhr beim Fußballplatz Hohenems zur Burgbesichtigung und Führung durch „Schloss Glopfer“ (Fahrgemeinschaft). Danach, ca. 17 Uhr, gemütliches Beisammensein im Landgasthof Hirschen. Bei Fragen: Reini, Tel. 0664/5051456. Bezahlt wird vor Ort „cash“. Anmeldeschluss ist Samstag, der 2. November 2024. Anmeldung bei Jöri, Tel. 0664/4739100 oder E-Mail joeri.amann@gmail.com

### **Obst- und Gartenbauverein**

#### **Hohenems**

Am Samstag, dem 19. Oktober 2024, veranstaltet der Obst- und Gartenbauverein Hohenems ab 14 Uhr ein Schaubrennen mit Mirabellenmaische auf der großen und der kleinen Brennerei beim OGV-Schopf, Radetzkystraße 60d. Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt. Für Verköstigung ist gesorgt.

### **Seniorentanz Österreich /**

#### **Landesverband VBG – Tanzen ab der Lebensmitte**

Seit dem 8. Oktober 2024 tanzen wir wieder wöchentlich Kreistänze aus aller Welt und Linedance. Ich, Tanzleiterin Anni Schäfer, würde gerne meine Tanzfreude mit Dir teilen. Treffpunkt: Tanz ist im Pfarrsaal St. Karl Hohenems von 14.30 bis 16 Uhr. Kosten für 10 Nachmittage: 70 Euro. 1 Schnupperstunde ist gratis.

### **Seniorenring**

Erinnerung: Am 24. Oktober 2024 geht es zum „Möcklebur-Heurigenbuffet“ mit Musik und Unterhaltung. Abfahrt: 15.30 Uhr vom Postparkplatz. 28 Euro bis 17. Oktober 2024 einzahlen und du bist dabei. Auf euer Kommen freut sich Obfrau mit Team!

### **Pensionistenverband**

Der Ausflug zum Muttersberg findet am Montag, dem 14. Oktober 2024, statt.

Die Abfahrt ist ab der Bushalle um 11.30 Uhr und Zustieg an den bekannten Haltestellen.

Anmeldung bitte bis 11. Oktober 2024 bei Monika Amann, Tel. 0664/4148274.

### **Sozialkreis der Pfarre St. Karl**

Einladung zu unserem Seniorennachmittag am Mittwoch, dem 16. Oktober 2024, um 14.30 Uhr im Pfarrheim St. Karl. Gemeinsam mit Pfarrer Thomas Heilbrun feiern wir Erntedank. Alle Senioren des Seelsorgeraums Hohenems sind herzlich eingeladen. Anmeldung bei Resi Strohmayer, Tel. 0680/2475847; Pfarre St. Karl, Tel. 05576/72312; Pfarre St. Konrad, Tel. 05576/73106.

### **VfB Hohenems**

Regionalliga West: Heimspiel VfB gegen SV Kuchl am Samstag, dem 12. Oktober 2024, um 16 Uhr im Herrenriedstadion.

### **Kammerorchester Arpeggione**

„Tempus Fugit“: Konzert am Samstag, dem 26. Oktober 2024, ab 19.30 Uhr im Palast. Mit Werken von Mozart, Dvorak, Ysaye u. a.; Violinsolistin: Elisso Gogibedashvili, Dirigent und Klaviersolist: Werner Bärtschi. Tickets: oeticket.com, laendleticket.com, eventim.de, Raiffeisenbanken, Sparkassen, Volksbanken; Restkarten an der Abendkasse. Reservierungen: Tel. 0676/9740541.

## DEN EIGENEN OBSTBAUM PFLANZEN

Die Marktgemeinde Götzis bietet in Kooperation mit dem Obst- & Gartenbauverein Götzis allen Götzner:innen die Möglichkeit, einen geförderten Obstbaum in ihrem eigenen Garten aufzustellen.

Interessierte können aus einer Vielzahl regionaler Sorten von Apfel-, Birnen- oder Zwetschgenbäumen wählen, die vom „Obstbaum-Flüsterer“ aus Sibrats-



gfall stammen. Diese Bäume sind besonders widerstandsfähig gegen Krankheiten und Schädlinge, da sie bereits an unser lokales Klima angepasst aufgewachsen sind. Die Marktgemeinde Götzis unterstützt die Bürger:innen dabei finanziell, sodass die Obstbäume zu einem günstigen Preis erstanden werden können. Der Selbstbehalt ist auf dem Anmeldeformular ersichtlich, welches auf der Homepage der Marktgemeinde Götzis unter [www.goetzis.at](http://www.goetzis.at) sowie auf der Webseite des Obst- & Gartenbauvereins [www.ogv.at/ogv-goetzis](http://www.ogv.at/ogv-goetzis) zur Verfügung steht. Anmeldeabschluss ist Sonntag, 10. November 2024. Zudem könnten Sie den Stand der Marktgemeinde und des OGV auch am 15. Oktober 2024, zwischen 8 und 12

Uhr, auf dem Götzner Genussmarkt besuchen und sich mit Experten zu den angebotenen Obstbäumen austauschen. Der Obst- & Gartenbauverein Götzis unterstützt die Marktgemeinde bei der Organisation und Abwicklung der Aktion. Damit der Obstbaum auch lange bei Ihnen wachsen kann, bietet der Verein zudem allen Interessierten einen Obstbaumschnittkurs an. Die Termine finden Sie auf der Homepage des Obst- & Gartenbauvereins. Pro Person können maximal fünf Obstbäume bestellt werden. Die Ausgabe der Bäume erfolgt im Frühjahr beim Bauhof der Marktgemeinde Götzis. Sobald der genaue Liefertermin bekannt ist, werden Sie persönlich per Mail kontaktiert.

## HECKEN UND STRÄUCHER ZURÜCKSCHNEIDEN

Hecken und Sträucher an Straßen und Gehsteigen können zu Sicht- und Verkehrsbehinderungen führen. Die Marktgemeinde Götzis erinnert daher an die Pflicht der Anrainer, ihre Hecken frühzeitig entsprechend zurückzuschneiden.

Laut Straßenverkehrsordnung sind Liegenschaftseigentümer:innen verpflichtet, Hecken, Sträucher und Bäume so zurückzuschneiden, dass keine Äste über Grundstücksgrenzen in die Stra-

ßenfluchtlinie und in das sogenannte „Lichtraumprofil“ ragen. Im Interesse Ihrer bestehenden „Versicherungspflicht“, wonach Sie für Unfälle und Schäden, die durch Überwuchs der Begrünung entstehen können, haftbar sind, und zur Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer, bitten wir, folgende Hinweise zu beachten:

- Schneiden Sie Hecken, Bäume und Sträucher an Straßen, Wegen und Plätzen rechtzeitig zurück, damit

alle Verkehrsteilnehmer den öffentlichen Verkehrsraum ungehindert und gefahrlos nutzen können.

- Beachten Sie das Lichtraumprofil, wonach der Bewuchs bis zu einer Höhe von 2,50 m nicht über Rad-/ bzw. Gehwege ragen sollte und an Straßen nicht bis zu einer Höhe von 4,50 m.
- Schneiden Sie die Begrünung im Bereich von Straßenleuchten und Verkehrszeichen so weit zurück, dass die Leuchten in ihrer Funktion nicht behindert werden und die Verkehrszeichen problemlos aus mehreren Metern Entfernung gesehen werden können.



Sollte der Grundeigentümer dieser Pflicht nicht nachkommen, können die Arbeiten von der Gemeinde in Auftrag gegeben und dem Grundeigentümer in Rechnung gestellt werden. Die Mitarbeiter:innen des Bauamtes stehen für Fragen und Informationen zur Heckenbewirtschaftung gerne zur Verfügung.

## RÜCKBLICK DES BÜRGERMEISTERS AUF DAS ERSTE JAHR IM AMT

Vor einem Jahr wurde ich von der Gemeindevertretung zum neuen Bürgermeister der Marktgemeinde Götzis gewählt. Eine Aufgabe, die mir sehr viel Freude bereitet und die ich mit vollem Einsatz wahrnehme. Da bereits viele neue Themen anstehen, möchte ich die Gelegenheit nutzen, einige der aktuellen Projekte der Marktgemeinde Götzis vorzustellen.



- **Volksschule MARKT:** Der Architekturwettbewerb für den Sanierung und Erweiterung der Volksschule Markt ist abgeschlossen und die Planungsvergabe an das Büro bernardo bader architekten ist erfolgt. Hier war von Anfang an klar, dass die bestehende Schule als Gebäude erhalten bleiben muss, da sie seit über 100 Jahren das Ortsbild um die Kirche und das Leben der Bevölkerung beeinflusst hat. Bildung ist das Kernelement der Gesellschaft. Die Qualitäten des Neubaus und der Bestandssanierung sollen neben funktionalen und ästhetischen Aspekten den Anforderungen der modernen Pädagogik und der Nachhaltigkeit Rechnung tragen.
- **Bahnhof:** Auch die Planungen für den neuen Bahnhof konnten mit den Unterschriften von Land, ÖBB und der Marktgemeinde Götzis in die nächste Phase gehen. Als moderne Mobilitätsdrehscheibe ist der Bahnhof für eine nachhaltige Verkehrsentwicklung unerlässlich. Für die Fahrgäste wird ein ansprechender Hausbahnsteig bereitgestellt, der den gewohnten Komfort auch sicherstellt. Dieser wird neben einer Fußgängerunterführung mit Lift und Treppen auch eine eigene Radunterführung mit Zugang zum Inselbahnsteig bieten.
- **Hochwasserschutz:** Wie wichtig der Hochwasserschutz ist, haben die Bilder aus den Katastrophengebieten in den vergangenen Wochen gezeigt. Am Emmebach in Götzis laufen derzeit umfangreiche Arbeiten, um den Schutz unseres Ortsgebiets weiter zu erhöhen. Am Eingang zur Örfla entsteht dafür ein Rückhaltebecken, über welches die Wassermassen im Notfall kontrolliert aufgehalten werden können.
- **ASZ amKumma:** Auch die regionale Zusammenarbeit mit den amKumma- Gemeinden und der Stadt Hohenems hat für Götzis einen hohen Stellenwert. Mit gemeinsamen Altstoffsammelzentrum steht ein weiteres Projekt vor der Umsetzung. Das ASZ amKumma wird für eine wesentliche Verbesserung der Entsorgungsmöglichkeiten für die Götznerinnen und Götzner sorgen.
- **Straßen- und Wegekonzept:** Die Gemeinde konnte wertvolle Erkenntnisse aus der Bürgerbeteiligung zum Straßen- und Wegekonzept gewinnen. Im Fokus des Konzepts steht die Sicherheit von Fußgängern und Radfahrern. Neuralgische Punkte sollen entschärft und Temporeduktionen sinnvoll eingesetzt werden. Das Radwegenetz wird optimiert, Lückenschließungen über die Ortsgrenzen hinaus befinden sich in der Ausarbeitung.
- **Große Jubiläen:** In Götzis weiß man auch zu feiern. Besonders dann, wenn bei den Götzner Vereinen große Jubiläen anstehen. Die Gemeindemusik und die Bürgermusik feierten im Sommer ihr 200-jähriges Bestehen und unsere freiwillige Feuerwehr lud zur 150-Jahr-Feier. Unsere rührigen Vereine sind für unsere Gesellschaft und unser Zusammenleben unerlässlich- nicht zu vergessen die ehrenamtliche Helferinnen und Helfer, die sich in tausenden Stunden für Götzis einbringen.

Ihr Götzner Bürgermeister  
Manfred Böhmwalder

## SPENDE DES KNEIPP AKTIV-CLUBS

**Der Kneipp Aktiv-Club Götzis spendete für die vom Hochwasser schwer betroffenen Menschen in Niederösterreich seine Einnahmen aus dem Sonntagskaffee in der Wassertrete.**

In Anwesenheit von Vizebürgermeisterin Frau Edith Lampert-Deuring, Kneipp Obfrau Maritha Brandstetter und Kassiererin Yvonne Konrad wurde symbolisch ein Scheck von 2000 Euro an das Rote Kreuz zugunsten der Hochwas-

serhilfe übergeben. Mit dieser Spende werden die Hilfsmaßnahmen vor Ort unterstützt. Nachdem der Kneipp Aktiv-Club ein gemeinnütziger Verein ist, war es dem Vorstand ein Anliegen zu helfen. Dies war aber nur möglich, weil der Vorstand und viele ehrenamtliche Mitglieder in ihrer Freizeit viele unentgeltlichen Tätigkeiten ausführen. Auch die sehr wichtigen sozialen Kontakte werden dabei gefördert.



UMWELT / WIRTSCHAFT

## WAS HAT KLIMAWANDEL MIT KAFFEE ZU TUN?

**Kürzlich war der mexikanische Kaffeebauer Leandro Morales zu Gast im Weltladen Götzis, der im „Loackerhaus“ zum Produzententreff eingeladen hatte.**

Die Neugierigen, die der Einladung gefolgt waren, konnten dabei erfahren, dass die Zukunft immer mehr Kaffee aus Robusta-Bohnen bringen wird, da Arabica Kaffee aufgrund der Erderwärmung in einem immer kleineren Gebiet angebaut werden kann. Wenn die beiden Sorten jedoch biologisch angebaut und von einer Kooperative von Kleinbauern von Hand gepflückt werden, dann entsteht dabei ein Genuss-

Kaffee, wie sich die Zuhörer:innen beim Verkosten der KUMMABOHNA selbst überzeugen konnten. Der Weltladen dreht den Spieß um, wie Obmann Elmar Weißenbach erklärte: In dieser Lieferkette arbeiten die Mitarbeiterinnen des Weltladens ehrenamtlich, damit die Bauern und Bäuerinnen der Kooperative ISMAM einen angemessenen Lohn für ihre Kaffeebohnen erhalten. Beate Scheier und ihr Team freuen sich über zahlreiche Kund:innen, die den in Rankweil gerösteten Kaffee im Weltladen kaufen, und so diese indigene Kooperative aus Südmexiko unterstützen wollen. Für Leandro war der



Besuch in der Rösterei in Rankweil ein Highlight. Er entdeckte seinen eigenen Kaffeesack wieder und war sehr begeistert über die Röstmaschine und dass er die Rösterin kennenlernen durfte.

## 30. ÖFFENTLICHE SITZUNG DER GEMEINDEVERTRETUNG

**Auszug aus der am Montag, den 16. September 2024, in der Kulturbühne AMBACH, abgehaltenen öffentlichen Sitzung der Gemeindevertretung**

Von der vor Beginn der Sitzung bestandenen Anfragemöglichkeit wurde von Dr. Hubert Fleisch Gebrauch gemacht.

Er erkundigt sich, was gegen das katastrophale Sitzungsklima in der Gemeindevertretung getan wird.

Der Bürgermeister erklärt, dass v.a. in den Ausschüssen sehr konstruktiv gearbeitet wird. Er erklärt weiters, dass die sehr kontroversiellen Themen der letzten Monate das Klima verschlechtert hatten und jetzt versucht wird, wieder konstruktiv zusammen zu arbeiten.

Sodann leitet der Bürgermeister zur

### ÖFFENTLICHEN SITZUNG

über.

#### Erledigung:

Der Bürgermeister eröffnet die Sitzung und stellt fest, dass die Ladung ordnungsgemäß erfolgte und konstatiert die Beschlussfähigkeit gemäß § 43 Gemeindegesetz.

#### 1. Berichte des Bürgermeisters

##### 1.1. 150-Jahr-Feier der Freiwilligen Feuerwehr Götzis

Der Bürgermeister berichtet von der 150-Jahr-Feier der Freiwilligen Feuer-

wehr Götzis, das mit einem Festumzug und einer Fahrzeugweihe begangen wurde. Er verweist auf die bald stattfindende Abschnittsübung Feuerwehren am Kumma zu der alle Gemeindevertreter eingeladen sind.

##### 1.2. Lifestyle- und Modenacht sowie Junker Jonasmarkt

In den vergangenen zwei Wochen fanden mit der „Lifestyle- und Modenacht“ sowie dem Junker Jonasmarkt zwei große Veranstaltungen der Wirtschaftsgemeinschaft statt.

##### 1.3. Kultur-Zukunftsbild

Weiters wurde das Kultur-Zukunftsbild in der Kulturbühne AMBACH präsentiert.

#### 1.4. Kiesabbau im Sauwinkel

Beim Kiesabbau im Sauwinkel hat sich über den Sommer wenig getan. Es sollte aber in der nächsten Zeit eine Präsentation des Projektstandes geben.

#### 1.5. Straßen- und Wegekonzept

Das Straßen- und Wegekonzept wurde nach dem erfolgten Erstbeschluss aufgelegt. In der gemeinsamen Sitzung des Mobilitäts- und des Bauausschusses werden die während der Auflagefrist eingegangenen Stellungnahmen behandelt.

#### 1.6. Anpassungen zum Thema Schülerbetreuung

Über den Sommer wurden Anpassungen zum Thema Schülerbetreuung vom Beirat der Sozialdienste beschlossen. Es gibt einen offenen Brief des Elternvereins, der nicht damit einverstanden ist. Es wird in der nächsten Woche einen Termin mit dem Elternverein geben.

#### 2. Berichte aus der Region

Beim Abfallsammelzentrum hat die Stadt Hohenems ihre Beteiligung beschlossen. Derzeit laufen die Vorbereitungen für die weiteren Verfahrensschritte.

In Bälde soll die Gemeinde Altach dem Standesamtsverband Götzis, Koblach, Mäder beitreten.

#### 3. Beitritt Verein Erneuerbare Energiegemeinschaft amKumma

Der Energiebeauftragte Anton Groß (Koblach) präsentiert den Tagesordnungspunkt:

Die Gemeinde Koblach hat im Juni 2023 eine Erneuerbare Energiegemeinschaft (EEG) in Betrieb genommen. Anton Groß ist der Obmann und Administrator des Vereins.

Man hat sich für einen regionalen und dynamischen Betrieb entschieden. Strom wird automatisch auf die Verbraucher prozentual aufgeteilt.

Die Energie hat vor allem folgende Vorteile

- Entfall des Erneuerbaren Förderbeitrags (Ökostromförderbeitrag)
- Befreiung von der Elektrizitätsabgabe
- Reduzierte Netznutzungsentgelte
  - Lokal minus 57 %
  - Regional minus 28 %

- Einsparungen in Summe von 1,34 ct/kWh, in der regionalen EEG

Durch den Wegfall der derzeit von Bund und Land gewährten Förderungen für die Einspeisung von Strom, wird die EEG in der nächsten Zeit noch attraktiver.

Die Gemeinde verkauft den Überschussstrom der gemeindeeigenen Photovoltaikanlagen an die EEG und andere Gemeindegebäude beziehen den Strom aus der EEG. Derzeit werden 95 % selbst verbraucht.

Aktuell sind 12 Verbraucher mit einem Jahresverbrauch von ca. 450.900 kWh und 4 Erzeuger (4 PV-Anlagen, 160 kWp) in die EEG integriert. Davon ist ein Verbraucher, die Gruppenwasserversorgung Vorderland und die restlichen Verbraucher und Erzeuger sind aus der Gemeinde.

In der Zeit vom 1. 6. 2023 bis 1. 6. 2024 haben die PV-Anlagen einen gesamten Überschussstrom von 54.000 kWh erzeugt, davon hat die EEG 35.700 kWh bezogen und 18.300 kWh wurden an die OEMAG, bzw. die VKW/Illwerke geliefert. Im Juni 2023 betrug der Eigenverbrauch 56 % und durch die gemachten Erfahrungen konnte der Eigenverbrauch auf 95 % im Juni 2024 gesteigert werden! In den Wintermonaten lag der Eigenverbrauch bei 100 %. Es werden ca. 11 % des verbrauchten Stroms selbst erzeugt.

Die Gründungskosten beliefen sich auf ca. 10.000 Euro wobei Förderung von ca. 5.000 Euro durch das Land zu erwarten sind.

Auf Grund dessen, dass die vier Gemeinden am Kumma großteils vom selben Umspannwerk ihren Strom beziehen und dementsprechend eine gemeinsame EEG betreiben könnten, hat die Gemeinde Koblach die anderen amKumma-Gemeinden eingeladen der EEG beizutreten.

Eine EEG ist umso effizienter bzw. profitabler für die Teilnehmer:innen, je mehr Strom in der EEG gehandelt wird.

Eine gemeinsame erneuerbare Energiegemeinschaft bietet viele Vorteile:

- Wissen und Erfahrung von Koblach kann genutzt werden.

- Die Verwaltungsaufgaben und Abrechnung werden gebündelt.
- Die EEG ist umso effizienter, je mehr Energie in die EEG eingespeist wird.
- Der Datentransfer mit dem Netzbetreiber und der EDA sowie die Abrechnung funktionieren.

Für Götzis macht der Beitritt zur EEG v.a. Sinn, da Götzis mit ca. 98 % im gleichen Umspannwerk (Regionalbereich 5277) wie Koblach liegt und somit diese 98 % in dieser EEG teilnehmen können.

Weitere Vorteile für Götzis:

- Strompreisstabilität und unabhängiger vom Strommarkt.
- Eigenverbrauch von PV Strom ist immer am günstigsten.
- Stromtarif kann selbst bestimmt werden → günstigerer Tarif als bei der VKW.
- Ersparnis durch geringere Netzegebühren.

**Rechnerisch wären von Götzis im Jahr 2024 136.000 kWh bezogen worden, dies wäre ein Vorteil von 3.335,31 Euro gewesen.**

Bürgermeister Manfred Böhmwalder bedankt sich für die Präsentation und das Engagement.

GR Thomas Ender berichtet, dass der Ausschuss das Thema bereits wohlwollend behandelt hat. Wichtig ist, dass möglichst viele Anlagen in der EEG genutzt werden. Das ist jetzt ein Startschuss.

GR Clemens Neuner erkundigt sich, ob die Verwendung von Speicherbatterien geplant ist.

Anton Groß erklärt, dass dies möglich wäre, derzeit aber noch nicht Teil des Projektes ist, er bestätigt aber die grundsätzliche Nützlichkeit.

GR Christoph Längle fragt nach, ob Altach und Mäder auch beitreten und ob man an die Region gebunden ist. Anton Groß berichtet, dass Mäder im September einen Beschluss fasst. Die Gemeinde Altach hat auch Interesse, hier gibt es noch Gespräche.

Über die Region hinaus ist im ersten Schritt keine Entwicklung geplant, da man in der jetzigen Konstellation an den Regionalkreis gebunden ist.

Grundsätzlich können EEGs mit Bürgerenergiegemeinschaften in ganz Österreich zusammenarbeiten. Für diesen Fall würde die Gebührenbefreiung wegfallen.

Auf Nachfrage von GR Karin Weber, ob immer der Bürgermeister im Vorstand sein muss, erklärt er, dass eine delegierte Person entsendet werden muss. Auf die Frage nach einem allfälligen Austritt bestätigt er diese Möglichkeit.

GR Christoph Längle schlägt vor den Vorstand durch je eine weitere Person, etwa den Ausschussvorsitzenden für Energie, zu erweitern.

Auf Empfehlung des Ausschusses für Klima-, Umweltschutz und Energie (e5) stellt der Bürgermeister den **Antrag** folgenden Beschluss zu fassen:

Die Marktgemeinde Götzis tritt dem Verein „Energie amKumma“ bei und unterzeichnet die Liefer- und Bezugsvereinbarung. Der Bürgermeister tritt dem Vorstand des Vereins „Energie amKumma“ bei.

Die Abstimmung ergibt ein **einstimmiges** Ergebnis.

#### 4. Mitglied im Gemeindevorstand – Nachwahl

Aus beruflichen Gründen ist es GR Christine Wilhelm nicht mehr möglich ihre Funktion als Mitglied im Gemeindevorstand und ihre weiteren Funktionen auszuüben. Die Fraktion ÖVP Götzis schlägt Herrn GV Kevin Manfred Oberhauser als neues Mitglied im Gemeindevorstand vor. Er ist bereits Gemeindevorstand und Ausschussobmann für Wirtschaft, Marktwesen.

Der Bürgermeister bedankt sich für ihren jahrelangen Einsatz für die Marktgemeinde Götzis.

Der Gemeindesekretär erläutert die gesetzlichen Vorgaben des Gemeindegesetzes zur Nachwahl.

Der Bürgermeister schlägt im Namen der ÖVP den Obmann des Wirtschaftsausschusses GV Kevin Manfred Oberhauser vor. Es liegt ein ausreichend unterstützter Antrag vor.

Kevin Manfred Oberhauser stellt sich in aller Kürze vor und freut sich auf die neue Tätigkeit.

Als Stimmzähler fungieren:  
Martin Hämmerle: ÖVP-Fraktion  
Markus Rottmar: GLG-Fraktion  
Manfred König: BBG-Fraktion  
Karin Weber: SPÖ-Fraktion  
Jörg Maninger: NEOS-Fraktion  
Florian Kathan: FPÖ-Fraktion

Von den 30 abgegebenen Stimmen entfallen 21 auf Kevin Manfred Oberhauser. 9 Stimmen sind ungültig.

Der **Mandatar** nimmt die **Wahl an und bedankt sich für die Wahl.**

GR Christoph Längle bedankt sich bei Christine Wilhelm für ihre Tätigkeit. Er wünscht Kevin Oberhauser alles Gute und ist von einer guten Zusammenarbeit überzeugt.

Auch GR Karin Weber bedankt sich bei Christine Wilhelm u.a. für die gemeinsame Ausschussarbeit.

#### 5. Umbesetzung von Ausschüssen und Gremien

Die **ÖVP-Fraktion** gibt folgende Umsetzungen nach dem Ausscheiden von Christine Wilhelm bekannt:

**Ausschuss für Soziales und Gesellschaft (inkl. Kinder, Jugend und Familie, Senioren):**

Obmann: Jonas Herburger

**Ausschuss für Wohnungen (inkl. Zusammenleben u. Integration):**

Obfrau-Stellvertreter: Faruk Baskan  
Mitglied: Manfred Handle (statt im Ersatz)

Alle Änderungen werden **mehrheitlich** gegen 1 Stimme der GLG (GR Markus Rottmar) genehmigt.

Auf Frage von GR Christoph Längle, wer den Vorsitz im Beirat der Sozialdienste übernimmt, erklärt der Bürgermeister, dass dies Jonas Herburger sein wird.

#### 6. Verordnung über die Festlegung eines Mindestmaßes der baulichen Nutzung im Bereich der GST-NR 5000, KG 92110 Götzis

GR Clemens Neuner als Obmann des Bau- und Raumplanungsausschusses präsentiert die Tagesordnungspunkte 6 und 7, die thematisch miteinander verbunden sind.

Die Marktgemeinde Götzis beabsichtigt den Flächenwidmungsplan im Bereich der GP 5000 zu ändern. Da es sich um eine Neuwidmung als Baufläche handelt, soll in diesem Zug für das Grundstück ein Mindestmaß der baulichen Nutzung festgelegt werden. Dieses soll mit der Mindestgeschosszahl (MGZ) 2 festgelegt werden. Die geplante Ausweichschule soll, entsprechend dem festgelegten Mindestmaß, über zwei Geschosse verfügen. Mit der Festlegung des Mindestmaßes der baulichen Nutzung wird die widmungskonforme Errichtung der geplanten Ausweichschule auf der betreffenden Grundparzelle gewährleistet.



Antrag auf Festlegung des Mindestmaßes der baulichen Nutzung gemäß § 31, RPG auf GST mit der NR 5000. Das Mindestmaß der baulichen Nutzung wird mit Mindestgeschosszahl 2 festgelegt.

Grundstück: GST-NR 5000

**Mindestmaß der baulichen Nutzung – Festlegung gemäß § 31 Abs. 2 lit. d RPG:**  
Mindestgeschosszahl (MGZ): 2

**Eigentümer(in):**  
Marktgemeinde Götzis

Der Bürgermeister bringt folgenden Antrag zur Abstimmung:  
Für die GST-NR 5000, KG 92110 Götzis wird ein Mindestmaß der baulichen Nutzung gemäß § 31 Abs. 1 Raumplanungsgesetz, LGBl.Nr. 39/1996 idGF festgelegt. Das Mindestmaß der baulichen Nutzung wird gemäß Lageplan vom 9. 9. 2024, Zahl g031.2-1/2024-2-1 festgelegt.

Die Abstimmung ergibt eine **einstimmige** Zustimmung.

## 7. Änderung des Flächenwidmungsplans im Bereich der GST-NR 5000, KG 92110 Götzis

Die Marktgemeinde Götzis beabsichtigt den Flächenwidmungsplan im Bereich der GP 5000 zu ändern. Der betroffene Bereich verfügt aktuell die Widmung Freifläche-Sondergebiet Kindergarten. Auf der gegenständlichen Grundparzelle soll eine temporäre Ausweichschule errichtet werden. Im räumlichen Entwicklungsplan Götzis (2022) ist die Fläche bereits als Potenzialgebiet zur Errichtung von Bildungseinrichtungen gekennzeichnet. Um diese Nutzung im Sinne des räumlichen Entwicklungsplans gewährleisten zu können, muss die Flächenwidmung in diesem Bereich angepasst werden. Die Fläche soll künftig als „Baufläche-Wohngebiet Vorbehaltsfläche Volksschule, Kindergarten mit der Folgewidmung – Bauerwartungsfläche-Wohngebiet Vorbehaltsfläche Volksschule, Kindergarten“ – kurz: [VS,KG]-BW<sup>F-[VS, KG]-(BW)</sup> gewidmet werden.

Mit der Änderung des Flächenwidmungsplans wird die Errichtung einer Volksschule oder eines Kindergartens auf der betreffenden Grundparzelle ermöglicht und dauerhaft gesichert. Da es sich dabei um eine Neuwidmung als Baufläche handelt, ist eine Befristung und ein Mindestmaß der baulichen Nutzung nach § 12 Abs. 4 lit. a RPG festzulegen. Das Mindestmaß der baulichen Nutzung wurde mit der Mindestgeschosszahl 2 in einer gesonderten Verordnung festgelegt.

Antrag auf Änderung des Flächenwidmungsplans gem. § 23, RPG. Umwidmung des GST mit der NR. 5000 von FS Kindergarten in [VS, KG] – BW<sup>F-[VS, KG]-(BW)</sup>

### Umwidmungsgrundstück:

GST-NR 5000

### Derzeitige Widmung:

FS Kindergarten

### Beabsichtigte Widmung:

[VS, KG]-BW<sup>F-[VS, KG]-(BW)</sup>

### Grundstücksgröße:

2387 m<sup>2</sup>

### Erschließung:

Zufahrt über GST-NRn 4999 und 5020 (Öffentliches Gut); Wasser- und Kanalschlussmöglichkeiten befinden sich in der Nähe des Grundstücks

**Eigentümer(in):**  
Marktgemeinde Götzis



Es soll folgender **Beschluss** gefasst werden:

Der Flächenwidmungsplan der Marktgemeinde Götzis, KG 92110, wird gemäß Lageplan vom 9. 9. 2024, Zahl g031.2-1/2024-1-1, gemäß § 23 Abs. 1 Raumplanungsgesetz, LBGl.Nr. 39/1996 idGF, abgeändert.

Die Abstimmung ergibt ein **einstimmiges** Ergebnis.

## 8. Sozialdienste Götzis – Jahresabschluss 2023

Der Bürgermeister erteilt der Vorsitzenden des Prüfungsausschusses das Wort, die wie folgt berichtet:

Der Prüfungsausschuss der Marktgemeinde Götzis hat in der Sitzung am 3. September 2024 die Bilanz 2023 der Sozialdienste Götzis GmbH geprüft. Die Bilanz wurde von Herburger Frei & Partner Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungs GmbH & Co KG erstellt.

Dem Prüfungsausschuss wurde ein Geschäftsbericht 2023, erstellt von Geschäftsführer Achim Steinhauser, vorab zur Verfügung gestellt. Dieser Jahresbericht enthält alle Informationen mit Fakten und Zahlen. Zu erwähnen, auch für die Bürgerinnen und Bürger von Götzis, dass zum Haus der Generationen nicht nur das Betreuungs- und Pflegewesen, sondern auch u.a. die Schülerbetreuung, Jugendarbeit, Schulsozialarbeit, Zemma Leaba, Familienhilfe, nur um einige zu nennen, dazugehören.

Ein großer Bereich, der täglich zu Herausforderungen führt und ein großer Verantwortungsbereich ist.

## Zum Jahresbericht 2023 einige wichtige Informationen:

**Pflegeheim:** Dank der strategischen Personalpolitik im Pflegeheim konnten vier der im Jahr gesperrten Pflegeheimzimmer ab Februar 2023 wieder in Betrieb genommen werden.

Ab 1. November 2024 wird dann der Wohnbereich Kapf 1 wieder eröffnet.

Die Auslastung lag bei 76,4 % (69 Zimmer als 100 %), da ein Wohnbereich noch geschlossen war. Die Abweichung zum Budget ist mit der niedrigen Förderung im Personalbereich zu erklären. Erst im Mai 2023 wurde vom Land mitgeteilt, dass die Personalförderung 2023 weniger sein wird. Wichtig für die Gemeinde Götzis ist, dass das Land derzeit ein neues Tarifsystem kreiert, das im Oktober 2024 präsentiert werden soll. Hoffen wir doch, dass sich dies dann für den Rechnungsabschluss 2025 auswirkt.

**Schülerbetreuung:** Im Jahr 2023 hat das neue Kinderbetreuungs- und bildungsgesetzes auch im Haus der Generationen Einzug gehalten. Dies wurde als Chance genutzt, um das pädagogische Konzept weiter zu verbessern. Es wurde ein umfassendes Kinderschutzkonzept entwickelt. Für das Schuljahr 2024/25 treten neue Betreuungsrichtlinien in Kraft.

**Gemeinschaftsverpflegung:** Im Herbst 2023 wurde mit einem umfassenden Planungsprozess begonnen. Zu erwähnen, dass die Produktionsküche für 250 Essensportionen ausgelegt ist, an Spitzentagen über 600 Essen ausgegeben werden. Für die Zukunft bedeutet dies nicht nur eine sorgfältige Planung, sondern auch eine Erweiterung der Küche und Investitionen werden auf die Gemeinde zukommen!

**Zemma-Leaba:** 86 Ehrenamtliche waren 2023 aktiv, eine Koordination von der Sozialdienste. Ein Danke an alle Personen, die sich dafür zur Verfügung stellen.

Zum Jahresabschluss 2023:

### Ergebnisprüfung:

Zur Ergebnisprüfung wird festgehalten, dass der Rechnungsabschluss formell

und rechnerisch richtig erstellt und mit den Ergebnissen der Buchhaltung übereinstimmt.

Bei der Belegprüfung wurden die Bank- und Kassenbelege, diverse Handkassen und weitere Abrechnungen geprüft und für in Ordnung befunden. Fragen wurden gestellt und ausreichend beantwortet.

Wie schon bei der Prüfungsausschuss-Sitzung am 1. 9. 2022 empfohlen, dass ein fachkundiges Unternehmen zur Prüfung der Sozialdienste, deren Strukturen und Organisationen im Sinne von möglichen Einsparungen, Optimierungen etc. beauftragt gehört, wurde durch das Beratungsunternehmen ph7 – Mathias Mathis umgesetzt. Durch Mitarbeit der Fraktionen und in Ausschuss-Sitzungen wurde der Bericht mit 7 Empfehlungen am 2. 9. 2024 dem Bürgermeister überreicht und wird noch im Herbst in der nächsten erweiterten Beiratssitzung vorgestellt und diskutiert. Jede Fraktion wird aufgefordert, hier konstruktiv mitzuarbeiten!

Zahlen zum Jahresabschluss 2023:  
Betriebsleistung: € 12.061.975,10  
minus Aufwendungen € 11.638.081,49  
plus Zinserträge € 243,42  
minus Zinsaufwendungen € 42.183,18

Jahresüberschuss: € 381.953,85  
minus Verlustvortrag € 486.895,74

Bilanzverlust 2023 beträgt ein **MINUS** von – € **104.941,89**

Dazu muss erwähnt werden, dass die Marktgemeinde Götzis den Betrag von € 1.650.000,00 vorausbezahlt hat, um das Ergebnis zu verbessern, sodass der Bilanzverlust nicht noch größer wurde.

Vergleich 2022: Minus – € 486.895,74  
2023: Minus – € 104.941,89

Umso wichtiger ist es nun für die Zukunft, mit den vorgeschlagenen Empfehlungen durch das Beratungsunternehmen rasch die Arbeit aufzunehmen, sodass wieder bessere Ergebnisse, was die Zahlen betrifft, aufscheinen. Ebenso hoffen wir, dass das Land Vorarlberg mehr Förderungen, wie versprochen, ausschüttet und die Gemeinden unterstützt.

### **Zustimmung zum Jahresabschluss per 31. 12. 2023:**

Dem Jahresabschluss zum 31. Dezember 2023 haben alle Mitglieder des Prüfungsausschusses **einstimmig** die Zustimmung erteilt.

Abschließend bedanken sich die Mitglieder des Prüfungsausschusses für den ausführlichen Geschäftsbericht 2023 mit allen Erläuterungen, Fakten und Zahlen. Diesen Bericht haben alle Fraktionen erhalten.

Gleichzeitig spricht der Prüfungsausschuss auch Lob und Anerkennung allen Mitarbeitern dem Haus der Generationen „HDG“ aus, heißt es doch: „Menschen schaffen Freude“.

Die **Geschäftsführung** beantragt, die Gesellschafterin möge folgenden **Anträgen** zustimmen:

#### **a) Jahresabschluss 2023 – Genehmigung**

Der Jahresabschluss zum 31. 12. 2023 (erstellt von der Kanzlei Herburger Frei & Partner Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungs GmbH & Co. KG, Feldkirch), der allen Gesellschaftern gleichzeitig zugeht, wird genehmigt und gilt damit als festgestellt.

#### **b) Verwendung des Bilanzergebnisses**

Der sich ergebende Bilanzverlust in Höhe von € 104.941,89 wird auf neue Rechnung vorgetragen.

#### **c) Entlastung der Geschäftsführung**

Der Geschäftsführung wird für das Geschäftsjahr 2023 die Entlastung erteilt.

#### **Anmerkung:**

Der Prüfungsausschuss der Marktgemeinde Götzis hat in der Sitzung am 3. 9. 2024 den Jahresabschluss 2023 der Sozialdienste GmbH genehmigt.

Die Gemeindevertretung stimmt **einstimmig** zu.

Der Bürgermeister beantragt:

#### **d) Gesellschafterzuschuss – Abdeckung Bilanzverlust**

Die Gemeindevertretung beschließt, der Sozialdienste Götzis GmbH für das Geschäftsjahr 2023 einen Gesellschafterzuschuss in Höhe von € 105.000,- einzubringen.

#### **Anmerkung:**

Im Gemeindevoranschlag 2024 sind € 250.000,- zur Abdeckung/ als Beitrag zur Bilanz 2023 vorgesehen (HH-Konto 8531-7550).

Die Gemeindevertretung stimmt **einstimmig** zu.

### **9. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung vom 1. 7. 2024**

Der Bürgermeister berichtet von einer amtswegigen Änderung:

Seite 380 beim Zusatzantrag von GV Bernd Frankenhauser zu Antrag 4 muss es heißen:

Im Buch: Tempo 40 auf der L190 vom Kreisverkehr im Buch (Kobel) bis zur Einmündung bei der Firma Schmidts Erben.

GV Walter Heinzle erklärt, dass er bereits in einem Schreiben an den Bürgermeister und die Fraktionen übermittelt hat in dem er seine Meinung kundgetan hat, dass das Protokoll zum Tagesordnungspunkt Straßen- und Wegekonzept nicht objektiv geführt wurde.

Es habe sich bei den vorgebrachten Anträgen nicht um Alleingänge, sondern um von Bürgern in begründeter Form eingebrachte Stellungnahmen gehandelt. Alle Anträge seien ausführlich begründet gewesen, er habe diese auch dem Protokollverfasser Dr. Konrad Ortner nach der Sitzung schriftlich übermittelt.

Es dauert mehr als einen Monat bis das Protokoll übermittelt wurde. Das müsste genug Zeit für ein anständiges Protokoll sein.

Zwei der Anträge seien mangelhaft wiedergegeben und die zu den Anträgen vorgebrachten Sachargumente wurden weggelassen. Wer das entschieden hat sie nicht aufzunehmen wisse er nicht.

Es werden jedoch drei Wortmeldungen von Mandataren zitiert, die darauf hinweisen, dass man sich kein Bild machen könne bzw. die Ausführungen nicht nachvollziehbar wären. Mit Fehlern in den Anträgen und fehlenden Sachargumenten kann bzw. soll der Leser zur selben Einschätzung kommen.

Dann wird auch noch ausführlich über die unwahre Behauptung von GR Christoph Längle, die GLG hätte vor einigen Jahren einem von ihm einge-

brachten Antrag auf Tempo 30 im oberen Teil der Kirlastraße nicht zugestimmt. Hier werde seine Verwunderung erwähnt, er habe aber nichts in die Richtung gesagt.

Er erwarte, dass Wortmeldungen und nicht irgendwelche Gemütsregungen, die aus der Distanz diagnostiziert werden, protokolliert werden.

Auch die teils destruktiven Wortmeldungen v.a. aus der ÖVP-Fraktion würden nicht zitiert. Dies verstärke den Eindruck der Parteilichkeit.

Er ruft zu konstruktiven Anträgen für die Verkehrssicherheit auf. Er werde das – wie auch damals den Antrag von GR Christoph Längle – unterstützen. Er verweist auf die Videoaufzeichnung, die sehr aufschlussreich sei.

#### **Seite 379 oben:**

Er betont den großen Gewinn an Verkehrssicherheit, Aufenthalts- und Umweltqualität, der mit einer Geschwindigkeitsreduktion generell verbunden ist, und führt nach jedem seiner folgenden 12 Anträge die wichtigsten Argumente, die für die beantragte Änderung sprechen, im Detail an.

#### **Seite 379 oben:**

**Antrag 1: Komminger:** Tempo 40 km/h auf der Kommingerstr. L58 von der Lastenstraße bis zur Gemeindegrenze Mäder.

#### **Seite 380 unten:**

**Antrag 10: Bulitta:** Tempo 30 von der Montfortstraße bis zur Riebe.

Der Bürgermeister betont, dass das Protokoll nach bestem Wissen und Gewissen geführt wurde.

GR Clemens Neuner entgegnet, dass die nicht gute Vorbereitung von GV Walter Heinzle dazu geführt hat, dass die Sitzung konfus wurde. Für die Grünen handelt es sich um ein zentrales Thema, darum seien auch Leute ins Publikum geholt worden, die ihre Be-

troffenheit bekundet haben. Es war für viele Gemeindevertreter schlicht nicht klar was gemeint war. Das hat auch zu dem ein oder anderen Kommentar geführt, der nicht richtig ist.

Er **beantragt** ein Wortprotokoll für den Tagesordnungspunkt zu erstellen, um allen Lesern klar zu machen in welchem Kontext die Aussagen gefallen sind.

GR Thomas Ender entgegnet, dass GV Walter Heinzle will, dass seine Sachargumente gehört werden. Dass die Sitzung so lange gedauert hat, war nicht die Schuld von GV Walter Heinzle. Es sei nicht verständlich, warum diese Argumente nicht angeführt waren. Es gibt ein Videoprotokoll, daher braucht es kein Wortprotokoll. Es sei nicht schlecht vorbereitet gewesen. Hauptvorwurf war, dass die Anträge zum dritten Mal gekommen seien, darum könne das nicht stimmen.

GR Christoph Längle erwidert auf die Aufforderung zur Richtigstellung, dass er damals den Antrag gestellt habe, eine Tempo-Reduktion auf der oberen Kirla-Straße zu erlassen. Dies wurde auch mit grünen Stimmen von der Gemeindevertretung abgelehnt.

GV Walter Heinzle: Es waren 2 von 6 GLG-Mandataren dagegen, nicht wie behauptet „die Grüne Liste“. Ihm gehe es immer um die Sache, egal wer den Antrag stellt. Er betont, dass die GLG keine Bürger hergeschleppt habe und er widerspricht auch dem Vorwurf der schlechten Vorbereitung, er habe die Anträge schon mehrfach gebracht.

GR Clemens Neuner sagt, er habe nicht von „Herschleppen“ gesprochen.

GR Christoph Längle erklärt, dass die grüne Liste damals nicht geschlossen für die Temporeduktion in der oberen Kirlastraße war. Er stellt klar, dass Teile dafür und Teile dagegen waren. Sie waren nicht geschlossen für die Temporeduktion in der oberen Kirlastraße, sondern zwei Mandatäre dagegen.

GR Karin Weber möchte nicht mitstimmen, da sie nicht anwesend war.

1. Der Antrag von GR Clemens Neuner auf Wortprotokoll bleibt mit 2 Stimmen (Walter Heinzle und Clemens Neuner) in der Minderheit.
2. Die Anträge von GV Walter Heinzle bleiben mit 1 ÖVP (Lampert-Deuring), 1 NEOS (Maninger), 7 GLG in der Minderheit.

Somit ist das Protokoll in der vorliegenden Form genehmigt.

## **10. Allfälliges**

### **10.1. Neugestaltung bzw. Sanierung HDG Küche**

GR Christoph Längle erkundigt sich zum Stand der Dinge der Erneuerung der Küche. Es gebe schon Entwürfe und etwa Ideen einer Zentralküche am Kumma.

Der Bürgermeister verweist auf den laufenden Austausch. Es werden Varianten geprüft. Möglich wäre ein Umbau am Standort, auch Gedanken zu einer regionalen Küche oder einer überregionalen Lösung gibt es.

Er habe auch ein Gespräch mit der Dornbirner Bürgermeisterin geführt und andere Kommunen miteinzubinden. Auch der Zukauf von Externen wird überlegt. Verschiedene Möglichkeiten sind in der Prüfung. Die Qualität muss passen, es müsse funktionieren und auch die Finanzen sind zu beachten.

### **10.2. Kulturraum Götzis**

Vize-Bürgermeisterin Edith Lampert-Deuring übergibt den Bericht in schriftlicher Form an die interessierten Mitglieder der Gemeindevertretung. Sie bedankt sich bei allen Beteiligten.

Bgm. Manfred Böhmwalder

# SENIORENAUSFLUG BEGEISTERTE ÜBER 80 TEILNEHMER

Am 2. Oktober 2024 fand der Seniorenausflug der Marktgemeinde Götzis statt, bei dem über 80 Seniorinnen und Senioren teilnahmen. Begleitet wurden sie von Bürgermeister Manfred Böhmwalder, Vizebürgermeisterin Edith Lampert, Pastoralassistent Matthias Nägele sowie zwei Ersthelfern des Roten Kreuzes.

Ziel des Ausflugs war der Hof Neuhaus bei Überlingen, wo die Götzner Gruppe herzlich empfangen und fürstlich bewirtet wurde. Höhepunkt war eine "Apfelzüge"-Fahrt durch die Obstbaumkulturen.

Während der Fahrt erhielten die Teilnehmer:innen interessante Einblicke in die Geschichte der Region Linzgaus und Heiligenberg sowie in die Entwicklung des Apfels vom Holzapfel zum heutigen Essapfel. Die Teilnehmer:innen erfuhren auch, welchen Einfluss die Kirche auf den Obstanbau hatte, da Bauern früher einen Zehnt abgeben mussten. Spannende Informationen zur Arbeit in den Apfelplantagen – von der Baumpflege über die Ernte bis hin zur Lagerung – rundeten das Erlebnis ab. Im Anschluss konnten sich die Ausflügler bei Kaffee, Apfelstrudel und Kuchen stärken und den Hofladen besuchen. Auf der Rückfahrt hielt die Gruppe bei der Prioratskirche Birnau, wo Pastoralassistent Matthias Nägele eine besinnliche Andacht hielt. Um 19 Uhr kehrten alle wohlbehalten nach Götzis zurück, bereichert durch viele schöne Eindrücke und das Miteinander in der Gemeinschaft.





# Götzis

amKumma amGömmrFuort

## VERANSTALTUNGEN IM OKTOBER

**10. Oktober | 14 Uhr  
Club 60+**

**Haus der Generationen, Götzis**

**10. Oktober | 19 Uhr  
Sunset Boulevard | MTVÖ  
Kulturbühne AMBACH**

**11./14./16. Oktober | 16 - 19 Uhr  
Jugendtreff  
St-Ulrich-Straße 48, Götzis**

**11. Oktober | 14.30 Uhr  
Einmal Schneewittchen bitte  
Puppentheater AMBACH**

**11. Oktober | 19.30 Uhr  
Einer bässter als der andere!  
Kulturbühne AMBACH**

**12. Oktober | 9 - 12 Uhr  
Bioblo-Werkstatt  
Bibliothek, Götzis**

**12. Oktober | 10 - 17 Uhr  
Werkausstellung „kab & kreativ“  
um das Jonas Schlössle, Götzis**

**14. Oktober | 14.30 - 17 Uhr  
Demenzcafé amKumma  
Volkshochschule, Götzis**

**15. Oktober | 8 - 12 Uhr  
Genussmarkt  
Marktstraße, Götzis**

**WEITERE INFOS ZU UNSEREN  
VERANSTALTUNGEN  
FINDEN SIE AUF UNSERER WEBSITE**



**WWW.GOETZIS.AT**

VERANSTALTUNG

## SCHÜBLINGSCHIESSEN DER SCHÜTZENGILDE GÖTZIS 1834

Am kommenden Sonntag, 13. Oktober 2024, findet am Schießstand in St. Arbogast das Schüblingsschießen statt. Die Wanderwege im Bereich der Schießanlage sind daher gesperrt.

Für Schützenneulinge steht fachkundiges Personal zur Betreuung zur Verfügung. Die Schützengilde Götzis 1834 freut sich auf Ihren Besuch und wünscht „Gut Schuss“.

**Ort:** Schießstand St. Arbogast, Montfortstrasse 77

**Termin:** Sonntag 13. Oktober 2024, 9 bis 12 Uhr und 13 bis 16 Uhr

**Distanz:** 150 m auf 9 Ständen  
**Bewerbe:** Wildscheibe KK liegend aufgelegt mit Zielfernrohr 10er Serie KK liegend aufgelegt mit Ringkorn

**Achtung:** Während der gesamten Veranstaltung ist der Wanderweg von der Senke St. Arbogast hinter der Zielerdeckung bis zur Forststraße Mitzgebach gesperrt und das Betreten strengstens verboten! Bitte die Absperrungen beachten! Die Forststraße von St. Arbogast zum Zwurms und Stähle ist frei begehbar, darf aber nicht verlassen werden.

BIBLIOTHEK

## VERANSTALTUNGSHIGHLIGHTS IM HERBST

**BIOBLO-Werkstatt der MINT-Region Vorderland/amKumma, Spieleabend und Bilderbuchkinos für Kinder ab vier Jahren – das sind die Highlights in der Bibliothek Götzis.**

In der BIOBLO-Werkstatt am Freitag, 11. Oktober 2024, von 14 bis 17 Uhr und am Samstag, 12. Oktober 2024, von 9 bis 12 Uhr können Kinder und Familien ihrer Kreativität freien Lauf lassen und dabei spielerisch ihre kognitiven Fähigkeiten und Motorik, handwerkliches Geschick und technisches Verständnis fördern. Dazu steht

eine große Auswahl an Bioblo-Materialien zur Verfügung, die zum gemeinsamen oder eigenständigen Bauen, Konstruieren und Entwerfen einladen. Eine Veranstaltung der MINT-Region Vorderland/amKumma in Kooperation mit den Bibliotheken der Region amKumma.

Beim monatlichen Spieleabend am Freitag, 11. Oktober 2024, ab 19 Uhr in der Bibliothek Götzis spielen Jugendliche ab 14 Jahren zusammen Klassiker wie Carcassonne, Kingdomino, Small World, Citadels oder Dixit, entdecken aber auch neue Spiele. Es können auch gerne eigene Spiele mitgebracht werden. Bitte den Hintereingang der Bibliothek benutzen.

Neue Bilderbuchkinos für Kinder ab 4 Jahren finden statt am:

- Mittwoch, 16. Oktober um 14 Uhr: „Abgeholt“
- Mittwoch, 13. November um 14 Uhr: „Der kleine Beuteldachs“
- Mittwoch, 18. Dezember: „Henni Haselmaus“

Der Eintritt ist frei, um Anmeldung und erwachsene Begleitung wird gebeten: [bibliothek@goetzis.at](mailto:bibliothek@goetzis.at) oder T 05523 64551



## SOLA SPENDET AN WEIHNACHTSTOMBOLA FÜR SCHWERKRANKE KINDER

SOLA-Messwerkzeuge aus Götzis unterstützt die Weihnachtstombola für schwerkranke Kinder mit einer Spende von 5.800 Euro.

Die Spendensumme stammt aus den freiwilligen Spenden der Besucher:innen des Tags der offenen Tür im September. SOLA hat den Betrag zusätzlich verdoppelt.

Am 15. Dezember 2024 findet im Treff•Punkt in Langen bei Bregenz die Weihnachtstombola statt, die von Martina Elbs, ihrer Familie und engagierten freiwilligen Helfern organisiert wird. Alle Einnahmen der Tombola fließen zu 100 Prozent an schwerkranke Kinder in Vorarlberg – durch direkte Spenden an vier ausgewählte Familien sowie in Zusammenarbeit mit den Vereinen „Husky-Tonis Kindertraum“ und „Stunde des Herzens“.



Herbert Windhager von SOLA übergibt 5.800 Euro an Martina Elbs für schwerkranke Kinder in Vorarlberg. Copyright: SOLA-Messwerkzeuge GmbH

### INFO

## GÖTZNER REPARATUR CAFÉ



zämma leaba 

### REPARATUR CAFÉ FÜR TEXTILIEN

**Termin:** Donnerstag, 17. Oktober 2024, 14 bis 17 Uhr  
**Ort:** Ringstraße 14 (ehemalige Drogerie Selb), Götzis

Es werden Kleider und Textilien aller Art, wenn möglich, abgeändert oder verschönert: Ein Knopf angenäht, ein Reißverschluss gewechselt, ein Loch gestopft oder ein Kleidungsstück geflickt.

### REPARATUR CAFÉ FÜR ELEKTROGERÄTE

**Termin:** Samstag, 19. Oktober 2024, 9 bis 12 Uhr  
**Ort:** Ringstraße 14 (ehemalige Drogerie Selb), Götzis  
**Annahmeschluss:** bis 11 Uhr

Reparaturen von defekten Haushaltsgeräten und kleinen Elektrogeräten werden durchgeführt.

### Wir sind auf der Suche nach Verstärkung für unser Team!

Kontakt und Infos bei Manfred Handle unter T 0664 9141928

#### Bitte beachten:

- Besitzer der Reparaturgegenstände werden zur Abholung angerufen bzw. ein Abholtermin vereinbart
- kein Ausschank

## VORTRAG: DIE USA VOR DER WAHL

**Reinhard Heinisch, Professor für Vergleichende Österreichische Politik an der Universität Salzburg und US-Experte, berichtet vor der Stimmung in den USA vor der Wahl.**

Reinhard Heinisch nimmt häufig in nationalen und internationalen Medien zu politischen Entwicklungen Stellung (u.a. BBC, Washington Post, Der Spiegel, Die Zeit, CNN, Foreign Affairs) und ist regelmäßiger Gast in den Informa-

tionssendungen des ORF und des Servus TV. Als US-Experte berichtet er wenige Tage vor den Wahlen von der Stimmung in den USA, erklärt die Besonderheiten der dortigen Politik und skizziert die möglichen Auswirkungen der Wahl auf Europa. Anmeldungen unter der Telefonnummer 05522 36006, Email-Adresse: willkommen@arbogast.at oder über die Website: www.arbogast.at



### VEREINE

## BUNDESLIGARINGKAMPF IN GÖTZIS

**Nach spannenden Duellen in der Mittelschulturnhalle Götzis setzten sich die Ringer vom AC-Wals mit 30:28 Mannschaftspunkten nur hauchdünn durch.**

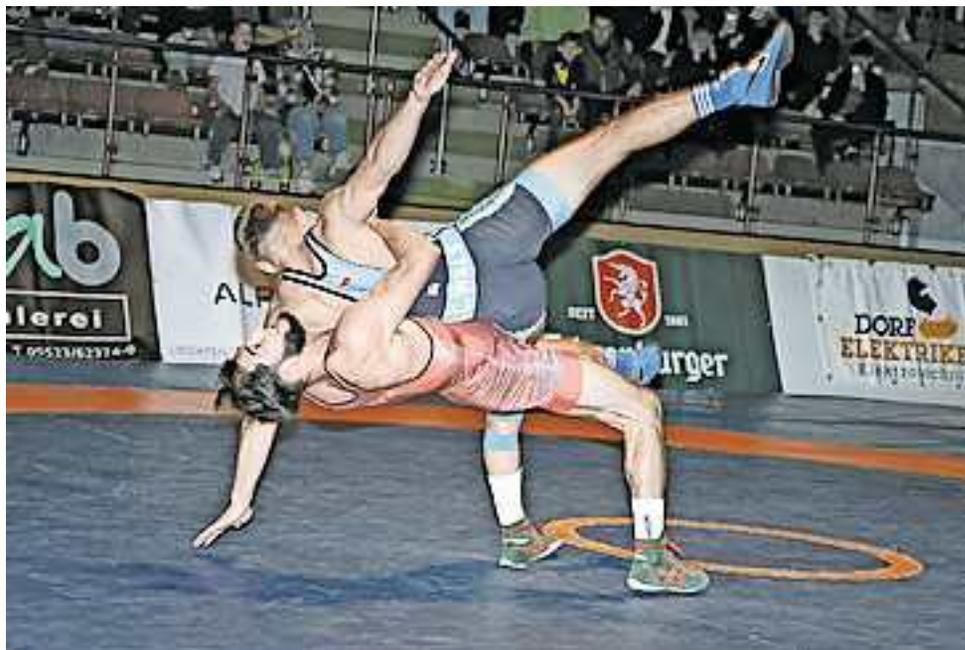
In den leichten Gewichtsklassen brillierten für den KSV, Denis Mihai, Hamsat Asuchanov und Abdrakhman Kenesarin mit jeweils überlegenen Siegen. Linus Häusle rettete trotz Niederlage einen Mannschaftspunkt für den Gastgeber Götzis. Die Aufholjagd in der Freistilrunde begann mit dem Schultersieg des Leihringers Idris Duschaev. Lukas Hörmann besiegte Turpal Jakiev knapp vor der Kampfpause. Abdrakhman Kenesarin sammelte mit einem überlegenen Punktesieg wie schon in der Stilart zuvor weitere 4 Zähler auf das Konto des KSV-Götzis.

Im vorletzten Kampf gewann Sandro Aminashvili seinen Kampf mit 6:4 Zählern. Dass diese Bundesligabegegnung so einen spannenden Verlauf genommen hat, kann an den beiden KSV Ringern Hamsat Asuchanov und Lukas Hörmann festgemacht werden. Lukas und Jonas Metzler landeten in der zweiten Ringerbundesliga gegen AC-Wals Juniors jeweils Schultersiege. Djamschid Mohammadi mit Techni-

scher Überlegenheit und Andrii Kornishyn steuert 3 Mannschaftszähler bei. In der Stilart Greco sicherten sich die Brüder Simon und Tobias Ender mit Schultersieg und Technischer Überlegenheit das Punktemaximum von jeweils 4 Zählern. Anton Hrybelnyk machte es mit einem 12:0 Punktesieg

den beiden gleich. Einen weiteren Mannschaftszähler für Simon Ender im Freistilbewerb.

Am kommenden Samstag, 12. Oktober 2024, will sich der KSV-Götzis in Klaus im Ländleduell gegen den dortigen Verein für die vor zwei Wochen erlittene Niederlage rehabilitieren.



Hamzat Asuchanov gewinnt den Kampf gegen den hoch eingeschätzten Ungarn Daniel Rafael sensationell.

# SPORTGRUPPE SCHIELLEITEN AM GARDASEE

Nach über 30 Jahren im Sportheim Schielleiten entschloss sich der Verein Sparkasse Sportgemeinschaft Götzis, neue Wege zu gehen, da sich auch die sportlichen Interessen verlagert haben.

Rund 20 sportbegeisterte Senioren des Vereins fuhren in diesem Jahr frohgelaunt unter Leitung von Michael Dünser nach Tignale am Gardasee. Für eine Woche stand wieder Radfahren, Frühsport, Wandern, Sozialkontakte und Erholung, sowie Tennis im Vordergrund. Die Gruppe genoss den wunderschönen Ausblick auf den Gardasee und trotzten die steilen Passagen der Berge im Umfeld. Ein Radausflug



Die Radtruppe vor der Arena in Verona

nach Verona und retour war sicherlich ein Favorit der Woche. Am Abend standen nach gutem Essen im Hotel Zan-

zanu an der Bar interessante Gespräche und Sozialkontakte auf dem Programm.

## JUBILARE

11. 10. Gerhard Stark  
Franz-Michael-Felder-Straße  
26/2, 72 Jahre

13. 10. Miodrag Djokic  
Am Garnmarkt 20/39  
74 Jahre

14. 10. Kurt Traxler  
Dr.-A.-Heinzle-Straße 75  
87 Jahre

13. 10. Maria Kurej  
Littastraße 46/13  
72 Jahre

13. 10. Waltraud Dietrich  
Gasserweiher 1  
78 Jahre

Die Marktgemeinde Götzis wünscht den Jubilaren ein schönes Fest sowie viel Glück und Gesundheit im neuen Lebensjahr.

# Genussmarkt HIGHLIGHTS

15  
OKT

OBSTBAUM-  
PFLANZAKTION

“ Die Marktgemeinde Götzis und der Obst- & Gartenbauverein bieten allen Bürger:innen die Möglichkeit, einen geförderten Obstbaum (Apfel, Birne oder Zwetschge) für ihren Garten zu erwerben. Die Bäume stammen vom 'Obstbaum-Flüsterer' aus Sibratsgöll und werden im Frühjahr geliefert. Vor Ort informieren die Obstbaum-Experten an einem Stand und stehen für Fragen zur Verfügung. ”

22  
OKT

VS-MARKT AUSVERKAUF  
SCHULINVENTAR ZUM VERKAUF

5  
NOV

KREATIVMARKT  
KREATIVE AUSSTELLER

3  
DEZ

ADVENTMARKT  
MIT GLÜHWEIN UND PUNSCH

## RUNDER GEBURTSTAG

**Am 1. Oktober feierte Frau Stojimenka Stanojević ihren 80. Geburtstag.**

Als Gratulant stellte sich auch Bürgermeister Manfred Böhmwalder ein und überbrachte der Jubilarin namens der Marktgemeinde Götzis zu seinem Jubiläum die besten Glück- und Segenswünsche.



Jubilarin Stojimenka Stanojević und Bürgermeister Manfred Böhmwalder.

## FUNDAMT

### Gefunden:

- 1 Schlüsselbund mit Herzanhänger,
- 1 iPhone, 1 Paar Funktionshandschuhe,
- 1 Taschenmesser

## SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung. Zu ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

### Spenden für die Alte Kirche

- Zum Gedenken an Bruno Marte von Familie Marlies und Michael Plank € 10,-, Rosa Huchler € 20,-.

### Kirche Meschach

- Für die Kirche Meschach von Herrn Karl Häle € 300,-.

Allen Spendern ein herzliches Vergelt's Gott!

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Gottesdienste und Termine der Pfarre Götzis

#### Donnerstag, 10. Oktober

19 Uhr Messfeier in der Alten Kirche mit anschließender Anbetung bis 20.30 Uhr

#### Freitag, 11. Oktober

19 Uhr Startfest zur Firmvorbereitung im Pfarrzentrum Altach

#### Samstag, 12. Oktober

18.30 Uhr Messfeier in der Pfarrkirche musikalische Gestaltung: Liturgischer Consort Saalfelden

#### Sonntag, 13. Oktober –

#### 28. Sonntag im Jahreskreis

Lesung 1: Weish 7,7-11

Lesung 2: Hebr 4,12-13

Evangelium: Mk 10,17-30

9 Uhr Messfeier in der Pfarrkirche

18 Uhr Rosenkranz in der Alten Kirche

#### Montag, 14. Oktober

16 Uhr Gottesdienst in der Herz Maria Kapelle im Haus der Generationen

#### Dienstag, 15. Oktober

19 Uhr Rosenkranz in der Alten Kirche

#### Mittwoch, 16. Oktober

19 Uhr Messfeier in der Alten Kirche

#### Donnerstag, 17. Oktober

19 Uhr Messfeier in der Alten Kirche mit anschließender Anbetung bis 20.30 Uhr

#### Ansprechperson bei Beerdigungen:

Pastoralassistent Matthias Nägele,  
T 0676 832408141

#### Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 8 bis 11.30 Uhr, Dienstag von 16 bis 18.30 Uhr.

#### Homepage:

[www.pfarre-goetzis.at](http://www.pfarre-goetzis.at)

### Gottesdienste in der Meschacher Kirche

#### Sonntag, 13. Oktober –

#### 28. Sonntag im Jahreskreis

9.30 Uhr Messfeier mit Pfr. em Theo Fritsch

#### Sonntag, 20. Oktober –

#### 29. Sonntag im Jahreskreis

9.30 Uhr Messfeier

mit Br. Karl-Martin Gort OFMCap

### Gottesdienste in der Kapelle des Bildungshauses St. Arbogast

#### Donnerstag, 10. Oktober

19 Uhr Eucharistiefeier mit P. Pepp Steinmetz

#### Sonntag, 13. Oktober

11.30 Uhr Wortgottesfeier mit Bianca Jäger-Schnetzer

### Evangelische Pfarrgemeinde

#### A.u.H.B, Feldkirch

[www.evangel-feldkirch.at](http://www.evangel-feldkirch.at)

#### Sonntag, 13. Oktober

9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr.i.R. Hans Jaquemar)

#### Mittwoch, 16. Oktober

18 Uhr Friedensgebet

### Neuapostolische Kirche Götzis

Zollweh 8

#### Sonntag, 13. Oktober

9.30 Uhr Gottesdienst

9 Uhr Kinderausflug lt. separater Einladung

#### Mittwoch, 16. Oktober

20 Uhr Gottesdienst

# VEREINSANZEIGER

## Alpenverein

Genusswanderung am Mittwoch, 16. 10. 24 Sonntag-Stein Klangraum Themenweg mit Andrea Jenni. Gehzeit 2,5 Std, 7 km, 310 Hm, danach Einkehr in der Seilbahnstuba. Treffpunkt Parkplatz Am Bach Götzis, Abfahrt 8.30 Uhr. Anmeldungen bis 13. 10. unter T 0699 11636319 oder M: andrea.jenni@gmx.at

## Hauskrankenpflege Götzis

Telefonzeiten: Mo – Fr 8 – 12 Uhr und 14 – 16 Uhr, Sa 8 – 10 Uhr, T 0660 8937040, E-Mail: hkp@hauskrankenpflege-goetzis.at, www.hauskrankenpflege-goetzis.at

## Jahrgang 1945

Wir treffen uns am Donnerstag, den 17. Oktober 2024 um 17 Uhr in der Pizzeria Casa Antica, Bahnhofstraße 41 in Götzis!

## KAB Vorarlberg

KAB Werkausstellung (Kunsth Handwerk) findet am Samstag, den 12. 10. 2024 von 10 bis 17 Uhr im Junker Jonas Schlössle statt. Freier Eintritt! Cafe und Kuchen gegen freiwillige Spenden im Dachgeschoss. Anmeldung und Infos unter kab@kab-vorarlberg.com oder T 0650 3016156

## Kneipp Aktiv-Club

- Dienstag, 15. 10. Wanderung mit Alfons. Treffpunkt: 13.30 Uhr Parkplatz Am Bach.
- Donnerstag, 17. 10. nur noch Halbtages-Radtour bei schönem Wetter. Treffpunkt: 13.30 Uhr Moosstr.
- Alle 80+ Kneipp – Mitglieder sind zur Fahrt ins Blaue am 23. 10. 2024 eingeladen. Anmeldung: T 0681 84043827 bis 18. 10. 2024. Wer abgeholt werden möchte, bitte

bei Anmeldung angeben. Unkostenbeitrag € 18,-. Obfrau Maritha und ihr Team freut sich auf euch. Abfahrt: Loacker Tours 13.20 Uhr, Gisinger 13.25 Uhr, Kirche St. Ulrich 13.30 Uhr.

## Mobiler Hilfsdienst amKumma (MOHI amKumma )

Telefonzeiten: Mo bis Do 7.30 bis 12 Uhr, T 0660 8937055, E-Mail: mail@mohi-amkumma.at

## Naturfreunde Götzis

- Kinderklettern (Kinder ab 7 Jahre): Jeden 1. +3. Freitag im Monat ab 18 Uhr – Kinderklettern in der Turnhalle der Neuen Mittelschule Götzis bei guter Witterung auch im Klettergarten Koblach. Info /Anmeldung: Bitte bei Karl Kräutler T 066 75159003 oder karl.kraeutler@hotmail.com
- Öffnungszeiten Götzner Haus Oktober: Sa. 12. Oktober: Schottische Fleischerei mit Whiskyverkostung – nur mit Anmeldung bei Genuss am Gaumen, T 0664 4373847, So. 13. Oktober: freut sich das Team Greif / Stohs auf Gäste im Götzner Haus

## Obst- und Gartenbauverein Götzis

Am Samstag, den 9. November 2024 findet ein „Brotbackkurs“ mit Romina Zotz in der Mittelschule Götzis statt. Details auf unserer Homepage www.ogv.at/ogv-goetzis, beim Aushang bei der Mosterei oder bei Sigrid Ellensohn, T 0664 5222901. Anmeldeschluss 30. Oktober 2024.

## Pensionistenverband

- Mittwoch, 9. 10. 2024, 16 Uhr: gemütlicher Hock im Cas'Antica, Götzis.

- Mittwoch, 16. 10. 2024 – Herbstausflug nach Luzern & Einsiedeln. Abfahrt ab Bahnhof Götzis um 7.35 Uhr. Die Stadtführung in Luzern zeigt uns versteckte Winkel, belebte Gassen und viele historische Bauwerke. Bei der Rückfahrt machen wir einen Halt im Wallfahrts- und Pilgerort Einsiedeln. Anmeldungen bei Herlinde Mayer – T 0650 5411700

## Vorarlberg 50plus Götzis

- Radeln am MO 14. Okt. nur bei trockener Witterung. Treffpunkt Parkplatz AmBach 13.30 Uhr. Info bei Eugen Lampert T 0664 2240495 .
- Kegeln am 18.Okt. von 16 – 18 Uhr im Kegelzentrum Koblach. Für Fragen steht Frau Gertrude Höfle T 0664 5138004 gerne zur Verfügung.
- Singen am 23. Okt. um 14.30 Uhr in den Jugendräumen der Pfarre Götzis.

## Schützengilde Götzis 1834

Vereinsmeisterschaft Samstag 12. Oktober 2024 Schüblingschiessen Sonntag 13. Oktober 2024

**Schießzeiten:** Samstag von 8.30 – 12 und 13 – 16 Uhr, Sonntag von 9 – 12 und 13 – 16 Uhr. Achtung: Während der gesamten Veranstaltung ist der Wanderweg von der Senke St. Arbogast hinter der Zielerdeckung bis zur Forststraße Mitzgebach gesperrt und das Betreten strengstens verboten! Bitte die Absperrungen beachten! Die Forststraße von St. Arbogast zum Zwurms und Stähle ist frei begehbar, darf aber nicht verlassen werden. Der Vorstand der Schützengilde Götzis 1834



**GÖTZNER FÜR GÖTZNER**



**SIE KENNEN JEMANDEN,  
DEM WIR UNTER DIE ARME  
GREIFEN SOLLTEN**

Kontaktieren Sie uns! Wir garantieren Ihnen Diskretion und behandeln Ihren Hinweis vertraulich.

**+43 664 999 428 70 . www.goetzner4goetzner.at**

GEMEINDE

## HEIZKOSTENZUSCHUSS 2024/25

Der Heizkostenzuschuss kann im Zeitraum von Montag, 14. Oktober 2024 bis Freitag, den 21. Februar 2025 (Aktionsperiode) beim jeweiligen Wohnsitzgemeindeamt beantragt werden.

**Online-Antrag**

Unter dem Link <https://hkz.altach.at/> gelangen Sie direkt zum Formular und können den Heizkostenzuschuss (ab Montag, den 14. Oktober 2024) bequem von zuhause aus online beantragen. Füllen Sie den Antrag online aus und laden Sie alle nötigen Nachweise und Dokumente als PDF-Datei einfach direkt hoch. Die Sozialabteilung der Gemeinde erhält dann ein E-Mail mit allen notwendigen Unterlagen und bearbeitet Ihren Antrag umgehend – eine persönliche Kontaktaufnahme ist somit nicht notwendig.

**Persönlicher Antrag**

Alternativ ist eine persönliche Antragstellung Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr in der Sozialabteilung, Zimmer 6 im Gemeindeamt, Berkmannweg 2, möglich.

**Weitere Informationen****Die Höchstgrenze des monatlichen Nettohaushaltseinkommens beträgt:**

- bei einer alleinstehenden Person € 1.410,- netto,
- bei Ehepaaren, Lebensgemeinschaften oder sonst zwei in einem gemeinsamen Haushalt lebenden erwachsenen, nicht Familienbeihilfebeziehenden Personen € 1.920,- netto,
- bei einer alleinerziehenden Person mit einem Kind € 1.850,- netto,
- für jede weitere im Haushalt lebende Person höchstens € 440,- netto.

**Als Einkommen gelten** alle Einkünfte aus selbständiger Arbeit, aus nicht selbständiger Arbeit, aus Gewerbebetrieben, aus Land- und Forstwirtschaft sowie aus Vermietung und Verpachtung. Zum Einkommen zählen somit insbesondere Löhne, Gehälter, Renten, Pensionen, Leistungen aus der Arbeitslosen- und der Krankenversicherung, weiters Wohnbeihilfen, Unterhaltszahlungen jeglicher Art, das Kinderbetreuungsgeld, Lehrlingsentschädigungen, Zivildienstentschädigungen bzw. Grundwehrdienereingelt.

**Nicht als Einkommen gelten** Familienbeihilfen, Familienzuschüsse, Familienbonus Plus, Kinderabsetzbeträge, Studienbeihilfen, Pflegegelder, Kinderpflegegelder, Zuschüsse im Rahmen der Unterstützung der 24-Stunden-Betreuung oder bei sonstiger ambulanter Pflege, Opferrenten nach dem Opferfürsorgegesetz und Grundrenten für Beschädigte nach dem Kriegsoferversorgungsgesetz sowie diverse Einmalzahlungen zur Bekämpfung der Folgen der Covid-19-Pandemie und zur Entlastung der Teuerung. Unberücksichtigt zu bleiben haben auch allfällige Sonderzahlungen (13. und 14. Monatsgehalt) sowie Spesensätze, Diäten und Kilometergelder. Tatsächlich geleistete Unterhaltszahlungen sind vom Einkommen bis zu einem Betrag von € 200,- pro Unterhalt empfangender Person in Abzug zu bringen.

Sämtliche Einkommen bzw. zu leistende Unterhaltszahlungen sind durch aktuelle Unterlagen (z. B. Pensionsbezugsabschnitt, Gehaltszettel, Kontoauszug, Wohnbeihilfebestätigung) nachzuweisen.



Pro Person/Haushalt kann für die gesamte Heizperiode ein Zuschuss in Höhe von einmalig maximal € 330,- gewährt werden. Personen, die Leistungen der Grundversorgung beziehen, haben keinen Anspruch auf Heizkostenzuschuss. An Personen, die eine Unterstützung aus der Sozialhilfe für den Unterhalt/Wohnbedarf erhalten, wird ein reduzierter Heizkostenzuschuss in Höhe von einmalig € 180,- von Amtswegen von der zuständigen Bezirkshauptmannschaft ausbezahlt. Weitere Auskünfte und Informationen erhalten Sie in der Sozialabteilung, T 05576 7178-103 oder E-Mail [christine.heinzle@altach.at](mailto:christine.heinzle@altach.at).



Der Link zum neuen Formular ist ab Montag, 14. Oktober freigeschaltet.

7134

EINWOHNER zählte die Gemeinde Altach mit dem Stichtag 30. September 2024.

#altachFAKT

## GEMEINSAME LESESTUNDE IM BETREUTEN WOHNEN IM PAULIHAUS

Im Betreuten Wohnen im Paulihaus in Altsch finden regelmäßig abwechslungsreiche Programmpunkte für die Bewohner statt. Eine besonders beliebte Aktivität ist das „Stelldichein“ mit Ingrid Descher. Die Mitarbeiterin der Bibliothek liest regelmäßig aus ausgewählten Büchern vor. Diese Veranstaltung erfreut sich immer großer Beliebtheit, da sie nicht nur zum Zuhören, sondern auch zum Gedankenaustausch einlädt.

Nach der Vorlesung von Ingrid Descher nutzen die Bewohner die Gelegenheit, über die Texte und Themen aus ihrem alltäglichen Leben zu sprechen. Dabei wird oft über eigene Erfahrungen diskutiert, und die Gespräche führen häufig in die „guten alten Zeiten“ zurück. Die Erinnerungen an vergangene Erlebnisse wecken gemeinsame Geschichten, fördern das Gefühl von Gemeinschaft und Zusammenhalt und sorgen für eine herzliche Atmosphäre. Aktuell ist im Betreuten Wohnen im Paulihaus noch eine Wohnung verfügbar. Interessenten können sich bei Case Managerin Michaela Ostini (T 055767171-280, E-Mail michaela.ostini@altsch.at) melden, um mehr über das Betreute Wohnen zu erfahren. Das Paulihaus bietet



nicht nur eine sichere Wohnsituation, sondern auch ein aktives soziales Umfeld, das den Bewohnern ermöglicht, gemeinsam schöne Stunden zu verbringen.

### SCHULE

## LERNFREU-N-DE – DIE OFFENE LERNUNTERSTÜTZUNG DER VOLKSSCHULE ALTSCH

Für dieses Angebot werden motivierte Menschen, die sich engagieren und etwa vier Stunden pro Monat aufbringen wollen, um Kinder beim Lesen, Lernen & Üben zu unterstützen, gesucht. Am Mittwochnachmittag sind Lernpaten vor Ort in der Schule und nach erfolgreicher Anmeldung können sich Schüler ab der 2. Klasse Hilfe und Tipps in Kleingruppen holen. Interessierte müssen keine pädagogische Vorbildung haben, denn diese Begleitung darf nicht als Nachhilfersatz oder gar als therapeutische Förderung verstanden werden. Vielmehr ist hier Platz, gemeinsam Freude am Lernen zu entdecken und Lernfreundschaften zu schließen. Sie möchten mehr dazu erfahren und/



oder sich an diesem Vorhaben beteiligen? Dann melden Sie sich bitte bei Frau Conny Hotz unter T 0699 10501963.

## Veranstaltungen

Fr, 11. Oktober  
**Gemeinde Altsch**  
"Altiger Genussmarkt"  
Parkplatz Sozialzentrum, 8.00 Uhr

Fr, 11. Oktober  
**Theaterkreis Altsch**  
"Kultober: Meretrio"  
Konzert  
Theater im KOM, 19.30 Uhr

Sa, 12. & So, 13. Oktober  
**Freie Montessori Schule**  
"Erlebnisbasar und Tag offenen Tür"  
Infos, Kinderprogramm, Konzert uvm.  
FMS Altsch, jeweils 10.00 bis 17.00 Uhr

Di, 15. Oktober  
**Pfarr Altsch**  
"Alt jung sein .. Fit im Köpfchen"  
Pfarrsaal, 9.30 bis 11.00 Uhr

Di, 15. Oktober  
**Interkultureller Eltern-Kind-Treff**  
"Pinocchio"  
KOM, 14.30 bis 17.00 Uhr

Di, 15. Oktober  
**Krankenpflegeverein Altsch**  
"Treffen für pflegende Angehörige"  
Austausch im geschützten Rahmen  
Gaßnerhaus, Berkmannweg 1, 15.00 Uhr

Mi, 16. Oktober  
**Bibliothek Altsch**  
"MINT-Werkstatt Natur"  
Riech-Memospiel selbst gemacht  
Bibliothek, Schulstraße 3, 14.00 Uhr

Fr, 18. Oktober  
**Gemeinde Altsch**  
"Altiger Genussmarkt"  
Parkplatz Sozialzentrum, 8.00 Uhr

Fr, 18. Oktober  
**Pfadfinder Altsch**  
"Steirischer Buschenschank"  
Pfadiheim Sandholzerstraße, 14.00 Uhr

Fr, 18. Oktober  
**Theaterkreis Altsch**  
"Kultober: Bunt"  
Kabarett mit Ralf Winkelbeiner  
Theater im KOM, 19.30 Uhr

Di, 22. Oktober  
**Pfarr Altsch**  
"Alt jung sein .. Fit im Köpfchen"  
Pfarrsaal, 9.30 bis 11.00 Uhr

Di, 22. Oktober  
**Interkultureller Eltern-Kind-Treff**  
"Pinocchio"  
KOM, 14.30 bis 17.00 Uhr

## ZWergenhauskinder ZU BESUCH IM BETREUTEN WOHNEN

**Am Montagvormittag, dem 7. Oktober, machten einige Kinder vom Zwergenhaus mit ihren Pädagoginnen einen besonderen Besuch im Paulihaus – dem Betreuten Wohnen in Altsch.**

Zuerst wurde die neue Umgebung erkundet und schon bald darauf trafen die ersten Bewohnerinnen ein. Zu Beginn gab es eine Kennenlernrunde mit dem Marienkäfer Punkti, welcher unbedingt alle Namen wissen wollte. Anschließend wurde miteinander gesungen und ein paar Fingerspiele wurden gemeinsam gelernt. Zum Thema

Erntedank brachten die Kinder einen kleinen gefüllten Obstkorb mit, welcher mit den Bewohnerinnen erkundet wurde. Dazu wurde ein kurzes Erntedanklied gesungen. Im Anschluss hörten die Bewohnerinnen noch ein Herbstlied, zu welchem sie sich danach mit bunten Tüchern bewegen durften. Zum Abschluss spielten die Kinder noch eines ihrer Lieblingsspiele mit den Bewohnerinnen. Die Zwergenhauskinder und ihre Pädagoginnen bedanken sich für die Einladung und freuen sich schon auf den nächsten Besuch.



## PENSIONSANTRITT IM KINDERGARTEN WICHNER

**Am vergangenen Dienstag wurde Birgit Peter in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Sie blickt auf eine lange Karriere in der Elementarpädagogik zurück.**

Bevor sie nach Altsch kam, arbeitete Birgit bei der Stadt Hohenems und dem Verein Ringareia. Am 1. September 2005 trat sie ihre Stelle als Pädagogin im Kindergarten Altschweg an und wechselte ein Jahr später, am 1. September 2006, in den Kindergarten Wichner, dem sie bis zu ihrer Pensionierung treu verbunden blieb. Bürgermeister Markus Giesinger, die Koordinatorin der Elementarpädagogik und Schülerbetreuung, Elisabeth Aichner, sowie die Leiterin des Kindergartens Wichner, Julia Plankensteiner, sprachen ihr herzliche Glückwünsche für die Zukunft aus.



Bürgermeister Markus Giesinger, Birgit Peter, Julia Plankensteiner und Elisabeth Aichner

## JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG MIT GRILLFEST VON VOX – VOICES OF XIBERG

**Am 31. August 2024 fand bei traumhaften Spätsommerwetter die jährliche Jahreshauptversammlung mit anschließendem Grillfest statt. Rückblick und Vorschau auf das kommende Vereinsjahr inklusive!**

Obfrau Nadja Nachbaur begrüßte alle aktiven VoX'ler. Dieses Jahr war ein ereignisreiches Chorjahr. Neben dem Weihnachtsmarktbesuch am 2. Dezember in Konstanz, konnte der Chor kurz vor Weihnachten, am 23. Dezember, mit tatkräftiger Unterstützung des Publikums beim jährlichen SCRA Weihnachts-singen die Weihnachtstage einläuten.



Neben den wöchentlichen Proben fand auch Ende April das jährliche Probenwochenende statt, bei dem die Vorbereitung für das Konzert im Juni auf Hochtouren lief. Doch vor dem Jahreskonzert testete VoX noch eine komplett andere Atmosphäre: Am 1. Juni 2024 heizten wir beim Rheintaler Gesangsfest die Stimmung im Festzelt der Schweizer Nachbarn an. Das jährliche Highlight und gleichzeitig Abschluss des Chorjahres war das siebte Konzert am 28. Juni 24. Mit stimmungsgewaltigen Solisten, einem textsicheren Chor und viel „VoX'ischer“ Energie konnten sie die Zuschauer von den Stühlen reißen und wurden mit Standing Ovationen belohnt. Die Obfrau bedankte sich mit Blumen und Geschenken bei den zahlreichen helfenden Händen, ohne die das aktive Miteinander nicht denkbar gewesen wäre. Mit einem Ausblick auf die geplanten Veranstaltungen und Events schloss der Bericht der Obfrau. Auch Chorleiter Florian Kresser lobte den Chor für eine erneute Steigerung des Niveaus, die super Organisation und die anhaltende Konzentration bei den wöchentlichen

Proben und dem Probenwochenende. Er freute sich über die tolle Harmonie im Chor, die auch die Freude am Singen beschert. Nach Kassabericht mit Entlastung durch Kassiererin Petra Kleinmaier und der anschließenden Ehrung der Jubilare für 10 Jahre und 5 Jahre Mitgliedschaft wurde die JHV beendet und der gemütliche Teil des Abends mit Grillen und viel Spaß konnte beginnen. Auch für das kommende Vereinsjahr sind die ersten Highlights bereits fixiert: So gibt es auch heuer wieder eine Weihnachtsmarkt-Fahrt und am Sonntag, den 22. Dezember 2024 findet das jährliche gemeinsame Weihnachts-singen des SCR Altach statt, den VoX auch heuer wieder musikalisch mitgestaltet. Und natürlich das Jahreskonzert, wo VoX am Freitag, den 13. Juni 2025 im KOM in Altach wieder die Bühne rocken wird. Du singst gerne und kannst dir vorstellen, unsere TENÖRE zu unterstützen? Dann melde dich gerne für eine unverbindliche Schnupperprobe bei uns! Obfrau Nadja freut sich unter T +43 664 4532924 oder per E-Mail: chor-VoX@gmx.at über deine Nachricht!



## WUNDERBARE BACKHENNELE

**Am Donnerstag, dem 3. Oktober 2024 trafen sich die Mitglieder des Pensionistenverbandes Ortsgruppe Altach beim „Hirschen“ zum schon traditionellen Backhennele-Hock.**

Unser Jakob hat wieder das beste Backhennele, welches man sich nur vorstellen kann, in der Küche gezaubert. Im Anschluss wurde über die bevor-

stehende Herbstreise informiert und natürlich auch über alles Mögliche diskutiert. Obmann Siegi Birnleitner informierte auch über die Möglichkeiten der Briefwahl zur bevorstehenden Landtagswahl, da sich eine größere Gruppe am Wahltag erst auf der Heimreise vom Herbstausflug befindet. Bei dieser Gelegenheit wies der ehemalige

Gewerkschafter auch auf die Wichtigkeit des Wahlrechtes hin. Unsere Mitglieder bedankten sich mit einem Lied bei einem „Spender“ – welcher nicht genannt werden wollte – der Alle anwesenden zum Backhennele mit Salat eingeladen hat! In geselliger Runde ließ man den Hock ausklingen.



## GEMÜTLICHE AUSFLUGSFAHRT

**Mit der Karwendelbahn von Innsbruck zum malerischen Luftkur- und Geigenbauort Mittenwald war der Höhepunkt des heurigen Vereinsjahres des Kneipp Aktiv Club Altach.**

39 gutgelaunte Kneipp-Mitglieder und -Freunde fuhren am 25. September 2024 mit Weiss-Reisen über den Arlbergpass nach Innsbruck. Am Hauptbahnhof wartete bereits die Mittenwaldbahn, deren Strecke durch Teile der nördlichen Kalkalpen bis nach Garmisch verläuft. Als besonders spektakulär erlebte die Gruppe den Teil, welcher über lange und zahlreiche Tunnel bis zur Martinswand führt. Über den 1185 Meter hoch gelegenen Seefelder-Sattel ging es nach Scharnitz und schließlich zum Ziel Mittenwald. Das Gasthaus Stern bewirtete die Gäste aus Altach mit traditionell bayrischer Küche bei herrlichem Ausblick auf das Karwendelgebirge. Angenehme herbstliche Temperaturen luden anschließend ein, Mittenwald zu erkunden. An jeder Ecke erzählen Lüftlmalereien von der reichen Geschichte der Ortschaft. Zahlreiche Fresken schmücken die Häuserfronten und auch nach weit über 200 Jahren



sind sie in ihrer Schönheit erhalten. Auf der Heimreise erwartete die Gruppe im Hotel Troschana in Flirsch eine kleine Auszeit zum Plaudern bei Kaffee und Kuchen. Einen herzlichen Dank an Busfahrer Andi von Weiss Reisen, der souverän für eine entspannte Busfahrt

sorgte, der Obfrau Elisabeth für die tolle Organisation des Ausflugs und ihrer tatkräftigen Betreuung im Bus, mit Unterstützung von Helga. Der Vorstand dankt Allen für ihre rege Teilnahme.

# ARBÖ KUMMENBERG AUF KULTURELLEM AUSFLUG

**Am letzten Septemberwochenende unternahm der ARBÖ – Kummenberg einen Ausflug nach Altötting und Burghausen.**

Die Fahrt ging mit Weiss Reisen vorbei an München in das reizende Städtchen Wasserburg am Inn. Bei einem Spaziergang durch die malerischen Gassen konnten verschiedene Geschäfte und Restaurants besucht werden. Nach der Mittagspause ging es weiter zu einem besonderen Ort – nicht nur wegen der berühmten „Schwarzen Madonna“ – nach Altötting. Bei einer lehrreichen Stadtführung konnte die Gruppe aus Vorarlberg vieles über die mehr als 1.200 Jahre alte Geschichte dieses Wallfahrtsortes erfahren. Nach dem Abendessen

im Hotel im Herzen der Stadt bot sich die Gelegenheit, an der eindrucksvollen Lichterprozession teilzunehmen. Der nächste Tag startete mit strahlendem Sonnenschein. Nach kurzer Fahrt erreichte die Gruppe den nächsten Höhepunkt dieser Reise. So thront die mächtige Burganlage über der denkmalgeschützten Altstadt Burghausen in Bayern. Auf dieser mit über einem Kilometer längsten Burganlage Europas gab es eine sehr interessante Führung. Anschließend ging die Reise weiter nach Prien an den Chiemsee, wo es noch einen Aufenthalt gab. Mit schönen Eindrücken im Gepäck erreichte die Gruppe des ARBÖ- Kummenberg am frühen Abend wieder das Ländle.



## FUNDAMT

### Gefunden:

Kindermütze (dunkelblau, mit Motiv).

Vermisste Gegenstände sind auch unter [www.fundamt.gov.at](http://www.fundamt.gov.at) abrufbar!



TÄGLICH AKTUELL

[WWW.ALTACH.AT](http://WWW.ALTACH.AT)

## SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung. Zum ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

### Krankenpflegeverein Altach

- Zum Gedenken an Hildegard Bechtold von Helga Partel € 20,-.

### Pfarre Altach

- Zum Gedenken an den 2. Jahrestag von Manuela Bacher von Heinz Zipper mit Kinder € 50,-.

### Sozialzentrum Altach

- Zum Gedenken an Herrn Maier Erich von Heidi Giesinger € 50,-.
- Zum Gedenken an Herrn Helmut Ender Maria Bösch € 30,-.

Allen Spendern ein herzliches Vergelt's Gott!

# KIRCHE

## Gottesdienstordnung der Pfarrkirche St. Nikolaus

### Freitag, 11. Oktober

7.15 Uhr Schülermesse der VS  
18 Uhr Startfest der Firmlinge 2025

### Samstag, 12. Oktober

18.30 Uhr Messfeier

### Sonntag, 13. Oktober – 28. Sonntag im Jahreskreis

Lesung 1: Weish 7,7-11  
Lesung 2: Hebr 4,12-13  
Evangelium: Mk 10,17-30

10.15 Uhr Messfeier  
Pfarrcafé im Pfarrsaal  
18 Uhr Oktoberrosenkranz

### Dienstag, 15. Oktober

10 Uhr Gottesdienst im Sozialzentrum  
Eucharistische Anbetung bis 18 Uhr in  
der Pfarrkirche

### Mittwoch, 16. Oktober

9 Uhr Messfeier  
anschließend Kaffee im Pfarrsaal

### Freitag, 18. Oktober

7.15 Uhr Schülermesse der VS

### Ansprechperson bei Beerdigungen:

PA Heidi Liegel, T 0676 83 2408138

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Montag, Dienstag und Freitag von  
9 – 11 Uhr oder telefonisch unter der  
T 05576 42010.

Besuchen Sie uns auf der Homepage:  
[www.pfarre-altach.at](http://www.pfarre-altach.at)



@PFARRE\_ALTACH

Folgen Sie uns auf Instagram.

# VEREINSANZEIGER

## Altach 50plus

Liebe Mitglieder, es ist Törggelezeit und auch wir bieten euch wieder einen besonderen "Heurigen – Nachmittag" in dieser Herbstzeit an. Dazu fahren wir am Mittwoch, 16. Oktober nach Nonnenhorn, wo wir in der „Rädlewirtschaft Marte“ mit kulinarischen Köstlichkeiten und einem tollen Ambiente verwöhnt werden. Mit dabei ist die Musikgruppe „Kummablick“, die uns schon beim Grillfest bestens unterhalten hat. Die Kosten für Busfahrt und Heurigen-Teller betragen € 45,- (wird im Bus kassiert). Abfahrt: 14.25 Uhr beim ehem. GH Schwert, 14.30 Uhr Kirche Altach, 14.35 Uhr GH Hahn. Rückfahrt ca. 18.30 Uhr. Da nur noch einige Restplätze frei sind, bitten wir euch um rasche Anmeldung (spätestens bis 11. Okt.) bei Gottfried Brändle T 0664 3424362, per Mail: [gbrandle@outlook.com](mailto:gbrandle@outlook.com) oder auf unserer Homepage [www.altach50plus.at](http://www.altach50plus.at), wo auch weitere interessante Informationen zu finden sind.

## CASHPOINT SCR Altach

Spiele /Veranstaltungen in der CASHPOINT Arena: Samstag, 10 Uhr U9 Turnier, 13 Uhr U12 B – Großwalsertal, 15.30 Uhr Juniors – TSV St. Johann, 16 Uhr U12 A – BW Feldkirch; Sonntag 10.30 Uhr U18 – VfB Hohenems, 13 Uhr U15 – DSV, 15 Uhr U16 Mädchen – SV Lochau;

## Kneipp Aktiv Club Altach

Der Kneipp Aktiv-Club Altach lädt zur traditionellen Herbstwanderung nach Meschach mit Kässpätzlepartie im Gasthaus Berghof ein. Samstag, 19. Oktober 2024, um 12 Uhr. Wanderer: Treffpunkt Parkplatz Oberer Berg Götzis, 10.29 Uhr. Es besteht die Möglichkeit mit dem Bus 186 ab Kirche um 9.53 Uhr nach Götzis Bahnhof zu fahren, umsteigen auf den Bus nach Meschach bis Parkplatz Oberer Berg. Die Gemütlicheren nehmen den Bus 186 eine Stunde später um 10.53 Uhr ab Kirche Altach nach Götzis Bahnhof und weiter mit dem Bus zum Gasthaus Berghof. Der Meschachbus fährt stündlich wieder zurück. Die

Wanderung findet bei jedem Wetter statt. Wir freuen uns über eine rege Teilnahme, auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen. Anmeldung bitte bei Elisabeth Biedermann, T 0650 3037640 bis spätestens Montag, 14. Oktober 2024.

## Krankenpflegeverein Altach:

Wir bedanken uns bei unseren treuen Mitgliedern, und bei den großzügigen Spendern, die unseren Verein anlässlich von Todesfällen immer unterstützen.

## Pfadfinder

Original Steirischer Buschenschank am Freitag, 18. Oktober und am Samstag, 19. Oktober jeweils ab 14 Uhr im Pfadiheim in der Sandholzerstraße. Wir verwöhnen euch gerne mit original Steirischen Köstlichkeiten aus Küche und Keller. Weitere Informationen findest du auf unserer Homepage [www.pfadi-altach.at](http://www.pfadi-altach.at).

KUNDMACHUNG

## LANDTAGSWAHL AM 13. OKTOBER 2024

### Wahllokale

#### Wahlsprengel 1 – Wahllokal: Gemeindeamt, Werben 9

Alte Kummastraße, Bitze, Birken, Bofel, Dorf, Falle, Gitzebühel, Gmür, Haggenfeld, Hinterfeld, Katharina-Hodler-Straße, Kohlplatz, Kumma, Letten, Litta, Mesmers Bühel, Müllers Acker, Rebengässele, Roter Graben, Sandweg, Sorgenwies, Steig, Udelberg, Weglersfeld, Werben, Wiesen.

#### Wahlsprengel 2 – Wahllokal: Kindergarten Ried, Ried 3

Am Klausbach, Broma, Bundesstraße, Dreiet, Dürne, Engerle, Haag, Herrschaftswiesen, Isel, Klaus Ried, Kutzen, Maienfeld, Mühlbach, Nägele, Neuburg, Pocksberg, Rheinmahd, Ried, Schloßwald, Schron, Straßenhäuser, Tavernestraße.

#### Wahlsprengel 3 – Wahllokal: Mittelschule, Rützi 11

Au, Diesenäuele, Egatha, Ehbachstraße, Exerzierplatz, Grund, Herrenmahd, Itzen, Kesselgut, Kiesweg, Kirchweg, Mittelsand, Nollen, Ponten, Rützi, Schmiedgasse, Siedlung, Stab, Wegeler.

### Besondere Wahlbehörde

Für Personen, die infolge mangelnder Geh- und Transportfähigkeit oder Bettlägerigkeit am Wahltag das Wahllokal nicht aufsuchen können.

### Wahlzeit

Für alle Wahlsprengel von 7.30 Uhr bis 12 Uhr

### Verbotsbereich

Umkreis von 100 m um die Gebäude der Wahllokale. In der Verbotszone ist jede Art der Wahlwerbung sowie das Tragen von Waffen verboten.

### Wahlkarten, Briefwahl

Wer am Wahltag voraussichtlich nicht in seinem Wahllokal wählen kann (wegen Ortsabwesenheit, gesundheitlichen Gründen, Auslandsaufenthalt, etc.) hat die Möglichkeit, bei der Gemeinde noch bis spätestens Freitag, 11. Oktober 2024, 12 Uhr eine Wahlkarte ausstellen zu lassen. Die Stimmabgabe kann unmittelbar nach Ausfolgung der Wahlkarte im Gemeindeamt erfolgen.

### Amtliche Wahlinformation

Alle Wahlberechtigten haben bereits eine „Amtliche Wahlinformation“ erhalten. Bitte im Wahllokal vorlegen.

**Mit der Wahlinformation wurde auch der amtliche Stimmzettel übermittelt, der bereits zu Hause ausgefüllt werden kann. Den ausgefüllten Stimmzettel bitte mit in das Wahllokal bringen.**

Ebenfalls ist ein amtlicher Lichtbildausweis (z. B. Reisepass, Personalausweis oder Führerschein) unaufgefordert vorzulegen.

GEMEINDE

## ZUSAMMENSETZUNG DER WAHLBEHÖRDEN DER GEMEINDE KOBLACH FÜR DIE LANDTAGSWAHL

### Gemeindewahlbehörde

(zugleich Sprengelwahlbehörde 1):

Gemeindewahlleiter: ÖVP Bgm. Gerd Hölzl

Stellvertreter: Helmut Burger

Beisitzer: ÖVP Erich Gisinger, ÖVP Christoph Loacker, ÖVP Erika Jäger, ÖVP Mario Gächter, GRÜNE Cornelia Kräutler-Küng, GRÜNE Doris Schmid, FPÖ Klaus Fend, NEOS Fabian Strasser, SPÖ Corinna Winkler

Ersatzbeisitzer: ÖVP Stefan Ludescher, ÖVP Karl Gächter, GRÜNE Klara Wohlgenannt, GRÜNE Brigitte Langer, FPÖ Marcel Fend, SPÖ Can Oliver Bolter

### Sprengelwahlbehörde 2 – Kindergarten Ried:

Wahlleiter: ÖVP Andrea Töchterle

Stellvertreter: Sylvia Bürger

Beisitzer: ÖVP Lukas Mersich, ÖVP Johannes Gaßner, GRÜNE Markus Reis  
Ersatzbeisitzer: ÖVP Joachim Amann, ÖVP Christian Schobel, GRÜNE Simon Bell

### Sprengelwahlbehörde 3 – Mittelschule:

Wahlleiter: ÖVP Judith Ritter-Österle

Stellvertreter: Sabine Sieber

Beisitzer: ÖVP Ramona Stemmer, ÖVP Bernhard Forti, GRÜNE Anna Tschegg  
Ersatzbeisitzer: ÖVP Karin Pilecky, ÖVP Klaus Jäger, GRÜNE Julia Rothmund-Fallas

### Besondere Wahlbehörde:

Wahlleiter: ÖVP Heinrich Nußbaum

Stellvertreter: Monika Amann

Beisitzer: ÖVP Walter Ellensohn, ÖVP Hannes Egle, GRÜNE Eva Wohlgenannt  
Ersatzbeisitzer: GRÜNE Arno Wohlgenannt

**HIRBSCHT  
MÄRKTLÉ**

**BIBLIOTHEK KOBLACH**  
**17. OKTOBER 2024 VON 14 BIS 17 UHR**

Bücherflohmarkt und herbstliches Treiben mit Maroni, Punsch und Kuchen laden zum gemütlichen Beisammensein bei der Bibliothek Koblach ein.

Neben dem Bücherflohmarkt der Bibliothek bietet die Buchhandlung Tyrolia Bücher und Geschenkartikel zum direkten Kauf.

Selbstverständlich steht auch die Bibliothek zum Schmökern und verweilen für alle Besucher offen.

Wir freuen uns auf euch!  
Das Team der Bibliothek Koblach



## VERNISSAGE ZUM AUFTAKT DER AUSSTELLUNG „GESTERN, HEUTE, MORGEN“

**Ein gut durchmischtes Publikum fand sich am 4. Oktober in der Galerie unter'm Dach ein, um einen eindrucksvollen Auftakt der Ausstellung des Künstler-Konglomerats zu erleben, frei begehbar ist die Schau bis 25. Oktober, Mo. – Fr., 8 – 12 und 13 – 17 Uhr.**

Nach eröffnenden Worten von Objektkünstlerin Edeltraud Kräutler-Nagler hatten die Gäste die Gelegenheit, sich von den Fotografien, Malereien und Skulpturen der acht beteiligten Kunstschaffenden in all ihrer Tiefe beeindrucken zu lassen. Die Werke von Hauke Kohlmorgen (Fotografien), Daniel Nachbaur (Skulpturen, Objekt-Designs, Reliefs), Edeltraud Kräutler-Nagler (Glas-, Metall-, Keramikobjekte), Werner Sonderegger (Keramikarbeiten),

Pascal Bolter (Streetart und Graffiti), Karin Ellensohn (Arbeiten aus Kunstharz), Angelika Domenig ("Aquarylic"-Malereien) und Karl Pont, (Skulpturen, Malereien, Installationen) ermöglichten dem Betrachter das Eintauchen in eine farbenfrohe und mehrdimensionale Welt des Schaffens. Begleitet wurde der Abend von Dominik Blöchl am Keyboard mit angenehm klingenden Jazz-Improvisationen.

Bei der nunmehr dritten Ausstellung in der Galerie wurde diesmal auch der Keller mitgenutzt, wo raumgreifende Kunstinstallationen den Betrachter zum Nachdenken einluden.

Einen wunderbaren Abschluss des Programms fand der Abend mit der Vorlesung der Koblacher Schriftstelle-

rin Krimhilde Tschallener, die Texte zum Thema „Gestern, Heute, Morgen“ zum Besten gab. Die Ausstellung ist bis 25. August von Montag bis Freitag von 8 – 12 und 13 – 17 Uhr frei zugänglich. Führungen mit den Künstlern werden am 12., 13., und 20. Oktober jeweils von 15 – 18 Uhr angeboten.



### JUBILARE

## GOLDENE HOCHZEIT VON MARIA UND JOCHEN BERG

**Am 4. Oktober durfte Bürgermeister Hölzl die Jubilare in ihrem Zuhause in der Steig besuchen, um die besten Glückwünsche der Gemeinde zu überbringen.**

Zu Zeiten der standesamtlichen Hochzeit wohnte man noch in der Dürne, bevor man Ende der 70er Jahre Jochens Elternhaus in der Steig ausbaute. Zwischenzeitlich kamen die drei Kinder Eva-Maria, Christian und Katharina zur Welt. Beruflich war Maria früher in der

Textilbranche tätig, heute ist sie Koblachs „radelnde Naturreporterin“ und liefert zu jeder Jahreszeit wunderschöne Impressionen von der Flora und Fauna in unserer Gemeinde. Jochen kam als Elektroniker und Servicetechniker um die Welt und organisiert heute zuverlässig die Ausflüge der Koblacher Senioren. Groß gefeiert wird im Frühjahr 2025 zum 50. Jahrestag der kirchlichen Hochzeit. Wir gratulieren dem Jubelpaar sehr herzlich!



## FEUERWEHR

### DIE ORTSFEUERWEHR KOBLACH LÄDT ZUR DIESJÄHRIGEN ABSCHLUSSÜBUNG

**Samstag, 19. Oktober 2024, Treffpunkt 14 Uhr beim Gerätehaus.**

Im ersten Teil demonstriert die Ortsfeuerwehr den kompletten Einsatzablauf, von der Alarmierung, der Anfahrt der Feuerwehrleute ins Gerätehaus, der Ausfahrt der Mannschaft zum Einsatzort und der Bewältigung unterschiedlicher Aufgaben am Übungsobjekt Mittelschule Koblach. Im Anschluss zeigt die Feuerwehrjugend ihre Fähigkeiten auf dem Gelände des Gerätehauses. Die Ortsfeuerwehr freut sich über zahlreiche interessierte Bürgerinnen und Bürger.



## SKINFIT SUMMER RUN SERIES 2024

Wie jedes Jahr war auch heuer die **Skinfit Summer Run Series wieder ein sportliches Highlight.**

Bei den fünf Läufen von Juli bis September durften die Organisatoren insgesamt stolze 520 Teilnehmer aus dem Dreiländereck auf der Sportanlage Loh-

ma begrüßen, dabei stand der Spaß jederzeit im Vordergrund. Nach dem letzten Lauf sorgte das Abschlussfest mit Besuch des Bürgermeisters Gerd Hölzl und der Bewirtung durch den FC Koblach für den perfekten Ausklang und große Vorfreude auf nächstes Jahr.



Foto: Skinfit

## SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung. Zum ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

### Krankenpflegeverein Koblach

- Zum Gedenken an Frau Helma Klien, von Familie Alois und Erika Bolter € 50,-.
- Zum Gedenken an Frau Hedi Kreuz, von Frau Margarethe Bolter € 30,-, Familie Ernst Heimgartner € 20,-, Familie Sebastian Netzer € 20,-.

### Bischof Erwin Kräutler

- Zum Gedenken an Frau Bernadette Rothmund von Tamara und Josef Lorenzin € 50,-.

Allen Spendern ein herzliches „Vergelt's Gott!“

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Freitag, 11. Oktober

17 Uhr Mini-Schulung

### Sonntag, 13. Oktober –

### 28. Sonntag im Jahreskreis

10 Uhr Wort-Gottes-Feier

### Mittwoch, 16. Oktober

18.15 Uhr Eucharistische Anbetung

19 Uhr Eucharistiefeyer

### Freitag, 18. Oktober

Klausur des Pfarrgemeinderates für die Kummenbergregion

### Samstag, 19. Oktober

Klausur des Pfarrgemeinderates für die Kummenbergregion

### Sonntag, 20. Oktober –

### 29. Sonntag im Jahreskreis, Weltmissionssonntag

10 Uhr Eucharistiefeyer mit Ministrantenaufnahme und Gedenken der Verstorbenen des Monats Oktober der letzten drei Jahre:

#### † 2021

Rosina Forte, Au, Jg. 1925

Emmerich Marte, Dorf, Jg. 1926

Rosmarie Marte, Dorf, Jg. 1934

#### † 2022

Sabine Egle, Birken, Jg. 1960

Gertrud Winkler, Ried, Jg. 1936

#### † 2023

Fabian Platter, Kirchweg, Jg. 2006

Theresa Längle, Wegelersfeld, Jg. 1998

Musikalische Gestaltung:

Kirchenchor St. Kilian

Missio-Kollekte für die ärmsten

Diözesen der Welt.

Nach dem Gottesdienst verkaufen die Ministranten Schokopralinen (€ 3,50) und Happy blue Chips (€ 1,90) im Rahmen der Jugendaktion 2024.

Der Reinerlös der Jugendaktion 2024 kommt bedürftigen Kindern und Jugendlichen in Madagaskar, Nepal, Malawi und Pakistan zugute.

Anschließend Sonntagskaffee mit Kuchenverkauf für die Ministranten. Währenddessen machen die Minis, die im Juli nach Assisi gefahren sind, einen Rückblick ihrer Pilgerfahrt. Dazu laden wir alle Interessierten herzlich ein.

### Kartoffeltag

Wir die Ortsbäuerinnen und das KUM-Team bedanken uns herzlich bei allen Sponsoren, Helferinnen und allen Gästen für die Spenden. Wir konnten Bischof Erwin € 650 überweisen.

## VEREINSANZEIGER

### Peter Dach FC Koblach

Auswärtsspiele der beiden Kampfmannschaften, 10. Runde der Vorarlbergliga: Sonntag, 13. Oktober, 16 Uhr, FC Andelsbuch – FC Koblach; 10. Runde der 4. Landesklasse: Samstag, 12. Oktober, 16 Uhr, Viktoria Bregenz – FC Koblach 1B. Der FC freut sich auf zahlreiche Zuseher der grossen FC-Fangemeinde und hofft auf Unterstützung bei den beiden Auswärtspartien.

### PVÖ Koblach

Schlachtpartie Gasthaus Harmonie, Donnerstag, 24. Oktober um 12.30 Uhr. Anmeldung bis 20. Oktober bitte bei Regina Bolter, T 0664 1545266. Hock bis auf Weiteres: Donnerstag, 14 Uhr, Gasthaus DorfMitte.

ENERGIE

## CARUSO CARSHARING INFORMATIONSVORANSTALTUNG

Am Montag, dem 14. Oktober 2024, findet ab 18 Uhr im **Betreubaren Wohnen (Brühl 3, 6841 Mäder)**, eine Informationsveranstaltung zum Carsharing Auto statt. Dabei kann das Fahrzeug getestet werden und es wird umfassend über das Carsharing informiert. Weiters ist eine Unterstützung für die Registrierung vor Ort.

Mit der Eröffnung des neuen Carsharing-Standorts bietet caruso allen Einwohnern die Möglichkeit, ein umweltfreundliches und geräumiges Fahrzeug direkt vor Ort zu nutzen. Bei dem Fahrzeug am neuen Standort beim **Betreubaren Wohnen, im Brühl 3**, handelt es sich um den Peugeot E-Rifter. Dieses Modell wurde gezielt wegen seines großzügigen Stauraums ausgewählt, was ihn ideal für kleinere Transporte macht. Wir laden Sie herzlich ein, das Carsharing-Angebot in Mäder zu



nutzen und so einen Beitrag zu einer umweltbewussten Mobilität zu leisten. Die Gemeinde Mäder und das Team von caruso freut sich darauf, Ihnen mit dem Peugeot E-Rifter eine flexible und nachhaltige Mobilitätslösung anzubieten. Für weitere Informationen zum Fahrzeug, den Tarifen oder der Registrierung besuchen Sie die Website von caruso carsharing unter [www.caruso-carsharing.com](http://www.caruso-carsharing.com).

SOZIALES

## SENIORENHOCK IM SCHULHEIM MÄDER – 15.10.2024

Nach einer langen Sommerpause starten wir wieder mit dem **Seniorenhock**. Unser Seniorenhock findet am Dienstag, dem 15. Oktober 2024, von 14 bis 16 Uhr im Schulheim Mäder im Elmar-Kramer-Saal (Speisesaal) statt.

Wir von der Kreativgruppe laden euch herzlich zu einem gemütlichen Nachmittag mit selbstgemachtem Kuchen und Kaffee, gemeinsamem Singen und Spielen ein. Es soll ausreichend Zeit sein, um miteinander ins Gespräch zu kommen und auch neue Personen

kennenzulernen. Alle Seniorinnen und Senioren aus Mäder und Umgebung, aber auch alle anderen, die gerne zu uns auf Besuch kommen, sind herzlich willkommen. Wir freuen uns darauf. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an: Judith Dreyman, T 05523 55500-32011.



Folgen Sie  
uns auf  
Social Media



Instagram



Facebook



### VERANSTALTUNGS- VORSCHAU

#### Meisterschaftsspiel des FC Mäder

Fußballplatz Mäder  
11. Oktober 2024  
19.00 Uhr

#### Feuerlöscherüberprüfung

Feuerwehrhaus Mäder  
12. Oktober 2024  
08.00 bis 12.00 Uhr

#### Landtagswahl 2024

VS Mäder Aula und  
VS Mäder Gang Kindergarten  
13. Oktober 2024  
08.00 bis 12.00 Uhr

#### Sonntagskaffee

Pfarrzentrum  
13. Oktober 2024  
11.00 Uhr

#### caruso carsharing Infoveranstaltung

Betreubares Wohnen  
14. Oktober 2024  
18.00 Uhr

#### Seniorenhock

Schulheim Mäder  
15. Oktober 2024  
14.00 bis 16.00 Uhr

#### Pubquiz

Bücherei Mäder  
Buch & mehr  
18. Oktober 2024  
19.30 Uhr

#### Theateraufführung „Dreierpack“

Theaterkeller in der  
ÖKO-Mittelschule Mäder  
19. Oktober 2024  
20.00 Uhr

# MÄDER ENTDECKEN

Mäderer Vereine

## URC MÄDER

**Miteinander Ringen statt gegeneinander Kämpfen – URC Mäder**

Ringen ist eine der ältesten Kampfsportarten, sie war bereits im Jahre 708 vor unserer Zeitrechnung eine olympische Disziplin. Selbst Platon und Pythagoras haben den Ringkampf aktiv betrieben. Der URC Mäder besteht bereits seit 51 Jahren und wird von Obmann Gerhard Koch geleitet. Aktuell besuchen 10 Kinder Spiel und Spaß für Kids und 26 Anfänger und Schüler trainieren regelmäßig. Auch ältere Jahrgänge bleiben immer Mittwochs mit Christoph fit.



### **„Ringen ist eine „Schule für das Leben“**

Beim Ringen handelt es sich zwar um eine Kampfsportart, die jedoch nicht darauf aufgebaut ist, dem Gegner zu schädigen. Das Kampfverhalten ist geprägt durch Mut, Willensstärke und schneller Entscheidungsfähigkeit. Ringer sind auf der Matte im Wettkampf sich selbst überlassen, dadurch werden Selbstvertrauen und Selbstwertgefühl entwickelt und gestärkt. Oftmals eine emotionale Achterbahn, denn Sieg und Niederlage liegen häufig ganz eng beieinander. Siege verhelfen zu einem stärkeren Selbstbewusstsein, Niederlagen lehren den richtigen Umgang mit Misserfolgen.

- sich selbst vertrauen – anderen vertrauen – gemeinsam Siege feiern – gemeinsam Niederlagen verkraften – Teil eines Teams sein – Selbstdisziplin fördern – Fair Play Haltung aufbauen – Teamgeist – verantwortungsvolles Verhalten – gegenseitiger Respekt

Wenn du dir das Ringertraining gerne genauer anschauen möchtest, würden wir uns freuen, dich bei uns begrüßen zu dürfen. Komm einfach bei den Trainingszeiten im Gymnastikraum der VS Mäder vorbei:

**Spiel und Spaß für Kids (4-6 Jahre):** Dienstag, 17:00-18:00 Uhr | **Anfänger und Schüler B (7-10 Jahre):** Montag und Mittwoch 17:30-18:30 Uhr | **Schüler A (11-15):** Montag und Mittwoch 18:30-20:00, Freitag 18:00-19:30 Uhr | **U17 und U20:** Montag und Mittwoch 18:30-20:00, Freitag 18:00-19:30 Uhr Dienstag und Donnerstag 19:30-21:00 Uhr | **Fitness für Männer (Beweglichkeit, Kraft, Rumpfttraining):** Mittwoch 20:00 Uhr

**„Once you’ve wrestled, everything else in life is easy.“**

- Dan Gable, ehem. amerikanischer Ringer und Olympiasieger

### KONTAKTDATEN

URC Mäder  
Obmann Gerhard Koch  
Tel.: 0664 612 76 77  
E-Mail: [office@urc-maeder.at](mailto:office@urc-maeder.at)



Website: [www.urc-maeder.at](http://www.urc-maeder.at)  
Instagram: [urcmaeder](https://www.instagram.com/urcmaeder)  
Facebook: [Ringen Urc Maeder](https://www.facebook.com/RingenUrcMaeder)

## VORSICHT BEI GIFTKÖDERN: HINWEIS FÜR HUNDEBESITZER

Die Gemeinde Mäder und die Polizei nehmen das Thema Giftköder sehr ernst.

Sollten Sie bei einem Spaziergang mit Ihrem Hund einen Giftköder entde-

cken, bringen Sie diesen bitte umgehend zur Gemeinde oder zur Polizei. So können rasch Maßnahmen ergriffen und weitere Vorfälle verhindert werden.

## ILLEGALE MÜLLENTSORGUNG

Zum wiederholten Mal wurde beim Bauhof und bei der Bushaltestelle „Mäder Wies“ Müll abgestellt. Bitte beachten Sie, dass so kein Müll entsorgt werden darf. Eine illegale Müllabgabe wird angezeigt.

Die Abgabe von Problemstoffen, wie z.B. Mineralöle, Batterien, Spraydosen, etc., Elektroaltgeräte, Alteisen, Speisefett und Gelbe Säcke können das nächste Mal am Samstag, dem 2. Dezember 2024 im Bauhof Mäder zwischen 8 und 11 Uhr abgegeben werden.

## BENEFIZKONZERT FÜR DIE HOCHWASSEROPFER IN ÖSTERREICH

Am Freitagabend, dem 4. Oktober 2024 durfte die Gemeinde Mäder gemeinsam mit den Bands welcome und Moose Crossing ein Benefizkonzert für die Hochwasseropfer in Österreich veranstalten.

Über 300 begeisterte Gäste durften im J.J.Ender-Saal begrüßt werden. Die Spenden ergaben gemeinsam mit dem Reinerlös der Getränke und Speisen, die verkauft wurden, einen Betrag von 15.080 Euro.

Gemeinsam mit dem Landesfeuerwehrverband und den verantwortlichen Personen, die vor Ort im Einsatz waren, suchen wir eine Gemeinde, die besondere Unterstützung benötigt. Dieser Gemeinde werden wir dann die Spendensumme übermitteln.

Einen herzlichen Dank an Norbert Kilga von der Band welcome, der die Idee für das Benefizkonzert hatte und an das gesamte Team der Gemeinde, das ehrenamtlich den Abend organisierte und den Ausschank übernahm.

Bis 15. Oktober kann für die Aktion noch gespendet werden.

### Online-Überweisung

1. Bank-App öffnen
2. Funktion „QR-Code“ auswählen
3. QR-Code scannen
4. Betrag eingeben
5. Zahlung bestätigen



## Bücherei Mäder Buch & mehr

### Info

Aufgrund unserer heutigen Veranstaltung, „Krimi & Musik“, bleibt die Bücherei ab 17 Uhr geschlossen.

### Themenschrank

Wandern im Herbst. Eine Vielzahl an tollen und abenteuerlichen Ideen sind in unseren Wanderführern zu finden.

### Veranstaltungen im Oktober und November

- 18.10.2024 Äffchen Ferdinand
- 18.10.2024 Pubquiz
- 15. bis 17.11.2024 Buch amKumma
- 27.11.2024 Lesegenuss 60plus
- 30.11. und 1.12.2024 Nikolausfahrt

### Nikolausfahrten

Am Samstag, 30.11. und Sonntag, 1.12.2024, finden jeweils um 15:30 und 17 Uhr Fahrten mit dem Rheinbähle Mäder statt. Karten sind bei uns während den Öffnungszeiten erhältlich (nur Barzahlung). Keine Reservierungen möglich.

### Bücherei Mäder

05523-64007-40  
www.bibliothek.maeder.at

### Öffnungszeiten

Dienstag	8:00 – 11:30 Uhr 17:30 – 19:30 Uhr
Donnerstag	15:30 – 19:30 Uhr
Freitag	8:00 – 11:30 Uhr
Sonntag	9:30 – 11:30 Uhr

An Feiertagen bleibt die Bücherei geschlossen.



## VOM APFEL ZUM SAFT – APFELMOST:

Die Klassen 2a, 2b und 2c haben einen spannenden Tag bei Laurentius verbracht und erlebten den Prozess des Mostens hautnah mit. Zuerst wurden die Äpfel gründlich gewaschen. Danach startete der eigentliche Mostvorgang. Die Äpfel wurden zerkleinert und die entstandene Maische vorbereitet. Anschließend kam die Maische in eine Presse, wo sie kräftig gepresst wurde. Dabei wurde der Saft vom Trester, also dem festen Rückstand, getrennt. Am Ende wurde der frische Apfelsaft gesammelt, den die Schülerinnen und Schüler mit Stolz verkosten konnten. Es war



ein lehrreicher Tag, der den Kindern den Weg von der Frucht zum Saft näherbrachte. Und wenn jetzt noch Fragen zum Mosten offen sind, die Schüler der 2abc wissen Bescheid!



„Danke Laurentius, dass du dir Zeit für üs gno hosch und üs as moschta zoagt hosch!“ – die 2abc

## NACHWUCHS-CUP DES KARATECLUBS KLEINER DRACHE MÄDER

Am 5. Oktober 2024 startete eine kleine Auswahl an Drachen bei der 9. Auflage des Nachwuchs-Cups in Salzburg.

Nach der Begrüßungszeremonie starteten Dominik Pirron und Matteo Calzone in den Kategorien Kata U12 Male und Kata Cadets Male. Leider verloren beide die erste Begegnung trotz toller Performance. Nach der Mittagspause ging es dann auch schon in die Kumite-Bewerbe. Maya Sandholzer sicherte sich ihre erste Goldmedaille des Tages in der Kategorie Kumite Female U14 +52 kg, gefolgt von einer weiteren Gol-

denen in der Kategorie Kumite Female U14 Open. Die dritte Goldmedaille holte sie sich mit dem Team von Karate Vorarlberg. Pascal Mathis sicherte sich Silber in der Kategorie Kumite Male Juniors -76 kg und eine Bronzene in der Open Kategorie. Dominik Pirron holte sich in der Gewichtsklasse U12 -40 kg den fünften Rang. Im Team mit Karate Vorarlberg sicherte er sich die letzte Medaille des Tages und beendete den Turniertag mit Bronze.

Herzliche Gratulation an alle Drachen! Ihr seid super!



Vielen Dank an die Coaches Hermann und Fanny für die Betreuung und den Transport! Herzlichen Dank auch an Matteo, der die Coaches tatkräftig unterstützt hat!

## WICHTIGE INFORMATION

### FEUERLÖSCHER-ÜBERPRÜFUNG

Am Samstag, dem 12. Oktober 2024 findet von 8.00 bis 12.00 Uhr die jährliche Überprüfung von Feuerlöschern im Feuerwehrhaus Mäder statt.

**Die Kosten betragen 10,00 Euro pro Stück inkl. Prüfplakette.**

Es besteht auch die Möglichkeit, die Feuerlöcher bereits am Vorabend zwischen 18.00 und 20.00 Uhr im Feuerwehrhaus abzugeben.

Weiters können auch Rauchmelder, Löschdecken und Feuerlöcher käuflich erworben werden.



# AUSZUG AUS DER NIEDERSCHRIFT

aufgenommen über die am Montag, dem 23. 9. 2024, um 20.00 Uhr im J.J.Ender-Saal abgehaltene 27. Sitzung der Gemeindevertretung.

## Anwesend:

Vorsitzender:

Bgm. Dipl.-Wirt.-Ing. (FH)

Daniel Schuster

Mitglieder:

Vizebgm. Dr. Rainer Gögele GV, GR Ing.

Michael Fitz MA, GR Cornelia Losert,

GV Kurt Renner, GV Mag. Frank Schle-

nitz, GV Bianca Hauser MA, GV Sandra

Gaßner, GV Marlene Sandholzer, GV

Franz Koch, GV Mag.a Sultan Bayrak,

GV Willi Bonjsak, GV Claudia Bastigkeit,

GR Michael Pointner, GV Tanja Böckle,

GR Dipl. Ing. (FH) Florian Dickbauer,

GV Dipl. Ing (FH) Marco Descher, GV Ing.

Inge Hollenstein,

Ersatzmitglieder:

Serdar Centikaya, Lothar Ender, Fran-

ziska Losert, Mario Tusch, Günter Gie-

singer

Schriftführer:

Mag. Gudrun Gruber

## TAGESORDNUNG

1. Bürgeranfragestunde

2. Rezertifizierung Familienfreundliche Gemeinde

3. Bürgerschaft Abwasserverband

4. Radweg Pocksberg

5. Erneuerbare Energiegemeinschaft amKumma

6. Saalkonzept- Grundsatzbeschluss

7. Genehmigung der Niederschrift der letzten Sitzung

8. Berichte

9. Allfälliges

## VERLAUF

Der Vorsitzende eröffnet die Sitzung um 20.00 Uhr und begrüßt alle Anwesenden.

Die Ersatzmitglieder Franziska Losert und Mario Tusch werden angelobt.

Er stellt fest, dass die Ladung ordnungsgemäß erfolgt ist und konstatiert die Beschlussfähigkeit.

### 1. Bürgeranfragestunde

Keine Anfragen

### 2. Rezertifizierung Familienfreundliche Gemeinde

Das Zertifikat Familienfreundliche Gemeinde verliert mit Oktober dieses Jahres seine Gültigkeit. Aus diesem Grund wird eine Rezertifizierung angestrebt. Ein Großteil der in der Gemeinvertretungssitzung am 11. 9. 2017 beschlossenen Maßnahmen wurde umgesetzt. Den Prozess werden GV Kurt Renner und die Gemeindeangestellte Marina Al-Maliki begleiten.

Auf Antrag des Vorsitzenden wird die Teilnahme der Gemeinde Mäder am Rezertifizierungsprozess „Familienfreundliche Gemeinde“ einstimmig beschlossen.

### 3. Bürgerschaft Abwasserverband

In der Mitgliederversammlung des Abwasserverbandes Region Hohenems vom 26. 6. 2024 wurde eine Darlehensaufnahme zur Finanzierung der PV-Anlage und der Laborerneuerung beschlossen. Für den Abschluss des Darlehensvertrages müssen die Mitgliedsgemeinden gegenüber dem Abwasserverband Region Hohenems eine Bürgerschaft entsprechend des Investitionskostenschlüssels übernehmen. Diese beträgt für die Gemeinde Mäder € 57.256,20.

Auf Antrag des Vorsitzenden wird einstimmig beschlossen:

Die Gemeinde Mäder übernimmt für die Darlehensaufnahme durch den Abwasserverband Region Hohenems zur Finanzierung der PV Anlage und der Laborerneuerung in der Höhe von € 414.000,00 die Bürgerschaft im Sinne des § 1357 ABGB für alle Ansprüche und Forderungen an Kapital, Zinsen, Verzugs- und Zinseszinsen, Abgaben, Gebühren, Kosten und dergleichen, die durch die Krediteinräumung der UniCredit Bank Austria AG gegen den Kreditnehmer bereits entstanden sind oder noch entstehen sollten, eingeschränkt auf einen Teilbetrag von € 57.256,20, entsprechend dem Verteilungsschlüssel von 13,83%.

### 4. Radweg Pocksberg

Die Gemeinde Koblach plant im Rahmen der Landesradroute und zur verbesserten Anbindung der neuen Wohn-

anlage Kutzen entlang des Pocksbergs einen Radweg. Dieser Weg führt über Grundstücke im Eigentum der Gemeinde Mäder. Daher ist eine Dienstbarkeits-einräumung auf den Grundstücken der Gemeinde am Pocksberg notwendig. Ebenso ist eine Querung des Pocksberggrabens mit einer Brücke und einer Schüttung geplant.

Nach Klärung diverser Verständnisfragen zu Haftung, Beschilderung und Ausführung und dem Vorschlag von Marco Descher zur Vorsehung eines Trinkbrunnens beim Klettergarten stellt der Vorsitzende den Antrag:

Der Einräumung einer Dienstbarkeit zum Zwecke der Errichtung eines Geh- und Radweges samt Querung des Pocksberggrabens durch die Gemeinde Koblach auf den Gst Nr. 1098, 1096, 1097, 4931 und 1101 (gem. Plan vom 17. 9. 2024, 4664-240917-ga -Besch und Partner) unter der Bedingung der Tragung der Errichtungskosten und Instandhaltungskosten sowie der Haftungsübernahme durch die Gemeinde Koblach wird einstimmig zugestimmt.

### 5. Erneuerbare Energiegemeinschaft amKumma

Die Energiegemeinschaft ermöglicht den Gemeinden, den selbst erzeugten Strom effizient in den eigenen Gebäuden und zu besten Konditionen in der Region zu nützen. Hierzu ist ein Beitritt zum Verein EEG Koblach, der in die „Energie amKumma“ unbenannt werden wird, erforderlich.

Nach einer kurzen Vorstellung des Projektes durch den Vorsitzenden mit der Erläuterung des Einsparungspotentials, der Wirtschaftlichkeit und der Tarife ergäbe sich für Mäder aktuell eine Stromkostensparnis bzw. erhöhte Stromverkaufserlöse im Bereich von jährlich € 2.500,- bis € 3.500,-. Die Gründungskosten liegen bei ca. € 10.000,-, wobei mit einer Förderung von € 5.000,- gerechnet wird, der Restbetrag wird auf die Mitgliedergemeinden aufgeteilt.

Auf Antrag des Vorsitzenden wird einstimmig beschlossen, dass die Gemeinde Mäder dem Verein EEG Koblach später "Energie amKumma" beitrifft

und der Bürgermeister der Gemeinde Mäder die Gemeinde als Delegierter vertritt.

## 6. Saalkonzept- Grundsatzbeschluss

Auf Grund der schlechten Buchungslage und der Personalsituation wurde der Küchenumbau im J.J. Ender-Saal gestoppt. Eine Führung des Saales mit Gastronomie durch die Gemeinde wird immer schwieriger. Es wurden daher Gespräche mit zwei Caterern geführt und die Situation erörtert. Dies könnte zu einem neuen Saalkonzept führen. Der Vorsitzende erläutert die Konzeptidee, wonach die gemeindeeigenen Veranstaltungen durch Thomas Bonegger bestritten, die externen Veranstaltungen durch Caterer. Den Vereinen würde die Möglichkeit zur Selbstbewirtung eingeräumt. Dazu sind kleinere Umbauarbeiten notwendig, deren Kosten im Budget berücksichtigt werden sollen.

In einer kurzen Diskussion wurde festgehalten, dass versucht werden sollte, die örtliche Gastronomie einzubinden und die Grundlagen von „richtig fescht“ zu berücksichtigen. In die Überlegungen sollte auch einfließen, mit welcher Konzeptdauer gerechnet werden kann, um für einen späteren Umbau auch die notwendigen Rücklagen bilden zu können.

20.38 Uhr:  
Tanja Böckle verlässt den Saal

Auf Antrag des Vorsitzenden wird folgender Grundsatzbeschluss einstimmig gefasst:  
Das Saalkonzept des J.J.-Ender Saales soll derart überarbeitet werden, dass zukünftig die Nutzung durch Vereine vereinfacht und externe Caterer zur Bewirtung zugelassen werden können.

## 7. Genehmigung der Niederschrift der letzten Sitzung

Die Niederschrift der 26. Sitzung wird für genehmigt erklärt.

20.40 Uhr: Tanja Böckle nimmt wieder an der Sitzung teil

## 8. Berichte

Volksschule-Flachdach, Kindergarten Brühl-Flachdach und der Gang sowie die Lehrerumkleide der Mittelschule mussten auf Grund von Wassereintritten saniert werden.

Kindergarten Ulimahd und Brühl  
Die neuen Möbel sind fertig gestellt. Kindergarten Brühl hat neue Stauraummöbel und der Kindergarten Ulimahd einen neuen Wickeltisch erhalten.

Die Beleuchtung in der ÖKO-Mittelschule wurde auf LED umgestellt.

Der Direktantrieb der Lüftungsmotoren in Saal und Mittelschule wurde eingebaut.

Die gemeinschaftliche PV Anlage im Betreubaren Wohnen konnte in Betrieb genommen werden.

Das neue Caruso Carsharing Auto ist im Brühl 3 stationiert und kann über die Homepage von Caruso <https://carusocarsharing.com/> gebucht werden.

Die städtebauliche Betrachtung für das Gebiet im Waul und die Umlegungspläne für den Bereich Feldweg sind in Ausarbeitung, die Abstimmung mit dem Land Vorarlberg läuft.

Lärmschutz L58: Land fordert Ergänzungen im Bereich des Sichtfensters, der Planung der Erhaltungsmaßnahmen und des Entwässerungskonzeptes.

Kunststoff- und Metallverpackungen werden ab 2025 gemeinsam im gelben Sack gesammelt, Metallcontainer werden gegen Glascontainer getauscht.

ARA Hohenems, Errichtung einer 160 kWp PV Anlage.

Zum Altstoffsammelzentrum amKumma startet die Generalplanung.

regLEK (Regionales Landschaftsentwicklungskonzept) amKumma startet.

Ball der Vorarlberger in Wien am 3. 5. 2025, amKumma übernimmt die Patronanz.

Altach tritt dem Standesamtsverband bei.

12. 12. 24 Sitzung der Gemeindevertretungen amKumma in Mäder

## 9. Allfälliges

Auf Nachfrage von GR Michael Fitz über die Nutzung des Caruso Carsharingprogramms teilt GV Marco Descher mit, dass es bei den Buchungszahlen noch Optimierungspotential gebe, es würden regelmäßig Termine zur Registrierung abgehalten. Nun probiere man ein Jahr, wenn es dann nicht akzeptiert werde, werde man die Konsequenzen ziehen müssen.

GV Tanja Böckle führt aus, dass die Vorbereitung für die Fahrradprüfung unzureichend sei, und derzeit Unstimmigkeiten bei der Wahl der Mittelschulen bestünden. EM Mario Tusch erklärt, dass er sich dazu informiert habe, die Vorbereitung zur Fahrradprüfung müsse nicht von der Schule gemacht werden. EM Günter Giesinger fragt nach dem Stand der Vergabe für die restlichen Grundstücke im Industriegebiet. Der Vorsitzende erklärt, dass es Interessenten gebe, und er derzeit Gespräche führe.

Die Probleme bei der Abfallsammlung im Brühl 3 sind bekannt, erste Schritte wurden bereits gesetzt.

GR Cornelia Losert: Säuberung des Kanals zwischen Gunz und Huber ist notwendig.

GV Sandra Gassner fragt, ob die JET-Tankstelle vom Land bewilligt sei, was der Vorsitzende bejaht.

Die Sitzung wird um 21.13 Uhr geschlossen.

Der Vorsitzende:  
Bürgermeister Daniel Schuster

# SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung.

## **Pfarrkirche Mäder**

- Als Dank für die Hauskommunion am 4. Oktober 2024: € 80,-.
- Spende von der Tauffamilie Manuela und Simon Ender anlässlich der Taufe von Ida: € 100,-.

## **Krankenpflegeverein Mäder**

- Zum Gedenken an Frau Hedi Kreutz von Helmuth Egle € 20,-, von Fam. Alwin Rauch, Rankweil € 50,-, von Erika Hölzl € 30,-, von Marianne Wehinger, Altach € 20,-, Von Schmid Gerhard und Brigitte € 20,-, von den Familien Kreutz, Domes und Feurstein € 300,-, von Erich und Gabriele Büsel € 30,-.

- Zum Gedenken an Frau Helma Klien von Simon Stefan und Birgit € 20,-, von Fam. Trykar € 20,-, von Siglinde Beiser € 50,-, von Ludwig und Irma Stark € 20,-, von Monika und Markus Leitner € 20,-, von Margareta Ortner € 20,-, von Blanka Linder € 20,-.

Allen Spendern ein herzliches vergelt's Gott!

# KIRCHLICHE NACHRICHTEN

## **Freitag, 11. Oktober**

7.30 Uhr Rosenkranz  
8 Uhr Eucharistiefeier  
19 Uhr Elternabend für die Erstkommunion 2025 in unserem Pfarrzentrum/OG

## **Sonntag, 13. Oktober –**

### **28. Sonntag im Jahreskreis / Erntedank**

10 Uhr Familiengottesdienst zum Erntedank  
Ein Erntedank-Korb kann gerne zur Segnung mitgebracht werden!  
Anschließend an den 10 Uhr-Gottesdienst sind alle zum Kartoffeltag ins Pfarrzentrum eingeladen.  
Ein herzliches Dankeschön an unsere Spender:  
Käse-Moosbrugger, Mäder  
ÖKO-Landbau Fechtig, Mäder  
ADEG-Markt Rainer, Mäder  
SPAR-Markt Schöpfer, Mäder  
Familie Laurentius Oberhauser, Mäder  
Gemüsebau Meusburger, Koblach  
18 Uhr Eucharistiefeier

## **Dienstag, 15. Oktober**

18 Uhr Ministranten-Schulung  
18.30 Uhr Rosenkranz

19 Uhr Eucharistiefeier mit Gedenken der Verstorbenen vom Monat Oktober der letzten drei Jahre:

† 2022  
Giuseppe Frittitta, Neue Landstraße; Jg. 1939  
Kriemhilde Ender, Mähderweg; Jg. 1927  
Gabriel Lesnik, Kirchfeld; Jg. 1940  
Gisela Wehinger, Neue Landstraße; Jg. 1924  
† 2023  
Hannes Hohenwarter, Gässele; Jg. 1945

## **Freitag, 18. Oktober**

7.30 Uhr Rosenkranz  
8 Uhr Eucharistiefeier  
Klausur des Pfarrgemeinderates für die Kummenbergregion (bis Samstag, 19. Oktober 2024)

## **Sonntag, 20. Oktober –**

### **29. Sonntag im Jahreskreis / Weltmissionssonntag**

8.30 Uhr Eucharistiefeier  
9.30 Uhr Lektoreneinteilung im Pfarrzentrum  
18 Uhr Eucharistiefeier  
In beiden Gottesdiensten kommt das Kirchenopfer der Missio zugute.  
„Sonntag der Weltmission“ ist die Einladung, Solidarität innerhalb unserer Weltkirche zu leben.

Wir wollen an Menschen in Ländern und Diözesen denken, die unsere Hilfe brauchen.

Nach den Gottesdiensten am Weltmissionssonntag verkaufen die Ministranten Schokopralinen (€ 3,50) und Happy blue Chips (€ 1,90) im Rahmen der Jugendaktion 2024. Der Reinerlös der Jugendaktion 2024 kommt bedürftigen Kindern und Jugendlichen in Madagaskar, Nepal, Malawi und Pakistan zugute.

## **Öffnungszeiten und Kontakte:**

### **Pfarramt: Susi Übelher**

MO und DI 9 bis 11 Uhr  
DO 17 bis 19 Uhr  
T +43 (0)5523 62166  
pfarramt.maeder@utanet.at  
www.pfarre-maeder.at

### **Pfarrmoderator Romeo Pal**

(Urlaub 23. bis 31. Oktober 2024)  
T +43 (0)676 832408185  
romeo.pal@utanet.at

### **Pastoralassistentin Theresa Wegan**

T +43 (0)676 832408324  
theresa.wegan@koblach-maeder.at

# VEREINSANZEIGER

## **Obst- und Gartenbauverein Mäder**

Jeden Dienstag lädt der Obst- und Gartenbauverein Mäder zum gemütlichen Gartenfrühstück von 8 bis 10 Uhr mit Kaffee, Semmeln, Brot, Butter, Marmelade, Käse und Schinken um € 6,- im Vereinsschopf im Alberweg 11, in Mäder ein. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

## **Pensionistenverband Mäder**

Mittwoch, 16. Oktober 2024, Ausflug nach Möggers. Abfahrt ist um 13 Uhr beim ADEG-Markt bzw. bei den Bushaltestellen. Wir haben im Riedstüble reserviert und hoffen auf rege Teilnahme. Je nach Kondition wählt ihr selbst den Spazierweg. Fahrtkosten € 20,-. ACHTUNG! Terminänderung für Abschlussfahrt am 20. November 2024. Abfahrt ist bereits um 9 Uhr zur Fahrt nach Wenns/Tirol. Wir besuchen dort am Nachmittag das Krippenmuseum. Zu Mittag kehren wir um ca. 11.30 Uhr in Karrösten ein. Fahrt inkl. Krippenmuseumseintritt € 43,-. Anmeldungen für beide Ausflüge bitte rasch bei Brigitte T 0664 3410182 oder Helga T 0664 360992 bzw. unter maeder@pvoe.at.

## **Schalmeienzug Mäder**

Nicht nur unsere Instrumente sind außergewöhnlich, sondern auch unser Zusammenhalt, unsere Feste und unsere internationalen Auftritte im Fasching. Hast DU (männlich, ab 16 Jahren) Interesse, Teil dieser besonderen Truppe zu werden? Alles, was du als Anfänger mitbringen musst, ist Spaß und Freude am Fasching und an der Musik (Notenkenntnisse sind nicht erforderlich), Lust auf gemeinsame Erlebnisse und Bock auf neue Freunde. Wir proben jeden Montag, ab 20 Uhr in unserem Probelokal in Mäder – gegenüber dem J.J.Ender-Saal. Komm einfach vorbei. Wenn du uns schon vorher kennenlernen möchtest, schau einfach ins Internet unter [www.schalmeien.at](http://www.schalmeien.at) oder auf unsere Facebookseite.

## **Theatergruppe Mäder**

Ihr wollt Krimi und Komik pur? Dann kommt zu einer der Aufführungen von „Dreierpack“, einer Komödie von Katrin Wiegand: Samstag, 19. Oktober, Sonntag, 20. Oktober, Samstag, 26. Oktober, Sonntag, 27. Oktober, Samstag, 2. November, Sonntag, 3. November, samstags jeweils um 20 Uhr, sonntags um 18 Uhr. Im Theaterkeller in der ÖKO-Mittelschule Mäder. Eintritt € 12,- (€ 7,- ermäßigt). Einlass ist eine Stunde vor Beginn, die Theaterbar ist ab dann geöffnet. Tickets online unter [tickets.maeder.theater](http://tickets.maeder.theater) oder T +43 664 4006434.

## **Turnerschaft Mäder**

Der Verkauf der Vereinskleidung findet am Dienstag, dem 15. Oktober und Donnerstag, dem 17. Oktober von 17.30 – 18.30 Uhr im Foyer der Turnhalle Mittelschule statt. Wir freuen uns auf euren Besuch.



# DR. FRANK HEINZLE

## Neueröffnung

Wahlarzt für Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde  
Rathausplatz 4, 6850 Dornbirn

05572 / 40 2 40    ordination@hno-heinzle.at

### s'Blättle

Wo finde ich aktuelle  
Gemeinde-Informationen?  
Im „Blättle“!

## VERMISSTE HÜNDIN BELOHNUNG 100 CHF!

Unsere 5-jährige Hündin, Lara ist seit dem 27. September 2024, ca. 18:00 Uhr verschwunden. Sie ist beim Eurospar Garmarkt in Götzis aus ihrem Geschirr entwischt und weggerannt. Jemand hat sie zuletzt 27.09. gegen 18:30 bei der Lampert Bäckerei gesehen, als sie in Richtung Büden rannte. Es könnte sein dass sie auf dem Weg nach Hause Richtung Bad Ragaz!

Seitdem haben wir keine weiteren Informationen.  
Wenn du sie irgendwann irgendwo gesehen hast, bitte melde dich.  
Hast du vielleicht gesehen, wie sie entkommen ist? Hat sie jemand mitgenommen am 27.09.?  
Jede Information wichtig. Bitte helf uns, sie zu finden

Die Belohnung von 100 CHF wird ausgezahlt, wenn die Informationen dazu führen, dass wir sie finden.

Danke für deine Hilfe!



Telefon +41 78 257 1435 (Whatsapp)

30  
Jahre  
Kultober  
Altach

11.  
10.  
FR  
19:30 h



MUSIK/BRA

# Meretrio

## kultober

Kleinkunstfestival Altach  
Theater im KOM

Meretrio steht als bemerkenswerte Verkörperung eines beständigen Musikensembles. Seit ihrer Gründung im Jahr 2004 hat die Band ihr Publikum kontinuierlich mit ihrem Engagement für die Schaffung innovativer musikalischer Wege begeistert. Die klangliche Vielfalt der Band ist von hoher Qualität, dank ihrer vielfältigen Instrumentierung – drei Musiker beherrschen live Schlagzeug, Percussion, Bass, Gitarre, Posaune und eine Loop-Maschine und erweitern damit das Reich der klanglichen Möglichkeiten. Das Konzert verspricht originale Kompositionen zu präsentieren, die von den afro-brasilianischen Musiktraditionen inspiriert sind und geschickt mit Elementen der Kammermusik und des Jazz verwoben sind.

[www.emilianosampaio.com/projects/meretrio](http://www.emilianosampaio.com/projects/meretrio)



Kartenvorverkauf,  
Abo und Infos:  
[www.theaterkreis.at](http://www.theaterkreis.at)

GEMEINDE ALTACH

TECTUM

pek  
WERBETECHNIK

müllerKÜCHEN  
TISCHLEREI · INNENHAUSBAU

KOPF  
MIES-BETON

# SOV ABO 2024 | 25 KONZERT 2

**19. OKTOBER**  
MONTFORTHHAUS FELDKIRCH  
SAMSTAG · 19.30 UHR

**20. OKTOBER**  
FESTSPIELHAUS BREGENZ  
SONNTAG · 17.00 UHR

**GUSTAV MAHLER**  
ADAGIETTO AUS DER  
SYMPHONIE NR. 5

**GÉRARD  
KORSTEN**  
DIRIGENT

**ARNOLD  
SCHÖNBERG**  
KAMMERSYMPHONIE NR. 2

**HARRIET  
KRIJGH**  
VIOLONCELLO

**ANTONÍN DVOŘÁK**  
KONZERT FÜR VIOLONCELLO  
UND ORCHESTER

#### KARTEN

Tourismusbüros: Bregenz, Dornbirn,  
Feldkirch und Hohenems · in allen  
Volksbank-Filialen · ticketgretchen.com ·  
abo@sov.at · www.sov.at



SYMPHONIEORCHESTER  
VORARLBERG

**30**  
Jahre  
kultober  
Altach

**18.  
10.**  
FR  
19:30 h

KABARETT &  
COMEDY/D

**Ralf  
Winkelbeiner**  
**Bunt**

GEMEINDE ALTACH

kultober

Kleinkunstfestival Altach  
Theater im KOM

Ralf Winkelbeiner ist dafür bekannt, sein Publikum mit seinem überaus trockenen und spontanen, aber nie verletzenden Humor ab der ersten Minute mit auf eine Reise durch den **Wahnsinn des Alltags** zu nehmen. Pointe auf Pointe auf Pointe – das ist sein Ding. In seinem Potpourri der menschlichen Schwächen und Unzulänglichkeiten lässt er in seiner charismatischen Art quer durch alle Themen nichts aus. Seine urkomischen Sichtweisen auf völlig alltägliche Sachverhalte, vorgetragen in **feinster bayerischer Mundart**, lösen beim Publikum nicht enden wollende Lachsalven aus. Ein Geheimtipp, den Sie sich nicht entgehen lassen wollen! [www.ralf-winkelbeiner.de](http://www.ralf-winkelbeiner.de)



Kartenvorverkauf,  
Abo und Infos:  
[www.theaterkreis.at](http://www.theaterkreis.at)

TECTUM

peko  
WERBETECHNIK

müllerKÜCHEN  
TISCHLEREI · INNENAUSBAU

KOPF  
KIES + BETON

# PUPPENTHEATER AMBACH PROGRAMM 2024

**45** JAHRE  
PUPPENTHEATER  
IN GÖTZIS

THEATER ZITADELLE, Berlin



Für Jugendliche  
und Erwachsene

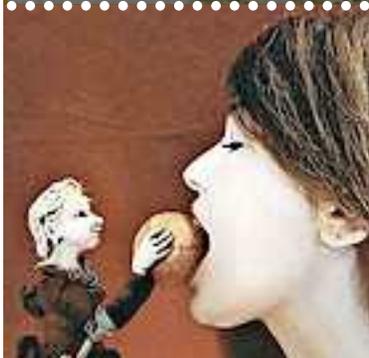
DIE BERLINER STADTMUSIKANTEN TEIL III

## Vier Millionäre

Neues aus dem Altenheim ... **Puppentheater mit Kultstatus!**

so 13. Okt  
18 Uhr

Vereinshausaal



### Einmal Schneewittchen bitte

Nach den Brüdern Grimm

Man nehme einen Prinzen,  
ein schönes Mädchen,  
sieben Zwerge, viel Freundschaft,  
einen vergifteten Apfel und ...

Puppentheater  
ab 5 Jahren

**FR 11.10.**  
14.30 Uhr



### Hans im Glück

Nach den Brüdern Grimm

Hans erhält von seinem  
Meister einen riesigen  
Batzen Gold. Er macht  
sich auf den Weg. Wieviel  
Glück er wohl nach Hause  
bringt? ...

Vereinshausaal  
ab 4 Jahren

**SA 12.10.**  
14.30 Uhr



### Kasperl und der Zauberer

Puppentheater  
ab 4 Jahren

**FR 19.10.**  
14.30 Uhr  
und 16 Uhr



### Die Macht des Schicksals

Ein altes Engel-Paar  
erscheint, um uns  
mit dem Schicksal zu  
versöhnen. Sehr frei  
nach Hans im Glück.

**SA 16.11.**  
18 Uhr  
Puppentheater

Für Jugendliche  
und Erwachsene

### Der Fischer & seine Frau

Nach den  
Brüdern Grimm

**FR 6.12.**  
14.30 Uhr

**SA 7.12.**  
14.30 Uhr

Puppentheater  
ab 5 Jahren



Ort  
PUPPENTHEATER und  
VEREINSHAUSSAAL  
AMBACH GÖTZIS

Eintritt  
Kinder 7,- Euro,  
Erwachsene 9,- Euro,  
16,-/18,- Euro bei  
Erwachsenen-  
Aufführungen

Kartenvorverkauf  
Kreuz Apotheke Götzis  
T 05523/53040, F 53042  
apotheke@kreuzapotheke.at  
**Neu auch Karten online:**  
[www.puppentheater-goetzis.at](http://www.puppentheater-goetzis.at)

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!

# Pumpkin Pop-up



**SAMSTAG, 12. OKTOBER 2024 - AB 09:00 UHR  
GEÖFFNET VON 08:00 BIS 16:00**

**MIT DABEI: CASA MÖBEL • CLARJUWELS • MARONI MICHAEL HEHLE  
SPEISEWAGEN FOODTRUCK • LÄNDLE LIEBELEI**

**SPECIAL 1:** Lasst eure WAIBEL Kürbisse direkt vor Ort von Isabelle „Ländle Liebelei“ beschriften.

**SPECIAL 2: „Kürbisschnitzen mit den Kindern“**  
Mit unseren eigenproduzierten Zierkürbissen!

Speißewagen Unterwegs zaubert uns Kürbiskreationen aus eigenproduzierten WAIBEL Kürbissen.

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

Waibel Floristik GmbH - Leha 1 - AT-6841 Mäder  
Tel.: +43 5523 625 41 - Mail: maeder@waibel.co.at



*Mehr Ideen  
& Inspiration*

**Mäder THEATER**

## DREIERPACK

Eine Komödie von Katrin Wiegand



**Aufführungen** 19. 10. / 20. 10. / 26. 10. /  
27. 10. / 02. 11. / 03. 11.

samstags um 20:00 Uhr  
sonntags um 18:00 Uhr

**SPARKASSE**  
Feilckirch

Dagmar, Agnes und Monika sind seit Teenagertagen dicke Freundinnen. Emma, Dagmar`s 25-jährige Tochter, hat sich in Mike, mit dem die drei Damen um die 50 einst die Schulbank gedrückt haben, verliebt. Da stört nicht nur der Altersunterschied, es kommen auch dunkle Geheimnisse ans Tageslicht. Das mysteriöse Verschwinden einer ehemaligen Mitschülerin wirft bei Emma viele Fragen auf. Hat Mike das Mädchen wirklich ermordet, wie das eingeschworene Dreierpack felsenfest behauptet? Emma geht der Sache nach und stößt auf viele Überraschungen. Krimi und Komik pur!

Im Theaterkeller in  
der ÖKO-Mittelschule  
Mäder

Einlass eine Stunde vor  
Beginn – die Theaterbar  
ist ab dann geöffnet.

**Tickets** Direkt hier buchen →

Online tickets.maeder.theater  
Tel. +43 664 4006434



**Eintritt** € 12,00 / € 7,00 (ermäßig)

## s'Blättle

„Blättle“-Leser  
wissen heute schon,  
wo morgen saniert wird!



**ANFÄNGERGLÜCK**  
ULLRICH WEINZERL  
Xiberger Stand-up  
SO. 3. NOVEMBER 2024 18 UHR  
GÖTZIS KULTURBÜHNE AMBACH  
TICKETS → [KULTURELLES.AT](https://www.kulturelles.at) SOWIE RAIFFEISENBANKEN UND SPARKASSEN



### KAB Werkausstellung

Samstag, 12. Oktober 2024 von 10.00 – 17.00 Uhr  
im Junker Jonas Schlössle in Götzis.

40 Aussteller präsentieren Ihre Werke.

Mit Bewirtung im Dachgeschoss!  
Wir freuen uns auf dein Kommen.



# Luschnouar Kilbi 13.10.24



Gratis-Anreise  
mit Bus und Bahn  
(vmobil.at)

Sonntag, 13. Oktober 2024

10.15 – 19.00 Uhr

Das große Volksfest

im Herzen von Lustenau.

Käsdönnola, Kilbi-Sönggl,

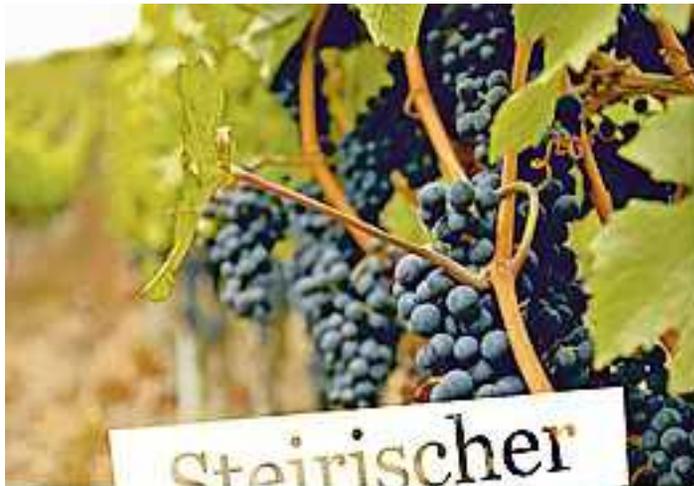
über 160 Marktstände

und ein buntes

Rahmenprogramm.

Weitere Informationen unter  
[www.lustenau.at/marketing](https://www.lustenau.at/marketing)

Marketing  
Lustenau



Steirischer

Im Pfadiheim in der Sandholzerstraße verwöhnen wir euch wieder gerne mit original steirischen Köstlichkeiten aus Küche und Keller. Wir freuen uns auf alle Freunde steiermärkischer Buschenschankkultur und jene, welche es noch werden wollen!

**PFADI ALTACH ABENTEUERHAUTNAH**  
 Pfadfinderguppe Altagh Internet: www.pfadi-altach.at  
 Sandholzerstraße 4L E-Mail: info@pfadi-altach.at  
 A-6844 Altagh ZVR: 73079920F

ausg'steckt is

Freitag, 18. Oktober  
 Samstag, 19. Oktober  
 jeweils ab 14:00

Buschenschank



## WILDWOCHE

**Genießen Sie feines vom Wild** –  
 der Geschmack der Natur, meisterhaft  
 auf den Teller gebracht.

Sichern Sie sich jetzt Ihren Tisch und lassen Sie  
 sich die besten Wildgerichte der  
 Saison nicht entgehen!

Reservierung unter T +43 5576 723 45

## NEU AB NOVEMBER

**neue Öffnungszeiten:**

Dienstag - Samstag  
 11:00-14:00 Uhr und 17:00-24:00 Uhr

Montag, Sonntag & FEIERTAG  
 geschlossen!

Marktstraße 56 | 6845 Hohenems  
[www.landgasthof-hirschen.at](http://www.landgasthof-hirschen.at)



# GASTHAUS ZUM SCHÜTZEN

## SCHLACHTPARTIE

vom  
**Mittwoch 09. Oktober**  
bis incl.  
**Montag 14. Oktober**

Wir freuen uns auf Euren Besuch.

Mi, Do, Fr: ab 15.00 Uhr – Küche bis 22.00 Uhr  
Mo, Di: Ruhetag  
Sa: ab 11.00 Uhr – Küche bis 22.00 Uhr  
So & Ft: ab 11.00 Uhr – Küche bis 20.00 Uhr

**Gasthaus „Zum Schützen“**  
Montfortstraße 75, 6840 Götzis, Austria  
T + 43 5523 62 201, [genuss@zum-schuetzen.at](mailto:genuss@zum-schuetzen.at)

[zum-schuetzen.at](http://zum-schuetzen.at)

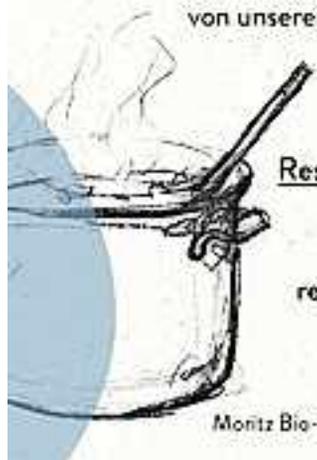
Für ein gutes Bauchgefühl...



# Schlachtpartie

15. bis 19. Oktober 2024

Schweinsbraten, Blut- und Leberwurst und mehr.  
In bester Qualität, wie immer schmackhaft zubereitet  
von unserem Küchenteam.



Reservierung wird empfohlen:

0680/157 34 27

[reservierung@biomoritz.at](mailto:reservierung@biomoritz.at)

Moritz Bio-Restaurant, Schulgasse 1, Hohenems



# SCHLACHTPARTIE

**22.10 - 03.11.2024**

28.10.2024 AM MONTAG HABEN WIR OFFEN

MUSIKANTENTREFF  
JEDEN 1. FREITAG  
IM MONAT

☎ : 05523 62845

WEGELER 1,  
6842 KOBLACH

MUSIKANTENTREFF  
JEDEN 1. FREITAG  
IM MONAT

WIR BITTEN UM RESERVIERUNG!

# Casa Antica

## GENIESSEN SIE DIE ZEIT IM CASA ANTICA

Bahnhofstraße 41 Götzis – Dienstag bis  
Sonntag 11.30 – 14 und 17 bis 23 Uhr

Wir bieten Ihnen verschiedene **Mittagmenüs** von  
Dienstag bis Sonntag zu fairen Preisen!  
Wir servieren Ihnen auch gerne **Fisch und Steaks**.  
Gerne können Sie bei uns auch **Pizza und Pasta**  
**selbst abholen** für nur € 9,50.

Zudem verfügen wir über einen großen Saal für ca.  
55 bis 60 Personen für Ihre Feier.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Das Casa Antica Team

## s'Blättle

UMWELT

## DIE RICHTIGE RAUMTEMPERATUR

**Die richtige Raumtemperatur beeinflusst den  
Energieverbrauch beträchtlich.**

Schon eine Absenkung der durchschnittlichen  
Raumtemperatur von nur 1 Grad hilft Ihnen, ca.  
6% Heizenergie einzusparen. Zudem wirken  
wechselnde Raumtemperaturen aktivierend auf  
den Organismus. „Wärmemonotonie“ dagegen  
schläfert ein.

# Emsbach

— BIERWELT —

## Mittagsbuffet

Sattessen nach Lust und Laune

Mo-Fr 11-14 Uhr

**GUTSCHEIN  
1 GRATIS GETRÄNK\***

Nur **15€**



Mühlgasse 1, 6845 Hohenems - 0670 507 8005

Jeden Tag von 11 bis 23 Uhr  
durchgehend warme Küche

\* Der Gutschein kann nur in Verbindung mit dem Mittagsbuffet verwendet werden. Pro Person ein Gutschein.

BIST DU HUNGRIG?

COOL  
TOUR  
SZENE

## Cooltourszene Schlachtpartie

AM Fr. 11 UND Sa. 12 OKTOBER 2024

RESERVIERUNG UNTER [INFO@COOLTURSZENE.COM](mailto:INFO@COOLTURSZENE.COM)  
ODER 069917075636



ÖFFNUNGSZEITEN VON 17:00 BIS 01:00 UHR

JAKOB-HANNIBAL-STRASSE 14  
6845 HOHENEMS



Gasthaus  
**Adler**

# Schlachtpartie

Bei unserer Schlachtpartie dreht sich  
alles ums Schwein

**vom 15.10.2024 bis 20.10.2024**

wir freuen uns auf dein kommen  
**Eure Adler**



Platzreservierung bitte unter  
Tel: 0676 9513960  
Gasthaus Adler  
Bruderhof 2, 6833 Klaus

g

# HIER KÖNNTE IHRE WERBUNG STEHEN!

**Sie erreichen mit Ihrer Einschaltung 8.000  
Gemeindeblatt-Abonnenten - Woche für Woche!**

## **Kontaktieren Sie uns:**

Hohenems, Sandra Strammer, Tel. 05576/7101-0, [gemeindeblatt@hohenems.at](mailto:gemeindeblatt@hohenems.at)

Götzis, Christine Heinzle, Tel. 05523/5986-208, [gemeindeblatt@goetzis.at](mailto:gemeindeblatt@goetzis.at)

Altach, Marc Gächter, Tel. 05576/7178-104, [gemeindeblatt@altach.at](mailto:gemeindeblatt@altach.at)

Koblach, Johannes Tschohl, BA, Tel. 05523/62875-2123, [gemeindeblatt@koblach.at](mailto:gemeindeblatt@koblach.at)

Mäder, Sabine Simma, Tel. 05523/52860-18, [gemeindeblatt@maeder.at](mailto:gemeindeblatt@maeder.at)



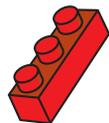


Wanted:  
Gebrauchte  
Legosteine

**Für unser Arbeitsprojekt FireWork suchen wir gebrauchte Legosteine, die wir reinigen, sortieren und wiederaufbereiten.**

Mit deiner Lego-Spende bietest Du arbeitsmarktfernen Menschen eine Chance auf Wiedereinstieg in die regelmäßige Arbeit. Das Aufbereiten der gesammelten Legoteile (Technik, City, Bausätze, Einzelteile) fördert Nachhaltigkeit und hilft Familien mit Kindern, kostengünstig gut sortierte Legoteile zu erwerben.

Die aufbereiteten Legosteine sind unter [www.widado.at](http://www.widado.at) erhältlich.



**FireWork** der erste Schritt Richtung Arbeitsplatz

Kaplan Bonetti Arbeitsprojekte, Dornbirn

Schlachthausstraße 7c, +43 5572 23061-10

Zu den Öffnungszeiten vorbeibringen oder anrufen, wir holen sie auch gerne ab: Mo-Do, jeweils 7:30-12 Uhr, 13:30-16:30 Uhr, Freitag, 8-12 Uhr

[www.kaplanbonetti.at](http://www.kaplanbonetti.at)



**KAPLAN  
BONETTI**

**geschäftsauflösung**

**ab 8. oktober  
mit  
weihnachts-  
artikel**

**- 50 %**

**bliss**

im buch 20 a. 6840 g/12a:



**Punktgenaue**

Postdienstleistungen sind unsere Herausforderung!

**Ihr Postservice in der  
Kummenbergregion  
inkl. Hohenems und  
für die ganze Welt!**

Wir übernehmen Brief- und Einschreibsendungen, Expresssendungen, Pakete, Werbeaussendungen, und vieles mehr von

- > Firmen
- > Vereine jeglicher Art sowie Sozialvereine
- > Jahrgänger

## **IHRE VORTEILE**

- > Günstige Portokosten für die Kummenbergregion inkl. Hohenems und dem Ausland
- > Zustellung in der Kummenbergregion am nächsten Tag
- > Expresssendungen termingerecht zugestellt
- > Flexible Abholung nach Vereinbarung
- > Adressencheck bei unzustellbaren Sendungen
- > Monatliche Abrechnung mit Detailaufstellung
- > Kein Frankieren, keine Bündelung
- > Keine Lizenzkosten
- > Kein Zeitaufwand für die Postaufgabe

## **TESTEN SIE UNS**

Fordern Sie detaillierte Unterlagen und unsere Referenzliste an und überzeugen Sie sich von unserer punktgenauen Bearbeitung und Zustellung.

**RS**  
**Zustellservice**

Rudolf Sommer  
Schwefelbadstraße 2  
6845 Hohenems  
office@rs-zustellservice.at  
0664 88 602 605

# Markengeräte **bester Service & zuverlässige Reparaturen**

Wenn der Alltag im Haushalt funktionieren soll, müssen die Geräte sehr hohen Anforderungen entsprechen. Wir kennen die immer größer werdende Welt der innovativen, hochwertigen Elektrogeräte samt Zubehör und machen Sie mit den neuesten Techniken vertraut.



iQ solution  
Geräteservice



Fischerweg 1, 6845 Hohenems, T 0 5576 20709  
haushalt@iq-solution.at, www.iq-solution.at

**Miele** **LIEBHERR** **SIEMENS**



## iQ solution: Haushaltsgeräte-Service in neuer Hand

Mit 1. Juli übernimmt iQ solution in Hohenems den Haushaltsgeräteservice von Peter Schuler. Er führte in Altach über viele Jahre einen verlässlichen Geräteservice und betreute über 3.500 Kunden in ganz Vorarlberg. Peter Schuler, der in die Pension wechselt, übergibt die Agenden an Geschäftsführer von iQ solution, Markus Hagen, der zusammen mit Samuel Leindl das Business weiterführen wird und den Service ergänzt. Dazu gehören neben einem verlässlichen Reparaturservice auch Angebote von neuen Markengeräten, bei denen das Preis-Leistungsverhältnis stimmt. Experte Markus Hagen, ist seit über 30 Jahren im Geschäft und berät mit seinem Team ehrlich und professionell, wenn es um eine Neuanschaffung, oder um eine Reparatur geht. Geräteprüfungen, Reparaturbonus, Qualitätscheck, Fachberatung: der Rundum Service, den iQ solution bietet, ist eine echte Bereicherung, wenn es um ein zweites Leben für Haushaltsgeräte geht, oder um eine Expertise bei Neugeräten. „Wir lassen Sie nicht im Regen stehen“, verspricht Markus Hagen und empfiehlt sein Backoffice, wo sich Emilia Brucker charmant um die vielfältigen Anliegen kümmert.

Auskünfte oder Terminvorschläge  
unter der Telefonnummer: 0 5576 20709  
oder [www.iq-solution.at](http://www.iq-solution.at)



**Pöhland & Bischof**  
GmbH  
Mobil: +43 (0) 664 35 68 717

Das Ergebnis macht den Unterschied

**Finalit StoneCare**  
Stein- & Fliesenpflege

[www.steinundfliesenpflege.at](http://www.steinundfliesenpflege.at)

### Produkte & Dienstleistungen:

- Grundreinigung, Spezialreinigung & Graffiti-Entfernung
- Fleck- Entfernung / zB. Fett, Kalk, Verfugungsreste, Rost uvm.
- Imprägnierung, Schutz, Graffitischutz
- Schleifen, Aufpolieren, Kratzer entfernen

### Neue & alte Flächen behandeln:

- |              |           |                 |
|--------------|-----------|-----------------|
| • Marmor     | • Granit  | • Sandstein     |
| • Kalkstein  | • Quarzit | • Schiefer      |
| • Terrazzo   | • Keramik | • Feinsteinzeug |
| • Betonstein | • Cotto   | • Ziegel uvm.   |

**Herbstaktion bis zu -20%**

# Im Streitfall versichert?



**Jetzt 3 Monate  
prämienfrei!**

## Alles wird gut mit dem ÖAMTC Rechtsschutz

- ▶ €8,71 pro Monat (Mobilitäts-Rechtsschutz für 1 PKW)
- ▶ Persönliche Beratung und Abschluss telefonisch ☎ 05572 232 32 und am Stützpunkt
- ▶ Gleich online abschließen: [oeamtc.at/rechtsschutz](https://oeamtc.at/rechtsschutz)

Dieses ÖAMTC Versicherungsprodukt wird wie folgt vermittelt:  
Versicherungsagent: ÖAMTC Betriebe Ges.m.b.H., GISA-Zahl: 23409217  
Versicherer: Generali Versicherung AG  
Ordner und Kugelschreiber: So lange der Vorrat reicht.

Angebot rechnen lassen  
und hochwertigen Ordner mit  
Kugelschreiber abholen!



Ein gutes Gefühl, beim Club zu sein.



RATHAUS / GEMEINDE

## FREILAUFENDE HUNDE – EIN ÄRGERNIS FÜR VIELE

**Immer wieder gehen beim Gemeindeamt Beschwerden über freilaufende Hunde, vor allem im Bereich der Naherholungsgebiete, ein.**

Zu gefährlichen Situationen kommt es dabei besonders auf den überörtlichen Fahrradwegen, wenn freilaufende Hunde Radfahrer, Spaziergänger oder Jogger anspringen oder ihnen nachrennen. Speziell Kinder haben Angst vor Hunden, welche nicht angeleint sind. Die Hundehalter werden auf die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen hingewiesen, wonach Tiere so zu beaufsichtigen sind, dass durch sie Personen weder gefährdet noch in unzumutbarer Weise belästigt werden. Wir ersuchen deshalb alle Hundehalter bei Spaziergängen ihre Hunde an der (virtuellen) Leine zu führen.

## Kind und Kegel und Karriere.

Kostenlose  
Beratung



### Family!Works!

Wir unterstützen Sie bei der Planung von Karenz, Wiedereinstieg und Kinderbetreuung.

[ak-vorarlberg.at/familyworks](https://ak-vorarlberg.at/familyworks)

gefördert aus Mitteln  
des Landes Vorarlberg



Wir eröffnen im November unseren neuen Standort in Götzis!



Feelgood - das Bewegungscenter für Gesundheit und Mobilität bis in hohe Alter  
Vorbeikommen. Ausprobieren. Wohlfühlen.



Kundenfreundliche Öffnungszeiten  
täglich 6:00 bis 22:00 Uhr

Preise | ab 66 Euro pro Monat

Jetzt gratis  
Probetraining  
vereinbaren!

Kontakt | 05523/90260 | info@feelgood-goetzis.at | www.feelgood-goetzis.at  
Adresse | Feelgood Götzis | Hauptstrasse 25 | "Dorner Areal" | A-6840 Götzis

# FABRIKSVERKAUF

by **CREATIVE**  
LINDBERGERSTRASSE

Gerne nähen wir auch für Sie!

Aktion im Oktober



Vorhangstoffe in  
verschiedenen  
Muster und  
Farben



Verschiedene  
Stoffpreise

-10% auf alle lagernden  
Dekovorhangstoffe (Meterware)

Hochwertige Satin Bettwäsche  
ab € 49,90 / Garnitur aus  
eigener Produktion

Kommen Sie gerne bei uns vorbei!

Öffnungszeiten

Di/Mi/Fr  
9:15- 13:00 Uhr  
14:00- 17:00 Uhr

Telefon: +43 (0) 699 10852338

Adresse: Schweizerstraße 35, Alltach

Kissenhülle  
45 x 45 cm  
100% Baumwolle  
nur € 7,90  
statt € 12,90

30% auf alle  
lagernden  
Baumwollstoffe  
(Meterware)

Wir lieben  
Reisen

**NKG**

Reisen. Aussergewöhnlich persönlich.

## NKG SONNENBUS

Rhätische Bahn in Graubünden  
Mi, 16.10. Preis: € 78,00 p.P.  
Törggelen auf Schloss Tratzberg  
Do, 07.11. Preis: € 84,00 p.P.  
Advent im Backdorf Häussler  
Mi, 20.11. Preis: € 54,00 p.P.  
Weingartener Nikolausmarkt  
Do, 05.12. Preis: € 45,00 p.P.  
Christkindlmarkt nach Konstanz  
Mi, 18.12. Preis: € 63,00 p.P.

## TAGESFAHRTEN

Europa - Park Rust  
28.10. Preis: ab € 99,00 p.P.  
NKG-Dankeschönfahrt - Kempten  
09.11. Preis: € 69,00 p.P.  
Agrama - Fachmesse in Bern  
01.12. Preis: € 82,00 p.P.



## MEHRTAGESFAHRTEN

2 Tagesfahrt - Intra & Cannobio  
Markttage am Lago Maggiore  
12. - 13.10.  
im DZ/ÜF Preis: € 229,00 p.P.  
Spritzige Tage in Venetien  
mit Prosecco, Aperol & Grappa  
22. - 25.10.  
im DZ/HP Preis: € 549,00 p.P.  
Malerische Cinque Terre -  
die wilde Küste Italiens  
24. - 27.10.  
im DZ/HP Preis: € 579,00 p.P.  
Abschlussreise an die  
italienische Blumenriviera  
28. - 31.10.  
im DZ/HP Preis: € 499,00 p.P.  
Eindrucksvolle Venedig Reise  
08. - 10.11.  
im DZ/HP Preis: € 299,00 p.P.  
Las Vegas Showspektakel -  
das beste Cabaret im Elsass  
09. - 10.11.  
im DZ/HP Preis: € 349,00 p.P.  
Silvester in Paris  
30.12.24 - 02.01.25  
im DZ/ÜF Preis: € 698,00 p.P.  
Silvester in Freiburg mit Colmar  
31.12.24 - 01.01.25  
im DZ/ÜF Preis: € 239,00 p.P.



## TÖRGGELEFAHRTEN

Törggelen im schönen Südtirol -  
2 Tage mit Genuss, Spaß & Musik!  
28.09. bis 02.11. jeden Sa/So  
im DZ / HP Preis: € 246,00 p.P.  
Törggelen im schönen Südtirol -  
3 Tage mit Dolomitenrundfahrt,  
Genuss, Spaß & Live-Musik!  
23.10. - 25.10.  
im DZ / HP Preis: € 369,00 p.P.

## CHRISTKINDLMÄRKTE

Luzern & Pilatus 17.11.  
Bozen oder Meran 29.11. / 14.12.  
Ravensburg 29.11. / 04., 14.12.  
Konstanz 29.11. / 07., 13.12.  
Kempten 29.11. / 07., 13.12.  
Augsburg 29.11. / 07.12.  
Colmar 30.11. / 14.12.  
Ulm 30.11. / 04., 07., 14.12.  
Rothenburg o.d.T. 30.11. / 13.12.  
Bern 01.12.  
Öchslebahnfahrt 01.12.  
Wälderbähnle-Nikolo 06.12.  
Kutschenfahrt Bad Tölz 08.12.



## CHRISTKINDL- MEHRTAGESFAHRTEN

Die goldene Stadt Prag mit  
Pilsen und Regensburg  
29.11. - 01.12. Preis: € 369,00 p.P.  
Festlicher Advent in  
Heidelberg mit Speyer  
30.11. - 01.12. Preis: € 209,00 p.P.  
Weihnachtszauber in Colmar,  
Freiburg & Ravenschlucht  
30.11. - 01.12. Preis: € 209,00 p.P.  
Märchenhafter Advent im Elsass  
mit Colmar & Strasbourg  
30.11. - 01.12. /  
14. - 15.12. Preis: € 209,00 p.P.  
Festlicher Advent in Dresden mit  
Zwickau & Bamberg  
06. - 08.12. Preis: € 368,00 p.P.  
Nürnberg & Dinkelsbühl  
07. - 08.12. Preis: € 224,00 p.P.  
Weihnachtsmärkte in  
Karlsruhe & Strasbourg  
07. - 08.12. Preis: € 209,00 p.P.  
Festlicher Advent in  
Regensburg & Augsburg  
14. - 15.12. Preis: € 229,00 p.P.  
Salzburg mit Gut Aiderbichl  
(optional) & Hellbrunn  
14. - 15.12. Preis: € 229,00 p.P.

NKG Reisen Kehlerstrasse 61 A-6850 Dornbirn T 05572 22030 reisen@nkg.at Mehr Angebote auf www.nkg.at

**BELSANA** am Sangerplatz  
 Rote Muhlestr. 5, 6830 Rankweil  
 Tel. 0664 / 396 22 60

*Wellness \* Beauty \* Spa*

**Öffnungszeiten des Sauna Betriebes:**  
 Montag/Donnerstag - Damen Freitag - gemischt 16 - 21 h  
 Feiertags geschlossen!

*Alpe Gsohl*

Liebe Gäste!

Die Alpe Gsohl ist noch bis Sonntag, den 13. Oktober 2024 geöffnet.

Ab Dezember sind wir gerne an den Wochenenden wieder für Euch da!

Silvia und Bernd

**s'Blättle**

UMWELT

## WASSERVERBRAUCH – TIPPS FÜR SIE UND DIE UMWELT

Achten Sie darauf, dass Hähne nach Gebrauch auch wirklich geschlossen werden. Prüfen Sie den Wasserverbrauch durch regelmäßige Zählerablesung und lassen Sie undichte Auslaufstellen reparieren.

- Eine rinnende WC-Spülung vergeudet täglich enorme Mengen.
- Duschen statt baden hilft 100 l Wasser sparen.
- Mit einer modernen WC-Spülung brauchen Sie bis zu 50 % weniger Wasser.
- Durch kurze Warmwasserleitungen und Mischarmaturen sparen Sie Wasser und Energie.
- Durch Wassersprengen am Abend können Sie mit weniger Wasser mehr für die Pflanzen tun.
- Abfälle gehören nicht ins WC, sondern in den Hausmüll.
- Altole sind unbedingt fachgerecht zu entsorgen.

# MINT

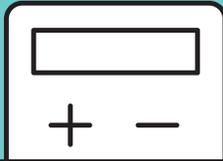
Entdecken  
Experimentieren  
Erforschen

Region Vorderland  
AmKumma



MINT ist die Abkürzung für  
**M**athematik, **I**nformatik, **N**atur-  
wissenschaften und **T**echnik.

In der Region setzen sich 15 Gemeinden, Unternehmen, Kindergärten, Schulen, Bibliotheken, Vereine, Institutionen, und Privatpersonen für die Gestaltung der Zukunft ein.



## Kunterbunte Robotik

Schritt für Schritt –  
Sprache der Roboter

**Freitag, 18. Oktober 2024**  
von 15.00 – 17.00 Uhr

Programmieren für Kinder  
(Bee-Bot, Blue-Bots, LEGO WeDo,  
Ozobots, Codey Rocky)

Wo: Vinomnasaal kleiner Saal, Rankweil  
Workshopleiterin: Leonie Dreher,  
Medienpädagogin  
Altersempfehlung: 6 – 10 Jahre  
Teilnahmebeitrag: € 5,-  
Begrenzte Teilnehmerzahl!  
Anmeldung: [www.mint-vk.at](http://www.mint-vk.at)  
oder Tel. 05522 405-1125

## Bau von Smartphone gesteuerten Mini-Booten

Technik & Basteln

**Samstag, 19. Oktober 2024**  
von 9.00 – ca. 13.00 Uhr

Lust auf Experimentieren,  
Programmieren, Konstruieren...

Wo: Muntliger Steg – Triftanlage, Technik  
mit Kopf, Freudenau 25, Rankweil  
Workshopleiter: Jan Kettler  
Altersempfehlung: 10 – 14 Jahre  
Mitzubringen: Smartphone  
Teilnahmebeitrag: € 10,- (Bauteile inkl.)  
Anmeldung: [www.mint-vk.at](http://www.mint-vk.at)  
oder Tel. 05522 405-1125



## 5. Vorarlberger MINT-Festival

Forschung – Begreifen – Wissenschaft

**Freitag, 25. Oktober 2024**  
von 14.00 – 17.00 Uhr

Entdecke die Zukunft, gestalte den  
Fortschritt.

Wo: HTL Dornbirn, Höchsterstraße 73  
Für Kinder, Jugendliche und Erwachsene  
Eintritt ist frei.  
Keine Anmeldung erforderlich!  
Info: <https://www.mint-v.at/kontakt>



## Erstes Programmieren mit „Ozobot Bit“

Digitalisierung - Robotik

**Freitag, 8. November 2024**  
von 14.00 – 16.00 Uhr

Roboterprogrammierung  
durch eingebaute Farb-  
und Helligkeitssensoren

Wo: Volkshochschule Götzis,  
Am Garnmarkt 12  
Workshopleiterin: Leonie Dreher,  
Medienpädagogin  
Altersempfehlung: Für Kinder ab 8 Jahren  
Vorkenntnisse: keine  
Teilnahmebeitrag: € 5,-  
Anmeldung: [www.mint-vk.at](http://www.mint-vk.at)  
oder Tel. 05522 405-1125



## „Knallegra“

Professor Bumbastic

**Sa. 16. November 2024**  
15.00 Uhr

Die interaktive Wissenschafts-Show  
für Kinder... und Erwachsene!

Wo: Altes Kino, Rankweil  
Altersempfehlung: 5 – 99 Jahre  
Eintritt: € 10,-  
Kartenvorverkauf: ländleTICKET (Raiffeisen-  
banken und Sparkassen) Expert Tschanett  
Info: [www.mint-vk.at](http://www.mint-vk.at)  
oder Tel. 05522 405-1125



Mehr Infos unter  
[www.mint-vk.at](http://www.mint-vk.at)  
T 05522 405 1125



# Ausstellung „Friedenslicht“ ab 10.10.2024

## ... für dich und mich



#kreativ #wertvoll #liebevoll #trendig #regional #naturnah #paradiesisch



Besuchen Sie uns in Klaus oder unser Bloamablatt (Homepage)  
Wir freuen uns auf Sie ganz besonders!  
... egal ob fürs Grab oder für zu Hause ...  
... und bereits die ersten Adventangebote

Jubiläumsaktion (10. bis 19. Oktober 2024):  
**Weihnachtskugeln - 25 % Rabatt**



Riedle 10\_ 6833 Klaus\_ T 05523 62525  
gaertner- ludescher.at \_ info@gaertner- ludescher.at

**3TÄLERPASS-  
JAHRESKARTE**

DEIN FLEXIBLES  
FREIZEITERLEBNIS

IM VORVERKAUF  
BIS 31.10. BEI DER  
KARRENSEILBAHN  
GÜNSTIGER

38 SKIGEBIETE  
14 SOMMERBAHNEN  
10 BÄDER  
1 KLETTERHALLE  
1 BOULDERHALLE

**3TÄLERPASS**

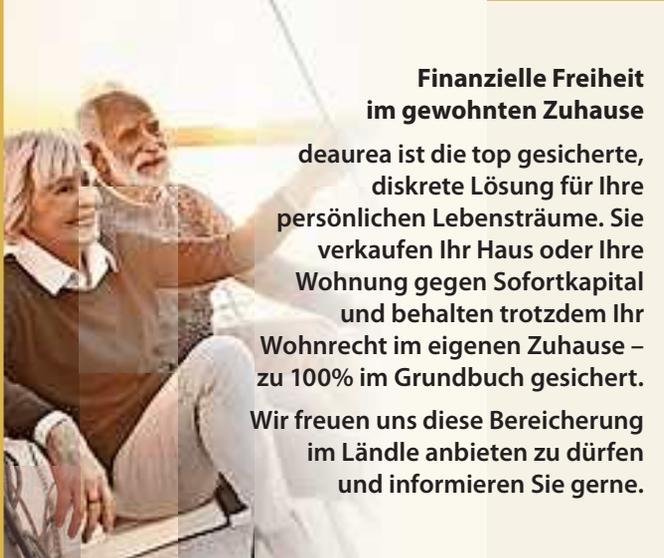
3TAELEER.AT

WIMUFAT



# Hausverkauf mit Wohnrecht

Genießen Sie Ihre goldenen Zeiten



## Finanzielle Freiheit im gewohnten Zuhause

deaura ist die top gesicherte, diskrete Lösung für Ihre persönlichen Lebensträume. Sie verkaufen Ihr Haus oder Ihre Wohnung gegen Sofortkapital und behalten trotzdem Ihr Wohnrecht im eigenen Zuhause – zu 100% im Grundbuch gesichert.

Wir freuen uns diese Bereicherung im Ländle anbieten zu dürfen und informieren Sie gerne.

Reinhard Götze mit Team  
+43 5574 5 34 34  
+43 664 443 70 58  
www.deaura.at  
www.remax-immowest.at



SOZIALZENTRUM ALTACH



Wir freuen uns darauf, mit Ihnen ins Gespräch zu kommen.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

## Reinigungsfachkräfte

### Innenreinigung Sozialzentrum

(25 Stunden, Montag bis Freitag, 6.00 - 11.30 Uhr)

### Innenreinigung Kindergarten

(12 Stunden, Montag bis Freitag, 17:30 - 19:30)

### Innenreinigung Kindergarten

(7 Stunden, Montag bis Freitag, 16:00 - 17:00)

Wenn Sie einschlägige Erfahrungen im Reinigungsbereich haben, selbstständiges Arbeiten für Sie eine Selbstverständlichkeit ist und Sie Ihre Aufgaben im Bereich der Innenreinigung gerne absolvieren, dann freuen wir uns über Ihre Bewerbung.

Auskünfte: Anne Jahne (Reinigung Sozialzentrum), T 05576 / 7172-210  
Elisabeth Aichner (Reinigung Kindergärten), T 05576/7172-206

Die Entlohnung erfolgt gemäß VSG-KV. Das tatsächliche Gehalt richtet sich nach den anrechenbaren Vordienstzeiten und Qualifikationen.

Das Sozialzentrum Altach wurde ausgezeichnet als



# BLICK HINTER DIE KULISSEN MUSTERWOHNUNGEN



Kommen Sie vorbei!  
Musterwohnungen und  
Baustellenbesichtigung.  
www.naegele.at

FR 11. & 18. Okt.

14.00 - 17.00 Uhr

Rankweil, Schützenstraße

Altach, Negrellistraße



**bau** mit  
**summer**

baublitz



Bis zu  
**€ 180.000,-**  
Wohnbau-  
förderung  
möglich!

**JETZT**  
Besichtigungs-  
termin  
vereinbaren

## 4-ZIMMER WOHNUNG IN RANKWEIL MITTE

- Kleinwohnanlage „Fridolin“ in ruhiger, dennoch zentraler Lage
- 7 Wohneinheiten, Tiefgarage und Lift
- Hochwertige 4-Zimmer-Wohnung mit großzügiger Terrasse und Blick auf die Basilika und den Hohen Kasten
- 2 geräumige Tiefgaragenplätze
- Exzellente Anbindung an den öffentlichen Nahverkehr
- Nachhaltiges Heizsystem mit Erdwärme und Photovoltaikanlage
- Provisionsfrei und Entfall von Grundbucheintragungsgebühr (bei Ersterwerb)

### Interesse?

Infos und Beratung:  
Petra Mathis, Architektin  
petra.mathis@bausummer.at



**OPEN** Besichtigungstermin  
**HOUSE** vereinbaren & einen Einblick  
in die Wohnanlage erhalten!

BAU SUMMER GMBH  
Treietstraße 18 | A-6833 Klaus | Telefon 05523-62763  
office@bausummer.at | www.bausummer.at

**DorfElektriker**  
bringt Energie und LICHt

## KOMM ZUM SCHNUPPERN



## ELEKTROTECHNIK

[www.dorfelektriker.at/lehre](http://www.dorfelektriker.at/lehre)



## Verstärkung gesucht:

Wir sind ein familiengeführtes Traditionsunternehmen im Herzen von Hohenems. Unsere Geschäftsfelder erstrecken sich von der klassischen Handwerksmetzgerei, über Dienstleistungen für die heimische Landwirtschaft, bis hin zu Gastronomie, Catering und Hotelbetrieb. Derzeit suchen wir:

### Fleischfachverkäufer/in

Verkauf und Vorbereitung in unserer Handwerksmetzgerei.

- 20 oder 40 Stunden
- Möglichkeit Fachkenntnisse zu erlernen
- Je nach Eignung auch als Lehrstelle möglich

### Küchenmitarbeiter/in

Mithilfe und selbständige Herstellung von diversen Speisen.

- 20 bis 40 Stunden
- Montag bis Freitag
- kein Nacht oder Wochenende

### Das sind unsere Benefits:

- Familienfreundliche Arbeitszeiten
- Kostenloses Mittagessen an vollen Arbeitstagen
- Mitarbeiterrabatte
- Entlohnung über Kollektiv

Wir haben dein Interesse geweckt und du hast Fragen?  
Dann freuen wir uns auf deine Kontaktaufnahme persönlich vor Ort,  
per Mail an: [christian@metzgerei-schatz.at](mailto:christian@metzgerei-schatz.at) oder  
telefonisch unter 0699/104 36 006

Metzgerei Hotel Café Schatz GmbH  
Kaiser Franz Josef Str. 10 / 6845 Hohenems  
[www.metzgerei-schatz.at](http://www.metzgerei-schatz.at)



h

## MITARBEITER/IN (m/w/d) LAGER&VERSAND ca. 20 Wochenstunden

Wir suchen Verstärkung in Koblach! Du bist genau, gewissenhaft und hast Freude beim Anpacken... dann werde Teil unseres Teams!

### Deine Aufgaben

- Kommissionierung
- Kontrolle Warenein- u. ausgänge
- Verpackung und Versand
- Lagerverwaltung am PC

Gerne erwarten wir deine Bewerbung, samt Lebenslauf und Foto, per Mail an [office@aichner.net](mailto:office@aichner.net)

Entlohnung erfolgt nach KV - Überzahlung nach Qualifikation möglich

## WIR SUCHEN

einen Jungkoch/Koch oder  
Küchenhilfe (m/w/d) in  
Teilzeit  
50 %



Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:  
Kölpinghaus Götters  
z.H. Sina Holuber  
Hans-Berchold-Straße 21, 6940 Götters  
Tel. 05523/62640  
s.holuber@kölping-gotter.at



**s'Blättle**

„Blättle“-Leser wissen  
was in der Region geschieht!

# WEST

**Zusatzjob mit Mehrwert gesucht?  
Bring nachts unsere Fahrgäste an Wochenenden  
sicher nach Hause & werde bei uns**

## AUSHILFS-FAHRER (m/w/d)

Die Beschäftigungsmöglichkeiten sind **flexibel** - als Aushilfe, abendweise, teilzeit...  
& du erhältst eine branchenunübliche, **überdurchschnittliche Nettoentlohnung**.

Wir von WEST Personenbeförderung, Koblach freuen uns auf deinen Anruf **+43 5523 636 00**  
und darauf dich als Teil unseres starken & verlässlichen Teams willkommen zu heißen!

Foto © Georgijevic, Getty Images Signature

# WELCOME TO THE BAURpower

**Lehrstellen:**  
Elektroniker:in  
Industriekaufleute



[karriere.baur.at/lehre](https://karriere.baur.at/lehre)

**BAUR**

enjoying · creating · ensuring the flow



Du hast nicht immer gleich die perfekte Lösung parat? Deine Arbeit läuft nicht immer nach Plan? Kennen wir. In unserer partnerschaftlichen Kultur legen wir Wert darauf, täglichen gemeinsam an den kleinen und großen Herausforderungen zu wachsen und voneinander zu lernen. Werde Teil vom #TeamDorfelektriker!

## Betriebs- und Anlagenelektriker\*in

(m/w/d)

## Digitalisierer\*in

(m/w/d)

## Elektriker\*in

(m/w/d)

## Elektroplaner\*in

(m/w/d)

Mehr Informationen zu den Jobangeboten vom Dorfelektriker auf der Website unter:



[www.dorfelektriker.at/karriere](http://www.dorfelektriker.at/karriere)

### Kontakt:

Tim Mittelberger  
M. +43 664 928 43 37  
E. [tim.mittelberger@dorfelektriker.at](mailto:tim.mittelberger@dorfelektriker.at)

Mittelberger GmbH, Lastenstraße 37, 6840 Götzing



Dr. med. dent.  
*Federico Chilelli*

Ein strahlendes Lächeln ist unsere Mission – bei unseren Patient:innen & unserem Team

### WIR SUCHEN

Zahnarztassistent  
Prophylaxeassistent



- Vollzeit oder Teilzeit
- ab sofort oder nach Vereinbarung
- mit Freude an der Arbeit mit Menschen & im Team

### Wir sind

- seit 2022 in der neu errichteten, modernen und freundlichen Ordination auf technischem Top-Level in Feldkirch-Altenstadt

### Wir bieten selbstverständlich

- eine faire und attraktive Entlohnung über dem Kollektivvertrag und pünktliche Gehaltszahlung
- mindestens 7 Wochen bezahlten Urlaub pro Jahr
- flexibel Vollzeit- oder Teilzeitanstellung ab sofort bzw. nach Vereinbarung
- ein modernes Arbeitsumfeld in perfekt ausgestatteten Behandlungsräumen

### UND ALS BONUS ...

- Gesundheitsprävention fürs Team (kostenlose, regelmäßige Schultern-/Nackentherapie)
- leichte Erreichbarkeit der Praxis, auch mit öffentlichen Verkehrsmitteln
- einen kostenlosen Parkplatz oder Tickets für den öffentlichen Verkehr

### Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

an [praxis@zahnarzt-chilelli.at](mailto:praxis@zahnarzt-chilelli.at) oder direkt online auf [zahnarzt-chilelli.at/karriere](http://zahnarzt-chilelli.at/karriere)

Klosterstraße 18, 6800 Feldkirch-Altenstadt





Wir suchen für unsere Kanzlei eine/n

**BuchhalterIn** und eine/n

**PersonalverrechnerIn**

in Teil- oder Vollzeit für unseren Standort in Weiler.

Wir bieten ein spannendes, vielseitiges Aufgabengebiet in einem motivierenden Arbeitsumfeld bei wesentlicher Überzahlung über dem Kollektivvertrag. Werden Sie Teil unseres coolen Teams und bewerben Sie sich.

Ihre Bewerbung wird selbstverständlich vertraulich behandelt.

**Ihre Ansprechpartnerin:**

Mag. Sabine Klapper

Telefon: 05523 21606

Mail: [s.klapper@zks-steuerberatung.at](mailto:s.klapper@zks-steuerberatung.at)

Ihr Ansprechpartner für alle Fragen in Zusammenhang mit der Pflege und Betreuung zuhause in Hohenems.

Krankenpflegeverein  
Hohenems



Zur Stärkung unseres Teams suchen wir ab sofort eine\*n  
**Dipl. Gesundheits- und Krankenpfleger\*in (40-70%)**

#### Ihr Profil

- ∞ Ausbildung als Dipl. Gesundheits- und Krankenpfleger\*in oder gleichwertige Qualifikation (FH oder Universität)
- ∞ Teamfähigkeit
- ∞ Mitwirkung bei der Weiterentwicklung der Pflegequalität

#### Wir bieten

- ∞ Selbständiges und eigenverantwortliches Arbeiten
- ∞ Ein motiviertes und gut eingespieltes Team
- ∞ Weiterbildungsmöglichkeiten und Supervision
- ∞ Bereitstellung eines Dienstautos auch zur privaten Nutzung

Sie sind auf der Suche nach einer abwechslungsreichen und anspruchsvollen Tätigkeit?

Melden Sie sich bitte bei der Pflegeleitung Frau Cornelia Pöschl.

T 05576/42431

Mail: [info@kpv-hohenems.at](mailto:info@kpv-hohenems.at)



s'Blättle

RATHAUS / GEMEINDE

## MELDEPFLICHT FÜR HUNDE

**Die Besitzer von Hunden werden auf die Meldepflicht für Hunde hingewiesen.**

Alle neu erworbenen Hunde sind binnen zwei Wochen nach Erwerb bzw. neu geborene Hunde spätestens nach Ablauf des dritten Lebensmonats im Gemeindeamt, Bürgerservice, anzumelden. Jeder Hund, der veräußert, abhanden gekommen oder verendet ist, ist unverzüglich abzumelden.



Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams

### Servicetechniker/in für Gabelstapler

**DEINE AUFGABEN:** Reparatur und Wartung von Gabelstapler, Ersatzteilbestellung

**DEIN PROFIL:** abgeschlossene Ausbildung in einem technischen Beruf, wie KFZ-Techniker, Mechaniker, Elektriker oder Mechatroniker mit Führerschein B

**WIR BIETEN DIR:** zentraler Firmenstandort, interessantes Aufgabengebiet, gründliche Einschulung, angenehme Arbeitsatmosphäre mit gegenseitiger Wertschätzung auch bei unseren langjährigen Kunden, sehr gute Verdienstmöglichkeiten

Abhängig von beruflicher Qualifikation und Erfahrung erfolgt die Entlohnung über dem Kollektivvertrag und orientiert sich am Vorarlberger Arbeitsmarkt.

**BEWERBUNGEN AN:**

Teko GmbH	Manfred Teichtmeister
Industriestr. 15	05523 / 53640-12
6840 Götzis	mt@teko.at, www.teko.at



Als langjährig bestehendes, erfolgreiches Unternehmen im Bereich Transportdienstleistungen suchen wir **ab sofort** zur Unterstützung unseres Teams freundliche und motivierte Kollegen aus allen Bereichen unserer Gesellschaft als

## Nacht-Fahrer:innen (m/w/d) für Personenbeförderung

### Anforderungen:

- Führerschein Klasse B, Volljährigkeit
- Gewissenhaft, verlässlich und teamorientiertes Handeln
- Kontaktfreudiger Umgang mit Menschen

### Verantwortungsbereich:

- Du bist im Einsatzgebiet: Bezirk Feldkirch unterwegs
- Fährst Fahrzeuge/Kleinbusse mit Platz für bis zu 9 Personen
- Entlohnung für hauptberufliche Nachtfahrer:  
**ab € 2.500,- NETTO**

Ihr Interesse ist geweckt?

Bewerbungen werden während den Bürozeiten telefonisch entgegen genommen: **+43 5523 63 600**

WEST Personenbeförderung & Handel GmbH | Straßenhäuser 41a | 6842 Koblach

# KLEINANZEIGEN

## STELLENMARKT

**Raumausstatter\*in / Polsterer\*in** (mit Gesellen- oder Meisterprüfung) bzw. Monteur\*in gesucht! Polsterarbeiten, Montage Vorhänge / Innenbeschattung. In Hohenems, Vollzeit 39h – 4-Tage-Woche. Bewerbung per E-Mail [gerlinde@clemens-maerk.at](mailto:gerlinde@clemens-maerk.at) h

**PensionistIN gesucht** für Teilzeit oder geringfügig als Küchenhilfe/ Reinigung ca. 5 Std/ A ( So/Do frei) oder Zimmerreinigung ca. 5 Std/ T nach Bedarf/gute Bezahlung/ auf Absprache/Bus vor der Türe Hirschen Dornbirn das boutiquestyle Hotel Fr Hirt: 0043 5572 26363. h

**Wir suchen Zusteller\*innen** fürs Gemeindeblatt in Hohenems, Götzis u. Mäder. Zustellzeit ca. 2 Stunden im Zeitraum 10 bis 16 Uhr. WV Entgelt € 20,- bis € 50,- pro Donnerstag. Ideale Tätigkeit für Hausfrau oder -mann, Pensionist\*in, Schüller\*innen (ab 15 Jahren), Arbeitslose u. Asylberechtigte (je nach Status). Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme unter T 0664 88602605 oder E-Mail: [gemeindeblatt@rs-zustellservice.at](mailto:gemeindeblatt@rs-zustellservice.at) h

## VERMIETUNGEN/MIETGESUCHE

**Büroräumlichkeiten, sowie Lager- und Produktionsflächen** in Koblach zu vermieten. Im Obergeschoss – helles Büro mit 123 m<sup>2</sup>. Im Erdgeschoss – Büro mit Werkstatt mit 102 m<sup>2</sup> sowie mit 56 m<sup>2</sup>. Produktionsfläche inkl. Büroabteilung mit 472 m<sup>2</sup>. Im Untergeschoss – Lagerfläche mit 114 m<sup>2</sup>. Ab SOFORT verfügbar – Anfragen unter T 05523 62000 oder per Mail an [hanno@aichner.net](mailto:hanno@aichner.net) // Hanno Aichner // Aichner LSV GmbH, Herrschaftswiesen 4, 6842 Koblach. k

## REALITÄTEN

**Leerstehendes Haus?** Wie können Sie am meisten davon profitieren? Was ist die beste Lösung für Sie und Ihre Familie? Wir sind immer gerne für sie da! Andreas Hofer Immobilien GmbH, Markus Maier. T 05577 93080-204, [ah.at](mailto:ah.at) h

**Junge Familie sucht** über uns eine 4-Zimmer-Wohnung mit Balkon oder Terrasse im Oberland. Für eine Kontaktaufnahme mit den Kaufinteressenten: Andreas Hofer Immobilien GmbH, Andreas Hofer. T 05577 93080-201, [ah.at](mailto:ah.at) h

**Götzis, Altach** und Umgebung 3 – 4 Zimmer Eigentumswohnung, Haus- oder Hausanteil ( Anbaumöglichkeit ), Grundstück in Gelnähe zu Einkaufsmöglichkeit und Bus zu kaufen gesucht. T 0676 6307066 h

**Alt werden will jeder**, älter werden niemand... Viele reifere Menschen machen sich Gedanken: Haus verkaufen? Lieber Wohnung mit Lift? Wann ist der richtige Zeitpunkt? Sie sind mit diesen Überlegungen nicht alleine. Jede Situation ist einzigartig und verlangt nach persönlicher Beratung. Wenn Sie mir Ihr Vertrauen schenken, erfahren Sie die vielen Möglichkeiten und guten Rat, der zu Ihnen passt. Herzblut und 30 Jahre Erfahrung bringe ich mit. Reinhard Götze, RE/MAX Immowest. T +43 664 4437058 h

**Hohenems- Schönes Grundstück.** Privat Verkauf. Die Liegenschaft umfasst 1755 m<sup>2</sup>, und befindet sich in ruhiger, familienfreundlicher Lage, zentrumsnah mit sehr guter Infrastruktur und optimaler Verkehrsanbindung. Das Grundstück ist voll erschlossen. Besichtigung möglich. T +43 664 3571228 h

**Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?** Wir bieten eine marktgerechte Schätzung, zielgruppenorientierte Bewerbung sowie eine unkomplizierte Abwicklung. Erstgespräch kostenlos! unikat Immobilien, Lucia Rubert, Dipl. Immobilienökonomin. [info@unikat-immo.at](mailto:info@unikat-immo.at), T 0650 2645628 g

**ALTACH:** zentrumsnahe, ruhig gelegene 3,5 Zi.-Eck-Wohnung (dadurch sehr hell ), Müller-Wohnbau-Qualität, 92 m<sup>2</sup> WNFL, 1.Obergeschoss, überdachte Terrasse Süd-Ost-Ausrichtung, Tiefgarage, zusätzlicher Autoabstellplatz im Freien, HWB 46 kWh/m<sup>2</sup>a, PREIS: € 419.000,- zzgl. TG und AP im Freien, PRO Real. T 0664 2529340. g

**Sehr attraktive Dachterrassenwohnung** in Götzis 84 m<sup>2</sup> WNFL, 33 m<sup>2</sup> Dachterrasse, Bj 2017, Kleinwohnanlage mit 8 Wo, Lift, Tiefgarage, viele Extras. Sehr gepflegt und sauber: HWB 25 kWh/m<sup>2</sup>a. Sofort beziehbar. [www.amann-immobilien.com](http://www.amann-immobilien.com) g

**Geräumiges Einfamilienhaus** in Koblach, ruhige Lage, 147 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 450 m<sup>2</sup> Grund, BJ 2005, ca. € 620.000,-, sofort beziehbar; HWB 53,5 kWh/m<sup>2</sup>a [www.amann-immobilien.com](http://www.amann-immobilien.com) g

**Baugrund in Hohenems**, ruhige und stadtnahe Lage, 457 m<sup>2</sup>, sofort bebaubar; [www.amann-immobilien.com](http://www.amann-immobilien.com) g

**Moderne 3-Zi-Wo** in Weiler, 76 m<sup>2</sup> 1.OG, Lift, Tiefgarage, kurzfristig beziehbar. HWB 41 kWh/m<sup>2</sup>a [www.amann-immobilien.com](http://www.amann-immobilien.com) g



## LängleGlas

Reparaturservice / Bauen-mit-Glas.at  
Götzis / T: +43 (0)5523 53100-0

**Baugrundstück in Götzis**, Ringstraße, zu verkaufen: Zentrale, aber ruhige Lage inmitten von Einfamilienhäusern und Villen. Alle relevanten Einrichtungen der Marktgemeinde sind in 5 Minuten Gehzeit erreichbar. 548 m<sup>2</sup>, Preis anlehnend an Gutachterschätzung. T 05522 90366.

## FAHRZEUGE

**Neue Autobatterie ABBAT** um € 100,- abzugeben. T 0664 2080504

**Mountainbike der Schweizer** Qualitätsfirma KOBÉ um € 300,- abzugeben. Kaum gebraucht und frisch überholt. T 0664 2080504

**Kaufe PKW, LKW**, Busse aller Art. Zustand und km egal. T 0676 9196912

## VERSCHIEDENES

**Abfluss verstopft?** Drexel Rohrreinigung. T 05576 77189

**Verkaufe schönes Garten-Kinder-Spielhaus.** T 0650 8147806

**Nespresso-Kaffeemaschine** mit Milchschaumer neu überholt um € 100,- abzugeben. T 0664 2080504

**WALNÜSSE zu verkaufen**, Götzis. T 0664 1421039 oder T 05523 62752.

**Repariere alle möglichen** Weihnachtsskrippen und Modell-Eisenbahnen. Edwin Loacker, T 0676 7629948

## GESCHÄFTLICHES

**Kleine Schatztruhe kauft** Porzellan, Ölgemälde, Bronze- & Porzellanfiguren, Musikinstrumente, Silberbesteck, Uhren, Blechspielzeug, Eisenbahnen, Zinn, Antiquitäten, Münzen, Schmuck, Pelze, Angelruten & -Rollen; T 0681 84472472, M. Hartmann, [www.kleineschatztruhe.com](http://www.kleineschatztruhe.com)

**Abfluss verstopft?** Drexel Rohrreinigung. T 05576 77189

## Kauf.Vertrag.Experte

**RA Dr. Thomas Willeit**

6840 Götzis, Telefon 05523 555 11

**Verstopfte Hausleitung** und Rohrreinigungen 24h Notdienst. T 0664 1227902

**Baumfällungen (schonend, kranunterstützt)**, div. Baunebenarbeiten, Kran- und Baggerarbeiten, Asphalt-(flick)arbeiten, Rodungen, Wurzelstockfräsungen. Oliver Berti, T 0664 1227902

**Hilfe bei Computerproblemen!** Kompetent und preiswert – seit 2004, Internet + Service + Reparaturen + Verkauf, T 0660 3044577 (Hr. Schlemmer), [www.lynxsys.at](http://www lynxsys.at)

**Aufgrund der Pensionierung** des Firmengründers, wird ein Betriebsnachfolger gesucht. Tätigkeitsbereich: Zustellservice in der Kuppenbergregion incl. Hohenems, ausgezeichnete Kundenstock, 10 Mitarbeiter, Fuhrpark und Ausstattung übernehmbar. Der Gründer wäre bereit, unterstützend bis Ende 2025, mitzuwirken. Bei Interesse bitte um Kontaktaufnahme per E-Mail: [rs@rs-zustellservice.at](mailto:rs@rs-zustellservice.at)

**Abfluss verstopft?** Rohrreinigungsservice in Koblach reinigt Ihre Abflüsse (Küche, Bad, WC, usw.). T 0664 9155323

**Bei Glasreparaturen Ludescher**, Tischlerei KEG. T 0664 2051425

**Malerbetrieb Resul** für kreative Malerei, Lehmputze, Tapeten, Lasuren, Lacke, usw. T 0699 19039324

**Philipp der Maler** – Maler- und Lackierarbeiten, Fassadengestaltung, Tapezierarbeiten & mehr. T 0660 8016602, [philipp.dermaler@hotmail.com](mailto:philipp.dermaler@hotmail.com)

**Nutzbäume wie Kaki**, Maroni, Walnuss, Birne, Mandel u.v.m. jetzt pflanzen und bereits nächstes Jahr ernten! MAISSEN die Gärtnerei | [www.maissen.at](http://www.maissen.at)

**Brennholz (Hartholz)** zu verkaufen, Zustellung möglich. T 0680 3305488

**Meurer Lucio Baumpflege** – Fachgerechter Baumschnitt, Baumfällung und Gartenpflege, Kleinbaggerarbeiten. T 0664 1343663, [meurerlucio.tree@gmail.com](mailto:meurerlucio.tree@gmail.com)

## Abfluss verstopft?

Rohrreinigungsdienst aus Koblach reinigt schnell und günstig Ihre Abflüsse (Küche, Bad, WC usw.) auch Sa. und So.

**Telefon 0 66 4 - 91 55 323**

Herrenrock	dickfleischige Blatt-pflanze	Nachbar-gemeinde von Mäder	nicht groß		Mittel zur Des-infektion		Pflege von Pflanzen und Tieren		Kanaruder Name von 16 Päpsten		zäh-flüssiger Stoff		Adres-sant		an-geborener Hautfleck Gewässer		Mitglied der Beatles (Ringo)
					Stockwerk, Ober-geschoß Eiland						Partie des Körpers						kugel-bzw. knopf-förmiger Griff
herzig, süß							Sport-kleidung südamer. Indianer		3				Möbel-holzart nimmer		8		
				miss-günstiger Mensch							ein Schiff erobern						
Radhülle						5	negativ (Abk.) Gewebe-art		11		Bein-gelenk Donau-zufluss		10		steirisches Auto-kennz. Spiel-karte		
Rohwolle des Schafes																	
					fort-laufend Berufs-rei-feprüfung												Zimmer-aus-blick
					12												
strapazier-fähige Hose aus Baum-wollstoff	eine Mehl-speise				Metal-l Blüten-stands-typ			2		heftige Wut gut schneidend				Hand-wärmer freundl. Spender			
							internat. Seenot-zeichen				Auftrags-zuteilung Tiroler Volksheld †					4	Nord-europäer
Operetten-komponist †		Helden-gedicht einsame Gegend															
Insekt							Vor-gesetzter							jammer-voller Zustand			
					Begründer des modernen China †	Schall-reflexion Fußball-team			1		Elf, Elfe Fachbe-reichsar-beit (Abk.)			italien. Fern-sehen (Abk.)	Samstag (Abk.) nördlicher Breite (Abk.)		
Teil der Ober-körper-kleidung							ein Säuge-tier		7					Acker-ertrag Gleichstrom (Abk.)			6
Vorbild, Hochziel							Bach in Hohen-emms										
Europäer																	
			sehr häufig				schlechtes Essen in d. Umgangs-sprache							Mangel an klarem Weg			

2454692

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----

**Lösungsbegriff:**

Absender:

---



---



---

senden an:  
(Einsendeschluss: 14. 10. 2024 / Poststempel)

Rathaus Hohenems  
Gemeindeblattredaktion  
Kaiser-Franz-Josef-Straße 4  
6845 Hohenems  
oder an [kreuzwort@hohenems.at](mailto:kreuzwort@hohenems.at)  
(Bitte Lösungswort, Name und Adresse angeben)

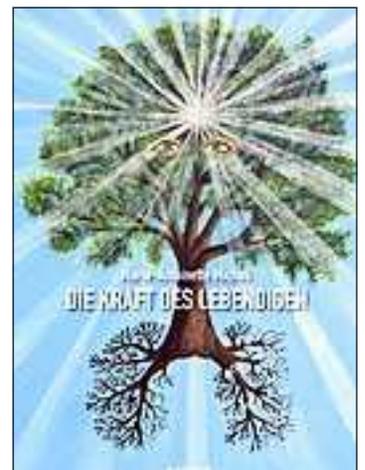
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Kreuzworträtsel

## Rätselpreis

Die Gewinner des Rästel-preises sind Herr Norbert Bschaden, Altach und Frau Gertrud Bolter, Koblach.

Die Kraft des Lebendigen: Die Autorin war in ihrer Kindheit ein junges Mädchen, das zutiefst davon überzeugt war, dass das Gute Dinge und Menschen belebt. Im Sommer ihres elften Geburtstages befand sie sich an einem Scheideweg, als ihr eine Stimme verkündete, dass eine große Veränderung auf sie zukommen wird... Da ereignet sich ihr Unfall.



C	B	G	P	L	N	W	E									
L	O	E	S	S	W	E	I	H	E	A	G	E	N	T		
K	N	O	P	F	T	R	A	S	S	E	R	O	C	K		
K	A	T	H	I	R	R	S	E	E	H	A	B	E	U		
P	L	S	R	A	C	H	O	E	R	E	A	T				
E	I	N	G	E	S	T	E	H	E	N	R	A	S	A	N	Z
B	R	I	T	I	N	R	A	D	I	P	U	T	E			
W	A	R	A	N	E	K	Z	M	O	N	G	O	L	I	N	
B	E	T	R	A	D	E	L	E	T	A						
U	N	K	E	L	U	C	A	D	E	L	L	A				
A	R	N	I	K	A	K	U	G	E	L	S	P	I	E	L	
E	V	A	C	O	U	S	I	N	E	F	E	U	R	I	G	
I	N	L	E	T	T	G	E	I	G	E	R	E	B	E		

Lösung: CASHPOINT-ARENA

# TAXI



DER TAXIBON  
FÜR DIE JUGEND  
AMKUMMA UND HOHENEMS!

Für Jugendliche im Alter zwischen 12 und 20 Jahren. Erhältlich bei allen Gemeindeämtern und in den Räumlichkeiten der Offenen Jugendarbeit von Hohenems und Götzis. Pro Monat können fünf Taxibons erworben werden. Jugendliche aus den Gebieten Hohenems Reute und Götzis Berg können monatlich weitere fünf Bons erwerben.

Die Taxibons können in beliebiger Menge (zum Preis von je 3 Euro), unabhängig von der Anzahl der mitfahrenden Gäste, überall und egal von wo Sie nach Hause fahren, in der Zeit von 19 bis 6 Uhr eingesetzt werden. Am Beginn der Fahrt schaltet der Taxifahrer das Taxameter ein. Am Schluss einer Fahrt zieht er den Wert des/der Taxibons ab, den Restbetrag zahlt der Jugendliche.

**Eine Initiative der Stadt Hohenems sowie der Gemeinden amKumma  
in Kooperation mit den Taxiunternehmen „Taxi Mathis“ und „Ländletaxi Wüstner“ aus Hohenems,  
für den sicheren und flexiblen Transport der Jugendlichen in den Nachtstunden.**

Taxi Mathis: Tel. 05576/73173  
Ländletaxi Wüstner: Tel. 0699/13650024



**taxi mathis**



# LEHRE UNLIMITED

## UNENDLICH VIEL ABWECHSLUNG? DEINE LEHRE MIT PERSPEKTIVE!

Schweißgerät, LötKolben und Akkuschauber – so vielseitig wie deine Tools, so abwechslungsreich ist auch deine Lehre beim Dorfinstallateur. Bei uns lernst du smarte Wasser-, Heizungs- und Lüftungssysteme zu installieren und arbeitest mit modernster Technik. Bewirb dich jetzt und starte in deine Zukunft mit unbegrenzten Möglichkeiten: [lehre.dorfinstallateur.at](http://lehre.dorfinstallateur.at)



**Dorfinstallateur**  
bringt Wasser und Wärme

